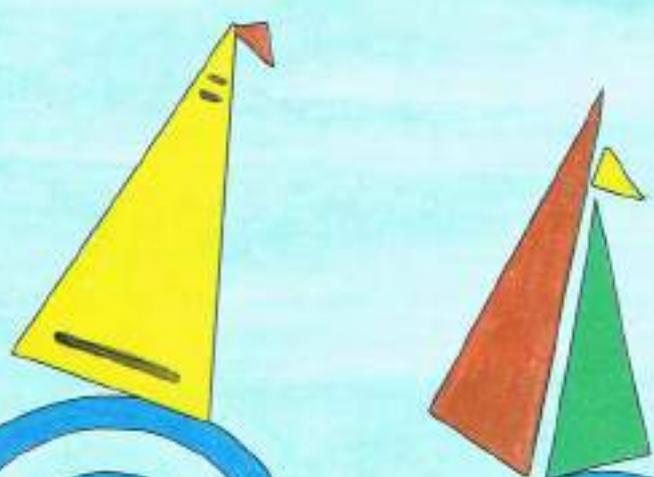


Festas de Borras



Concello de Vigo



Xullo 18 ~ 23 1995



FREIRE

CONSTRUCCIONES NAVALES

De todo tipo de Buques
hasta 120 m. de eslora

DISEÑO • CONSTRUCCIÓN • REPARACIÓN • TRANSFORMACIÓN • CONVERSIÓN

*Hacemos
lo que decimos.*

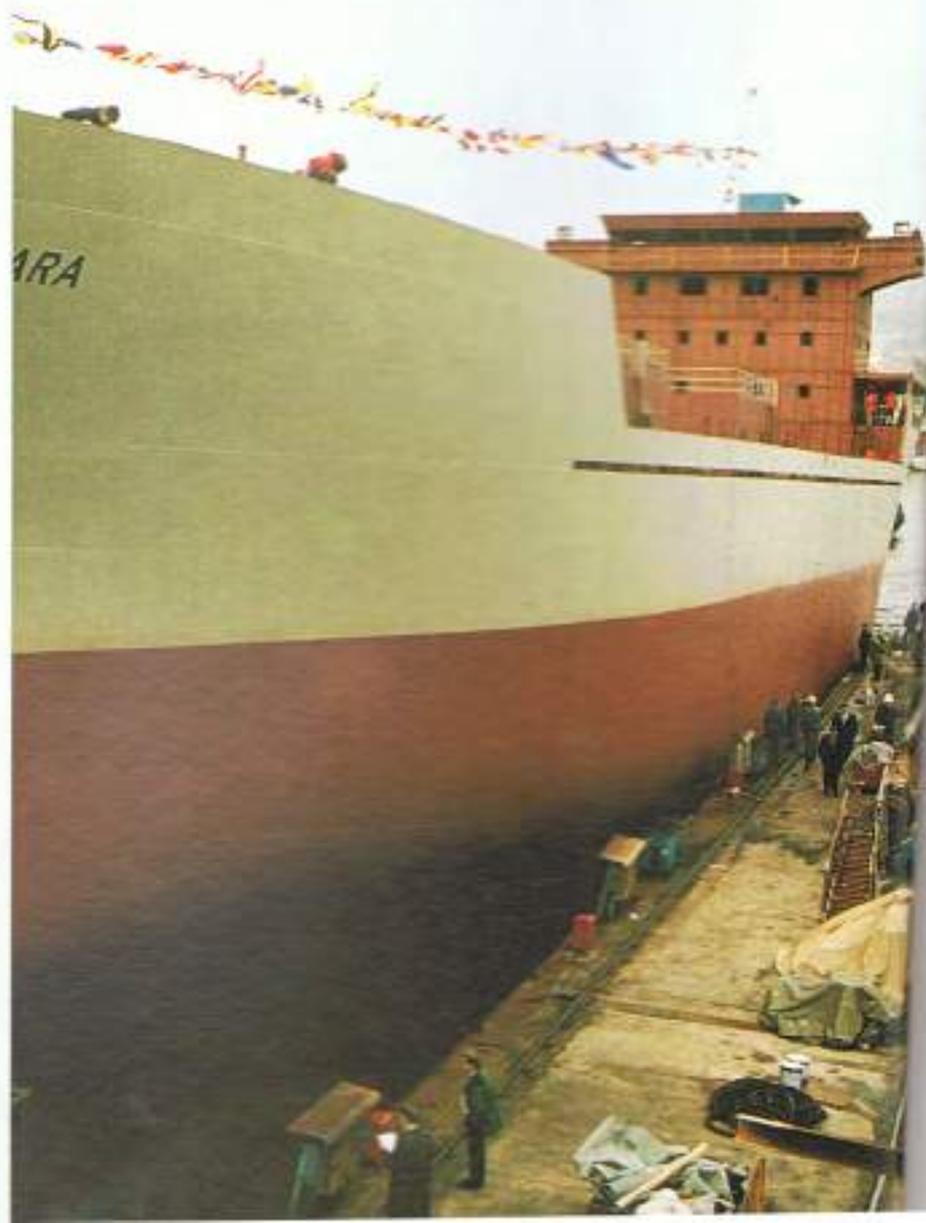


Construcciones Navales
P. FREIRE S.A.
BOUZAS - VIGO

AVDA. BEIRAMAR, 18
APDO. 2.047
36208 VIGO (SPAIN)
TEL. (986) 20 19 00
(986) 23 30 00
FAX (986) 23 72 84
TELES 83217 CNPF-E



BUQUE FRIGORIFICO
SIERRA LARA





Festas do Cristo
Bouzas

GASOLEO Y LUBRICANTES MARINOS



ATENCIÓN AL CLIENTE LAS **24** HORAS.



DISTRIBUIDOR OFICIAL DE LUBRICANTES MARINOS REPSOL

C/. Cánovas del Castillo, 4 - Telf. (986) 223700 - FAX (986) 221112 - 36202 VIGO



Alcampo

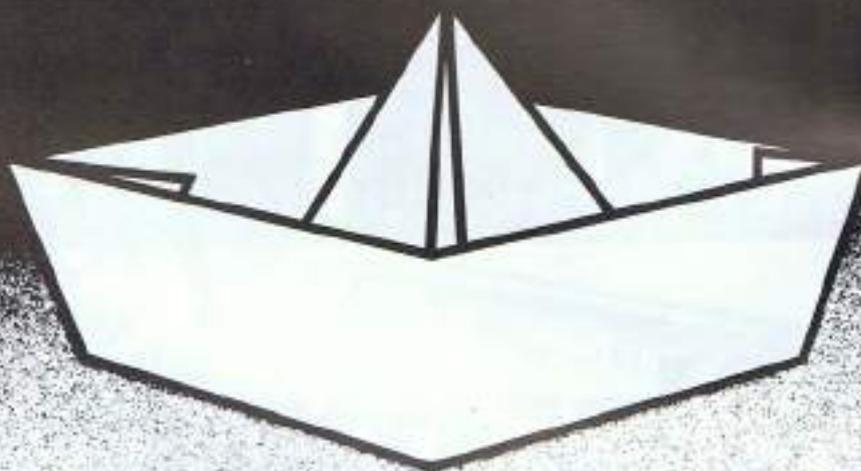
Vigo - 1

Avda. Castelao, s/n. COIA - VIGO



**Unidos en una mutua
para lograr seguridad**

El riesgo de la pesca
no debe
convertirse en aventura.



Navegación Pesquera
Aparatos radio-electrónicos, Aparejos,
Seguros Pesca, Desembolsos, Equipaje Tripulaciones, etc.

**SOCIEDAD DE SEGUROS
MUTUOS
MARITIMOS DE VIGO**

Desde 1896

Montero Ríos, 18 - bajo - Telfs.: 432933-433492

Fax: 43 70 47

VIGO



Portada: PILI RODAL ALVAREZ

EDITORIAL

LIBRO PROGRAMA OFICIAL DOS FESTEXOS

EL ECO DE BOUZAS

ANO XLIV - XULLIO 1996

EDITA:

Cofradía del Srro. Cristo de los Aflijidos
Tomás A. Alonso, 261 - 1º B
Apartado, 2011 - BOUZAS
36200 VIGO

Cofrade Delegado Libro-Programa
BUENAVENTURA CAMPOS IGLESIAS

Coordinación General
Freire Gobantes, JORGE MANUEL
Fidalgo Moure, MANUEL

Colaboradores

Anxo Mirado, M.	Mentenegro Bastos, SANTIAGO
Bastida González, LUIS	Pérez Álvarez, MANUEL
Díaz Leante, PEDRO	Pérez Pérez, ISABEL
Espinosa Moreno, JOSE CARLOS	Pérez Veiga, JOSE
Fernández Blanco, ANGEL	Quesada Porto, FERNANDO
Fernández Fandiño, JUSTO	Rodríguez Falque, JOSE
Fernández Piñeiro, MARIA TERESA	Ruiz Blanco, EMILIO
Freire Gestoso, PAULINO	Ruiz Veiga, FRANCISCO
Huero Nájaro, LUIS	Soutillo Rodal, B.
Martínez Ganeiro, JOSE ANTONIO	Vaqueiro, VITOR
Mateiras, M.	Vázquez Portomeje, VICTOR MANUEL
Millán Mar, ALEJANDRO	

Fotografía

Foto Fausto	Peláez Lomana, MARIANO
Freire Gobantes, JORGE MANUEL	Ramos, LOLITA
Paisajes Españoles, S.A.	Veiga Román, OBDULIA

Publicidad

Villar Bouza, JOSE CARLOS

Portada

Rodal Alvarez, PILI

Fotomecánica e Impresión

Gráficas Galicia

Las Fiestas del Cristo, un año más, convierten a Julio en un mes especialmente familiar. Celebraciones, reencuentros, largas sobremesas y muchas emociones. Para los niños, son unos días cuyos recuerdos les acompañarían durante toda la vida y para nosotros, unos días de esparcimiento y regocijo al año, que nos llevan a convivirlos mas intensamente. Bajo el cobijo devoto del Cristo bendito que abre sus brazos sobre los hogares boucenses, disfrutemos con sana y bullanguera alegría de las fiestas en su honor, rompiendo así, la monotonía del duro quehacer cotidiano.

Los boucenses ofrecemos generosos nuestra Villa, expresando así su hospitalidad, nobleza y gran responsabilidad que los distingue, a todos los romeros, amigos, vecinos y simpatizantes que vienen a compartir con nosotros unos días de expansión y alegría.

Aprovechemos pues, la oportunidad que se nos brinda para disfrutar de estas fiestas, con la participación entusiasta de todos, a las que año tras año, tendremos que conseguir, tengan mayor esplendor y brillantez, por que así nos lo incubaron nuestros antepasados, y de ellos heredamos esta tradición.

¡Boas Festas do Cristo!



Buenaventura Campos Iglesias
Cofrade Delegado Libro-Programa



RESTAURANTE - MESON

Especialidades:

- ★ Empanadas
- ★ Pescadiños da Ria
- ★ Cocina Galega

Rua Eduardo Cabello, nº 25
Telf. (986) 20 20 08
36208 VIGO



**RESTAURANTE
CHURRASQUERIA**

**REAL
FORTUNA**

*Empanadas y
Pescaditos de la Ria
Churrasco y Chuleton
Vinos Condado
Tinto Barrantes*

Eduardo Cabello, 23
Teléfono 29 95 06
VIGO

Sumario

SALUDAS

Alcalde de Vigo: Manuel Pérez Alvarez	10
Conseleiro para Asunto Parlamentarios: Victor Manuel Vázquez Portomeñe; Gobernador Civil de Pontevedra: Alejandro Millán Mon	11
Conceleira de Cultura: María Teresa Fdez. Piñeiro; Cofrade Mayor Sño. Cristo: Luis Bastida González	13
Patrón mayor Cofradía S. Pedro Pescador: Santiago Montenegro; Cde. de Marina de Vigo: Pedro Díaz Leante	15
A.VV. Doctor J. Casas de Bouzas: José Rodríguez Falque; Liceo Marítimo de Bouzas: Emilio Ruiz Blanco	16

PRECON

Pregón, por Manuel Pérez Alvarez	19
--	----

NOTICIARIO DIVERSO

Hace 25 Años, por M. Matillas	22
El Rápido de Bouzas un Histórico, por Fco. Ruiz Veiga	24
Refranes de la Gente de Mar, Archivo Cofradía	27
Fotos para Recordar, por Lilita Ramos	29
Conversando con..., por M. Matillas	31
Celebridades, Archivo Cofradía	32
Revoltillo Boucense, Archivo PPM	35
Celebraciones Religiosas, por Foto Fausto y Obedalia Veiga Román	39
Celebraciones Festeras, por Foto Fausto y Jorge M. Freire Gobantes	51

ENTREVISTAS

Patrones de Pesca - Santiago Montenegro Bastos (Nené), por J.C. Espinosa	66
--	----

COLABORACIONES

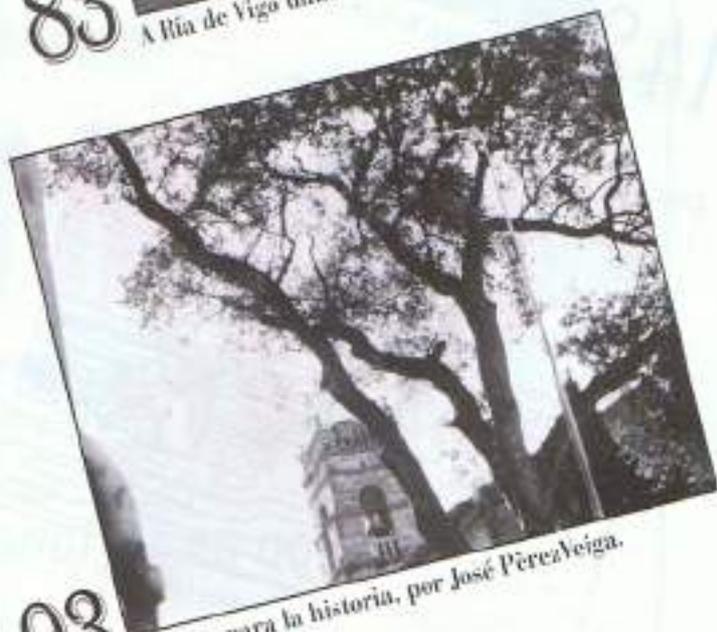
Bouzas, Algo más que una Villa, por Isabel Pérez Pérez	70
Datos Históricos sobre una Conjetural Cofradía del Buen Jesús, por Justo Fernández Fandiño	75
A Ría de Vigo unha vez máis, por M. Anxo Murado	83
Un Olivo para la Historia, por José Pérez Veiga	93
Poema do Libro «A Cámara de Néboas», por Vitor Vaquero	97



75 Datos históricos sobre la Cofradía del Buen Jesús, por Justo Fdez. Fandiño.



83 A Ría de Vigo unha vez máis, por M. Anxo Murado.



93 Un olivo para la historia, por José Pérez Veiga.

Sumario

VIDA PARROQUIAL

Cristo es la Respuesta, por Luis Sierra Nájera	98
Ofrenda a San Pedro Pescador, por Angel Fernández Blanco	100
Ofrenda al Buen Jesús de los Albigos, por Faustino Prieto Gestoso	102
Miscelánea Parroquial, Archivo Cofradía	107
Las Medallas del Cristo, Archivo Cofradía	112

COCINA/HOGAR

Recetas Gastronómicas, Archivo Cofradía	114
Los Pescados de Mar, Archivo Cofradía	116
Verdadero o Falso, por B. Soutiño Rodal	119
La Camella, por José Pérez Vega	121

FOTOGRAFIA

La Villa en Instantáneas, por Paisajes Españoles, S.A., Mariano Peláez Lomana, Obdulio Veiga Román, Foto Fausto y Archivo Cofradía	124
--	-----

PROGRAMA

Programación Religiosa	142
Programación Popular	145

PASATIEMPOS/HUMOR

Pasatiempos, Archivo Cofradía	150
Humor - Cousas de Quesada, por Fernando Quesada Porto	153

INDICE ANUNCIATES

Indice Anunciantes	154
--------------------	-----

COMISION

Comisión	161
----------	-----

124

La Villa en fotografía, por Paisajes Españoles, S.A., Mariano Peláez Lomana, Obdulio Veiga Román, B. Soutiño Rodal, Archivo Cofradía.



142

Programación Religiosa y Popular.



153

Cousas de Quesada, por Fernando Quesada.



Camelias

CENTRO COMERCIAL

PLAZA DE AMERICA. VIGO



AGROMAN

VIGO (PONTEVEDRA)

Gran Vía, 9 - 1º D

Código Postal 36204

Teléfono (986) 41 46 00

SALUDAS



ALCALDE DEL EXCMO. CONCELLO DE VIGO



Veciños e veciñas de Bouzas:

Unha vez máis, como cada ano, chegan ó barrio de Bouzas días de celebración que festexamos tódolos cidadáns vigueses, compartindo e reafirmando o noso sentimento colectivo e proclamando a nosa vontade de futuro.

A festa ten en Galicia unha significación moi especial. Os barrios, as vilas, as parroquias, cando celebran as súas festas patronais, están a recorda-las súas orixes e a consolida-lo seu futuro como pobo. Dos nosos pais herdamos a nosa fé e o noso agradecemento nos Santos Patróns, e cada ano, celebramos cos nosos conveciños os seus nomes. Vos sodes fideles na festa e na tradición.

Bouzas énchese outra volta de luz e de cor. A súa tradición mariñeira está ben presente nas súas festas do Cristo. Vencellados ó mar que veu nacer esta cidade, Bouzas aporta ledicia e laboriosidade a ese quefacer común que é Vigo.

Para todos, unhas felices festas.

O voso Alcalde



Manuel Pérez Alvarez
Alcalde de Vigo

CONSELLEIRO PARA ASUNTOS PARALAMENTARIOS



Polo barrio vigués de Bouzas debo dicir en primeiro lugar que sinto tanta admiración como amizade. Admiración polas xentes de Bouzas, polo seu trato, pola súa capacidade de traballo, polos rincóns deste barrio. Pero dicía que tamén sinto amizade, porque a esta fermosa zona de Vigo, úneme tamén a confianza e o apreco compartido de moitos veciños.

Por todo isto, só vos podo desexar o mellor para todos vós nestas datas que estades a vivir, que agardo que sexan sobre todo para a felicidade e o encontro.

En fin, debo rematar agradecendo a Cofradía do Santísimo Cristo dos Aflixidos de Bouzas esta confianza depositada en mín, e que San Pedro Pescador siga iluminándovos coa súa protección a todos, tal e com sobradamente merecedes.



Víctor Manuel Vázquez Portomeñe
Concelleiro para Asuntos Parlamentarios

GOBERNADOR CIVIL DE PONTEVEDRA



Por primeira vez, como gobernador civil de la provincia, me corresponde el honor de dirigirme a todos los vecinos de Bouzas para desearles lo mejor en estas fiestas patronales.

Agradezco de forma especial la invitación que me ha dirigido la cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos, porque siempre supone una satisfacción que el primer contacto con los vecinos de ese entrañable barrio vigués se produzca por un motivo tan grato.

Todas las fiestas suponen alegría y diversión, pero son las fiestas patronales de los barrios las que mejor reflejan el espíritu de celebración y de satisfacción colectivas. La posibilidad de disfrutar con nuestros vecinos más cercanos de unos momentos de felicidad, es siempre una inyección de energía que permite afrontar mejor las dificultades y los retos de la vida diaria.

Como gobernador civil y, sobre todo, como ciudadano de esta provincia, me sumo a vuestra fiesta grande del Cristo y espero que todos los vecinos de Bouzas tengais ocasión de disfrutarla de la mejor manera posible y de sentirnos orgullosos del esfuerzo que venis desarrollando, año tras año, para mantener viva esta tradición.

Un fuerte abrazo



Alejandro Millan Mon
Gobernador Civil de Pontevedra

CLINICA DENTAL

Adultos y Niños

DRA. BETY RODRIGUEZ (ODONTOLOGO)
Nº COLEGIADO 454



Emergencias 24 Horas
Telf.: 908 - 88 48 78

Pescadores, 5 - Teléfono 20 87 27
Fragoso, 82 - Telf.: 23 78 02
VIGO

PAGUE EN UN AÑO SIN RECARGO



NORISPAN
INSTRUMENTACION NAVAL

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS DE:

- NORIS TACHOMETERWERK.
AUTOMATIZACION
- IBAK. PROYECTORES
- STEENHANS.
COMUNICACIONES INTERIORES

C/ San Amaro, 96
Teléf. 418111. Fax 480441
VIGO



COSER

S. Coop.

JUKI DELEGACION GALICIA

- MAQUINARIA PARA CONFECCION
- REPUESTOS
- ASISTENCIA TECNICA

Tomás A. Alonso, 301
Teléfono 21 16 54 - Fax 29 75 90
BOUZAS - VIGO



electromecánica
CERDEIRA

REPARACIONES
E INSTALACIONES
ELECTRICAS

DOMICILIO SOCIAL:
San Amaro, 98

OFICINA Y TALLERES:
Orillamar, 141
Telf. 204820 Fax: 203122
Telex: 83456 Aptdo. 291

ELECTRODOMESTICOS:
Cervantes, 16
Telf. 436589 VIGO

Antonio Ríos, 8 (Trav. de la Merced)
Telf. 287074 LA CORUNA

CONCELLERIA DE CULTURA EDUCACION E MULLER



Benqueridos veciños e veciñas de Bouzas:
Aproveito esta ocasión que me brindades para saudarvos con agarimo desde estas páxinas.

Éncheme de ledicia que poda dirixirme a vós nesta ocasión tan especial, na que estades a recupera-la liturxia da festa, na que estades a transmitir unha mensaxe de concordia e alegría.

Quero felicitarvos porque estades a celebrar, merecidamente, o froito do voso esforzo e do voso traballo.

Rachémo-lo itinerario cara á indiferencia que, en ocasión, inunda as nosas vidas e recuperémo-las nosas tradicións, que son a esencia da nosa cultura.

Disfrutade da Festa!!



María Teresa Fernández Piñeiro
Concelleira de Cultura, Educación e Muller

COFRADE MAYOR STMO. CRISTO



Mi más entrañable saludo a las Autoridades, Cofrades, vecinos y amigos, que en estas fechas tan arraigadas para los Boucenses, se acercan a nuestra villa para participar con nosotros en las tradicionales fiestas del Stmo. Cristo de los Afligidos.

El colorido que estas fiestas tienen junto con la gran devoción al Stmo. Cristo, las atracciones de la ferio con sus carruseles, tómbolas, etc, y como no el sensacional «espectáculo de Luz y Sonido de Fuegos Artificiales de la Ria de Vigo - Villa de Bouzas», que espero os deleiten como en años anteriores, pidiendo al Stmo Cristo de los Afligidos, nos conceda a todos salud, paz y prosperidad en nuestro camino, dentro de la más completa armonía os los desea.

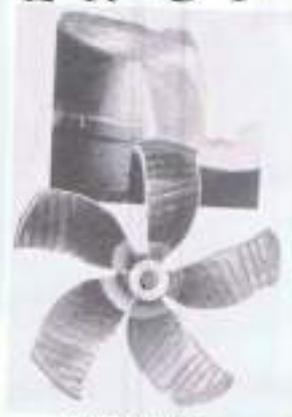


Luis Bastida González
Cofrade Mayor del Stmo. Cristo

EL PODER DEL SILENCIO

THE POWER OF SILENCE

Cuando una hélice es capaz de aumentar el rendimiento de su motor en más de un 15%; disminuye el nivel de ruidos y vibraciones; ha sido fabricada con procesos tecnológicos de última



HELICE CLT...
EL PODER DEL SILENCIO

generación y supera ampliamente los más estrictos controles de calidad es cuando el poder del silencio se convierte en realidad.

Fundiciones ADRIO

Oficinas y Talleres: c/. Jacinto Benavente, 61 - 36200 VIGO (SPAIN)
Tel: (986) 23 36 02 - 26 56 33 - Fax: (986) 20 42 48

ELMAR

DRAGADOS
Y OBRAS MARITIMAS

ELADIO DIAZ
DIRECTOR TECNICO

TELF: 908 - 80 11 11

MARTIN UHIA LIMA
GERENTE

TELF: 908 - 98 64 84

Casiano Martínez, 36 - 3º C
Telfs.: 29 65 40 - 72 30 78
36208 VIGO

EDA

Eladio Diaz Arbones

Corte y Soldadura

Voladura Submarina

Fotografía Submarina

Reportaje de vídeo submarino

Salvamento de buques y objetos pesados

Todo tipo de actividades submarinas



Casiano Martínez, 36 - 3º C
Telfs.: 29 95 40 - 23 10 50 - Móvil: 909 - 80 11 11
Tel. Part. 36 81 17
BOUZAS - VIGO

COFRADIA DE SAN PEDRO PESCADOR



Queridos amigos y convecinos:

¡Cómo pasa el tiempo! Un año más y ya nos acercamos al umbral de nuestras queridas fiestas.

Nuestra villa marinera se prepara una vez más para abrir nuestros corazones y nuestros hogares a todas aquellas personas que en hombre de la fé, buena voluntad y sana alegría, vienen a visitarnos y participar de nuestras tradiciones, ese gran legado de nuestros antepasados que no son ni más ni menos que el gran amor a Nuestro Santísimo Cristo de los Aflijidos y al Apóstol Simón Pedro, que con su barca, va recorriendo todos los rincones de nuestro querido Bouzas, recordándonos año tras año, que siempre seremos un pueblo marinero y un pueblo comprometido y sensible a cuanto acontezca a los temas del mar.

Un saludo muy cordial a la Comisión de Fiestas y para vosotros, componentes de la Cofradía de San Pedro Pescador, hombres duros y acostumbrados a los vientos embravecidos, pido al Altísimo que no os abandone y conceda su protección y ayuda confiando en un mañana mejor, lleno de trabajo, convivencia y paz.

Ojalá disfrutemos todos de vuestras Fiestas Patronales.

Sed bienvenidos.



Santiago Montenegro
Patrón Mayor

COMANDANTE MILITAR DE MARINA



Ante la amable invitación del Presidente de la cofradía del Santísimo Cristo de los Aflijidos, aprovecho con gusto ésta oportunidad para dirigirme a vosotros vecinos de Bouzas, y expresar con mi primer saludo como Comandante Militar de Marina de Vigo, mis mejores deseos de felicidad en compañía de familiares, amigos y de aquellos que año tras año acuden a ésta Fiesta Grande, para disfrutar de vuestra hospitalidad.

Son días en los que hacer un alto en el duro camino del trabajo diario, y dar paso a la sana alegría y diversión.

La villa marinera de Bouzas se dispone un año más a la celebración de las Fiestas en honor al Santísimo Cristo de los Aflijidos, conservando las tradiciones marineras que la identifican con personalidad propia, dentro de ésta gran ciudad de Vigo.

Con la ayuda de vuestros Patronos, el Santísimo Cristo y San Pedro Telmo, hallareis las fuerzas necesarias para afrontar el futuro que os deseo lleno de trabajo, paz y prosperidad.

También quiero felicitar a todos los que con su anónimo trabajo a lo largo del año, hacen posible la celebración de estas fiestas.

Con mi agradecimiento y un cordial saludo.



PEDRO DIAZ LEANTE
Comandante de Marina de Vigo

COFRADIA DE SAN PEDRO PESCADOR



Queridos amigos y convecinos:

¡Cómo pasa el tiempo! Un año más y ya nos acercamos al umbral de nuestras queridas fiestas.

Nuestra villa marinera se prepara una vez más para abrir nuestros corazones y nuestros hogares a todas aquellas personas que en hombre de la fé, buena voluntad y sana alegría, vienen a visitarnos y participar de nuestras tradiciones, ese gran legado de nuestros antepasados que no son ni más ni menos que el gran amor a Nuestro Santísimo Cristo de los Afligidos y al Apóstol Simón Pedro, que con su barca, va recorriendo todos los rincones de nuestro querido Bouzas, recordándonos año tras año, que siempre seremos un pueblo marinero y un pueblo comprometido y sensible a cuanto acontezca a los temas del mar.

Un saludo muy cordial a la Comisión de Fiestas y para vosotros, componentes de la Cofradía de San Pedro Pescador, hombres duros y acostumbrados a los vientos embravecidos, pido al Altísimo que no os abandone y conceda su protección y ayuda confiando en un mañana mejor, lleno de trabajo, convivencia y paz.

Ojalá disfrutemos todos de vuestras Fiestas Patronales.

Sed bienvenidos.



Santiago Montenegro
Patrón Mayor

COMANDANTE MILITAR DE MARINA



Ante la amable invitación del Presidente de la cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos, aprovecho con gusto ésta oportunidad para dirigirme a vosotros vecinos de Bouzas, y expresar con mi primer saludo como Comandante Militar de Marina de Vigo, mis mejores deseos de felicidad en compañía de familiares, amigos y de aquellos que año tras año acuden a ésta Fiesta Grande, para disfrutar de vuestra hospitalidad.

Son días en los que hacer un alto en el duro camino del trabajo diario, y dar paso a la sana alegría y diversión.

La villa marinera de Bouzas se dispone un año más a la celebración de las Fiestas en honor al Santísimo Cristo de los Afligidos, conservando las tradiciones marineras que la identifican con personalidad propia, dentro de ésta gran ciudad de Vigo.

Con la ayuda de vuestros Patronos, el Santísimo Cristo y San Pedro Telmo, hallareis las fuerzas necesarias para afrontar el futuro que os deseo lleno de trabajo, paz y prosperidad.

También quiero felicitar a todos los que con su anónimo trabajo a lo largo del año, hacen posible la celebración de estas fiestas.

Con mi agradecimiento y un cordial saludo.



PEDRO DIAZ LEANTE
Comandante de Marina de Vigo

CARNES



*Un gran surtido para
satisfacer cualquier gusto*

*Primera calidad
al mejor precio y
con la mayor garantía*



¡¡Y AHORA EN HORARIO DE MAÑANA Y TARDE!!

PESCADOS



*Directamente del mar
para su consumo diario.*

*Lo más fresco y natural
de las cosechas directo a
su mesa*

FRUTAS



M
mercado

ASOCIACION DE COMERCIANTES
MERCADO DE BOUZAS

c/. COVADONGA, 2
BOUZAS

P r i n c i p i o .



F i n .



Recorremos los mejores caladeros del mundo, para poner en su mesa los mejores productos, así desde 1880.



Vieirasa

ORILLAMAR, 1 TELF. (986) 21 00 34
36202 VIGO

PREGÓN



Por: *Manuel Pérez Alvarez*

Veciñas e veciños de Bouzas:

Síntome moi agradecido pola vosa invitación para pronunciar este pregón, e quérovos confesar que para mín este é un dos actos máis relevantes desde que teño a honra de ocupar a Alcaldía.

Como sabedes eu procedo dunha familia rural e por eso sei que convidar a alguén a unha festa patronal é tanto como querer facelo participeda ledicia. Compartir con vós estes momentos é, polo tanto, un estupeno regalo polo que vos dou as grazas.

A festa ten na nosa cultura un gran significado cívico. O pobo, a vila, ou a cidade que celebra as súas festa patronais está a recorda-las súa orixes, reafirmando o seu sentimento colectivo e proclamando a súa vontade de futuro. Xentes que permanecen separadas durante o resto do ano volven a atoparse, unidas novamente por ese maravilloso vencello que é a veciñanza.

Entorno á figura do Santo Patrón reucupéranse as raíces e rexurde a emoción de tantas e tantas lembranzas que foron facendo a historia personal de cadaquén: o lugar onde xogábamos ante a mirada agarimosa do abó xa desaparecido; a rúa que presenciou a nosa primeira trasnada; o portal onde bicamos a unha moza por vez primeira; a derradeira imaxe que ficou na nosa retina cando marchamos lonxe. Todo iso regresa ante o esconxuro da festa para facérmonos un pouco máis felices e

sentírmonos un pouco máis irmáns dos nosos conveciños.

A festa é unha faceta esencial de tódolos pobos, e por iso non hai época nin cultura que careza dunha expresión festeira. Na festa non só se esquecen as amarguras cotiáns, senón que se restablecen os lazos entre quen compoñen unha comunidade. Cando na Roma clásica alguén dixo aquilo de «panem et circenses», estaba a consagrar un dos elementos básicos dunha sociedade, porque ésta non só se vai forxando na loita e no traballo, senón tamén na diversión. É máis; a falla de espírito festeiro é un dos primeiros síntomas da decadencia, o anuncio de que un pobo vai perdendo vigor e unidade.

E non fai falla remontarmonos ós romanos, porque aquí, na nosa terra, comprobamos tódolos anos de qué maneira as festas do patrón contribúen a manter acceso ó lume da nosa identidade, en medio da crise e dos cambios culturais ós que a modernidade nos somete. Por unhas horas lembramos o que fumos, o que foron os nosos antergos, a raíz profunda da que saímos e sen a cal careceríamos de personalidade.

Veciñas e veciños de Bouzas: todo iso é a festa, pero ademáis estamos en Vigo, e Vigo é unha cidade que necesita o combustible do optimismo para emprender a ruta do seu futuro. O optimismo non resolverá milagreiramente os nosos problemas, pero sen ledicia, sen confianza, ningunha das incertidumes poderá ser resolta, e Vigo irá pouco a pouco esmorecendo. Quero que Vigo enteiro sexa o que xa é Bouzas gracias a todos vós: unha cidade de traballo e de sorriso; unha cidade capaz de loitar e de divertirse, á cabeza de Galicia e de España en espírito de progreso e en capacidade lúdica.

Amigas e amigos de Bouzas: formamos parte dunha grande urbe que se foi facendo no forno da historia igual que se fai o pan: integrando a modiño diferentes elementos, xentes diversas, múltiples

inquietudes e vilas como a vosa que decidiron compartir con outras o seu futuro. Todas estas partes agrupáronse sen perder por elo a súa propia personalidade, e aportando a súa riqueza ó acervo común de Vigo. Hoxe somos un maravilloso compendio que contradí esa visión tópica que fai de nós, os galegos, un pobo insolidario e individualista, incapaz de facer nada por mancomunarse. Non somos así, e Vigo é unha proba.

A ese quefacer común que é Vigo, a vila de Bouzas aporta ledicia e laboriosidade. Non só alumeades os ceos de Vigo cos inigualables fogos de artificio, senón que tamén prestades a tódolos vigueses o lume real da vosa admirable maneira de ser.

Pido para todos a divina protección do Santo Cristo dos Alfixidos, e dóuvolas gracia por outorgarme unha das distincións máis emotivas da miña vida: ser veciño voso.

Amigos de Bouzas: ¡a divertirse!. O voso Alcalde vos desexa as mellores festas para todos. Graciñas



▲ Manuel Pérez Alvarez, momentos antes de pronunciar el pregón, bajo la atenta mirada de Luis Hierro Najarro.

Desde siempre, Conservas Miau.



SELECCIÓN



EXTRA

FUNDADA EN 1873

BERNARDO ALFAGEME, S.A. APARTADO 1570 - 36200 VIGO (PONTEVEDRA). TEL. (986) 20 39 00 - TELEX 83086 GEME E - FAX (986) 20 31 52



MIAU

NOTICARIO DIVERSO



Hace 25 años

La fe y la devoción del pueblo de Bouzas, hace un cuarto de siglo, dio honor y gloria al Buen Jesús de los Afligidos.

La nobleza de los corazones y el buen espíritu, llevaron al trabajo a una Comisión, que supo con acierto y entusiasmo llevar a la realización de unas fiestas, que a todos agradaron, presentando un programa de gran esplendor tanto en la parte religiosa como en la profana, siguiendo así una buena tradición de la Villa. fué presidida por Manuel Castro Vázquez como presidente; Emilio Pinal Márquez, vicepresidente; José Gayoso Fernández, secretario; Demetrio Malvar Vilavoia, tesorero; y vocales: Eduardo Arce Salgado, Nicasio Darniba Adán, Enrique Gestoso Calvo, Ángel Armada Anido, Evencio Dieguez Alvarez, José Ignacio Farina Alvarez, Manuel A. Durán y consiliario José Fernández Parada.

Las fiestas profanas, si iniciaron desde el viernes día 16 de julio hasta el lunes 19, celebrándose regatas, concursos y juegos florales, siendo la reina de estos M^p

José Gallego González, todo ello animado con afamadas orquestas y bandas, de las primeras destacamos a los Renger's de Vigo, Bellos-Farto de Ferrol, París de Noya y Gran Parada de Rianxo, y de las segundas las Municipales de Vigo y de La Estrada, La Lira de San Miguel de Oya y San Martiño da Gándara de Ponte de Lima (Portugal), diremos asimismo que Raúl González fué el Pirotecnico encargado de la realización del espectáculo pirotécnico de aire y acuático.

Por aquellas fechas, el alcalde, Antonio Ramilo Fernández-Areal, nos acompañó en varios actos, hablándonos de la Bouzas marinera e industrial, así como de la resonancia turística de sus famosos fuegos artificiales. Guillermo Díaz del Río y González-Aller, Cdte. de Marina, nos deseaba unas felices fiestas, y ante todo eso, los vecinos nombraban boucense del año por los servicios prestados a Bouzas al doctor Antonio Novo Porto.

Sobre los servicios religiosos diremos que los fieles, abarrotaron desde el primer día el Templo Parroquial, siguiendo devotamente todos los actos programados. Predicó la Divina Palabra el ilustre orador Rvdo. P. Gaspar Calvo Moralejo, rector de la Real Basílica de San Francisco el Grande de Madrid, con la sencillez y unción sagrada de auténtico apóstol.

Añadiremos que el jueves día 15 se celebró a las nueve de la mañana, un solemne funeral por los Cofrades, familiares de los mismos y vecinos. El viernes 16 fue el homenaje del mar a su Patrona, la Virgen del Carmen, siendo Cofrade-Mayor, de esta Cofradía del Carmelo: Ángel Armada Armada, contando con la colaboración callada y piadosa de Manuela Gestoso, Veneranda Veiga, María Mera, Rosa Gestoso, y otras



Manuel Castro Vázquez, presidente de la Comisión de Fiestas hace 25 años.



Antonio Ramilo Fernández-Areal, alcalde del Excmo. Ayuntamiento de Vigo, en 1971.

damas. Hubo asimismo imposición de escapularios a los nuevos cofrades, ofrenda emocionante a los muertos en la mar y solemne procesión, cantándose con fervor, la salve marinera. El día 17 sábado; cultos al Sto. Fundador de los Dominicos, San Telmo, con misa solemne y presencia procesional por nuestras calles. El domingo 18, fue el gran día del amor, de la esperanza y de la gratitud al Buen Jesús de los Afligidos, durante la misa solemne, tuvo lugar la ofrenda, que estuvo a cargo de Manuel Castro Vázquez, y por la tarde a las 21 horas se celebró la tradicional procesión acompañada devotamente por un pueblo agradecido a las bondades del Santo Cristo, formando grandes filas de auténtico fervor y acogimiento. El 19 lunes, fue el homenaje a San Pedro Pescador, día grande y pleno de realidades del mar, festividad esta, cuyo promotor fué José Francisco Márquez y Fernando Márquez (Bravo), con una élite de colaboradores como: José Rodríguez, Baltasar Pujales, Ramón González, Miguel Veiga, Miguel Vázquez y otros tantos de ayer y hoy. Dentro de los actos de este día se celebró la santa misa con una masiva asistencia, la ofrenda fue efectuada por el capitán de pesca Manuel García Piay, y al mediodía tuvo lugar un animado ágape de confraternidad, con ambiente de alegría, de profesión, de convivencia y hermandad del mar.

Resumiendo, sinceramente hace 25 años las fiestas fueron magníficas, agradando a la Villa, que mostró su gratitud a la Comisión.

EL RAPIDO DE BOUZAS: UN HISTORICO EN PREFERENTE SUR.

Ha sido campeón gallego de aficionados en varias ocasiones.

Su cantera es una de las más importantes dentro del fútbol gallego



Rebasado ya la tres cuartas partes de siglo (fue fundado en 1915), el Rápido de Bouzas, era ya en 1917 miembro de la Federación de Fútbol. Su historial -no hará falta decirlo- ha sido una constante sucesión de éxitos, trofeos y campeonatos ganados, en todas las categorías.

Sin lugar a dudas el Rápido es en nuestra región un equipo modesto que no creemos que pueda equipararsele. Fue campeón gallego de aficionados en varias ocasiones. En la temporada 1964-1965 fue campeón de serie A, y se mantuvo durante una breve etapa entre 1965 y 1968 en la categoría nacional de Tercera División, y en esta temporada su equipo de infantiles fue sub-campeón en el campeonato regional.

El Rápido de Bouzas es el único equipo gallego que aportó a la selección nacional juvenil un jugador para los campeonatos de Europa, cuando España se proclamara campeona al vencer a Alemania por dos a uno. Goles marcados, además, por el jugador rapidista Cela.

El club dió una cantera de magnífica calidad, jugadores como Chicha, Rey, Tapias, Tomé, Félix, Alvarez, Dourado, Villanueva, el ya mencionado Cela, son nombres muy queridos y de gratos recuerdos para los aficionados. Sin olvidarnos de cientos de jugadores que han hecho posible la supervivencia del Club.

En la actualidad el equipo cuenta con doce equipos, repartidos en siete secciones: pre-benjamines, benjamines, alevines, infantiles, cadetes, juveniles y aficionados, de los cuales, tres juegan en categoría regional; cadetes, juveniles y aficionados. El equipo mas representativo, el de aficionados, se mantiene un año más en la Regional Preferente, a un paso de la Tercera División y todos los equipos con una sola meta, llevar al Rápido de Bouzas a ocupar el puesto que se merece por su solera y afición.

Francisca Ruiz Veiga

Carpintería y Ebanistería

GARCIA

- CONSTRUCCION DE TODO TIPO DE COCINAS EN FORMICA A LA MEDIDA
 - ARMARIOS EMPOTRADOS
- PERSIANAS • BLINDAJES DE PUERTAS
- Y CARPINTERIA EN GENERAL

Plaza Urzáiz, 8 - Bajo - Teléfono 29 34 22
BOUZAS - 36208 VIGO



INFICO

A S E S O R E S

ASESORIA FISCAL, CONTABLE Y FINANCIERA

DECLARACIONES RENTA Y PATRIMONIO
CONTABILIDADES
NOMINAS Y SEGUROS SOCIALES
I.A.E. Y APERTURAS
AUDITORIAS INTERNAS
INVERSIONES FINANCIERAS
TRAMITACION DE CREDITOS OFICIALES
GESTION DE I.V.A. Y E.O.S.
SEGUROS

OFICINAS:

Avda. de La Florida, 9 - 6º Oficinas 6 y 7
Teléfono (986) 23 09 07 - Fax: (986) 23 36 25
Apdo. 6067 - VIGO

ALIMENTACION

ROSI

COMESTIBLES

DROGUERIA

ARTICULOS

DE REGALO

c/. Herreros, 40
Teléfono 23 32 58
BOUZAS - VIGO



COMERCIAL MARINEX, S.L.

**MATERIAL CONTRA
INCENDIOS**

Recargador autorizado nº 19/PO

C/. Alfolies, 21
Teléfono: 23 42 66
Bouzas (VIGO)

Botes de rescate
Trajes supervivencia
Chalecos salvavidas
Balsas salvavidas



DELEGACION ESPAÑA



PUERTAS DE ARRASTRE
Thyborøn
Dinamarca

DUNLOP BEAUPORT LIMITED



FERRETERIA NAVAL

BRDR. MARKUSSENS
METALVAREFABRIK AS

tridente, S.L.
MATERIAL NAUTICO
Y SALVAMENTO

ADMINISTRACION:
C/ Cánovas del Castillo, 12 - Bajo
36202 VIGO (España)
Tels.: (986) 22 25 36 - 22 35 18
Fax: (986) 43 56 50

ALMACEN:
C/ Rúa Covadonga, 12 - Bajo
36206 VIGO (España)
Tels.: (986) 23 07 74 - 21 25 37
Fax: (986) 29 84 51

RFD

MARINE & AVIATION
SURVIVAL SYSTEMS

4, 6,, 8, 10, 12, 16, 20 & 25 Person
Commercial Marine Liferrafts



REBENQUE S.L.

MATERIAL NAUTICO Y SALVAMENTO

BALSAS SALVAVIDAS

- ESTACION DE SERVICIO DE BALSAS SALVAVIDAS
- SISTEMAS DE EVACUACION MARINOS

ADMINISTRACION
c/ Cánovas del Castillo, 12 - Bajo 36202 VIGO (España)
Tels.: (986) 22 25 36 - 22 35 18 - Fax: (986) 43 56 50

ALMACEN:
C/ Rúa Covadonga, 12 - Bajo 36206 VIGO (España)
Tels.: (986) 23 07 74 - 21 25 37 - Fax: (986) 29 84 51

REFRANES

de la

GENTE

de MAR



- * *Jueves con el sol cubierto, a los tres días revuelto.*
 - * *El que nació para ahogarse, pierde el resuello en un charco de ranas.*
- * *San Juan y San Pedro? Adios primavera.*
 - * *Un loco tira una piedra al mar y cien cuerdos no la pueden sacar.*
- * *Si el día de San Pablo, Nordeste sopla, la cosecha del mar y de la tierra será poca.*
 - * *San Pedro lluvioso, treinta días peligroso.*
- * *Anda con tiento cuando tengas de cara el viento.*
 - * *Caldo sin jamón ni gallina, no vale una sardina.*
- * *Orballadura sobre llovedura, nunca el buen tiempo tres día dura.*
 - * *No sabe usted que Dios dijo al mar: De aquí no pasarás.*
- * *Segura está la mar de fuego y de ladrones el cielo.*
 - * *Otoñada segura, San Francisco la procura.*
- * *Todos somos gallegos y no nos entendemos.*
 - * *Reme el que sabe remar, y haga coro el que sabe rezar.*
- * *Jóven si vas a la mar, Dios te proteja; cuanto más al interior, mas aguas, cuanto menos sabes, más pesas.*
 - * *El cobo es el que engaña y no el pescador, ni la caña.*
- * *Sardina de abril, déjala ir.*
 - * *Un barco caro está mucho tiempo en el puerto.*
- * *Sardinias de mayo, cómalas el diablo.*
 - * *Para mentir y comer pescado, hay que tener cuidado.*
- * *Antes faltarán peces en la mar, que le falten al viejo cosas que contar.*
 - * *Del agua mansa me libre Dios, que de la brava me libraré yo.*
- * *Raya de enero sabe como cordero.*
 - * *El que no tenga que hacer, arne nació o tome mujer.*
- * *De salud de viejo, de cielo estrellado y de alegría de jugador, no fiarse es lo mejor.*
 - * *El pensamiento anda siempre de viaje, sin pagar barcoje ni hospedaje.*
- * *Primavera seca, verano lluvioso, otoño desastroso.*
 - * *Estrellas con luz brillante, cambiará el tiempo al instante.*
- * *Cuando Dios quiere que todos los vientos llueve.*
 - * *Agua del mar, viento de la ría, lluvia para todo el día.*
- * *O dejas de navegar contra el viento, o sigues perdiendo el tiempo.*
 - * *Ríos y revueltos, ganancia de pescadores.*
- * *El joven para aferrar y el viejo para el compás.*
 - * *Si llueve para nunca escampar, el mundo se va a ahogar, y si hace sol para nunca llover, el mundo va a arder.*



Justo López Valcárcel, S.A.

CONSERVAS DE PESCADOS Y MARISCOS

Avda. Atlántida, 54
Telfs.: (986) 23 17 00 - 08 - 09
Telegramas: «VALCARCEL»
Fax: (986) 29 84 88
Apartado (P.O. Box) 93
36200 VIGO

Bar - Restaurante ROCIO



ESPECIALIDADES:
Mariscos y Pescados de la Ría
Tapas Variadas

VINOS:
Albariño - Rosal
Condado - Rubiós

c/. Rocio, 52 - Tels. 23 28 82 - 21 01 62 - 36208 VIGO

FOTOS PARA RECORDAR



Fotos cedidas por Lolita Ramos



Cuadros de declamación que actuaban en el Casino de Bouzas en festivales benéficos a beneficio de los familiares de las víctimas en los naufragios pesqueros, sobre 1930.



COMESTIBLES



J. CABANAS



*Especialidad en frutas del país y
congelados*

Felices Fiestas



**C/. Herreros, 28 - Teléfono 23 21 41
VIGO**

TECPOL, S.L.

TECNICAS DE POLIURETANO Y POLIESTER

ASILAMIENTOS Y REVESTIMIENTOS

Aislamiento de:

- Túneles de Congelación
- Bodegas Refrigeradas
- Gambuzas Frigoríficas
- Parques de Pesca
- Tuberías Frigoríficas
- Calorífugados
- Habitaciones
- Pavimentos en general

Utilizando las técnicas y

materiales más modernos:

- Poliuretano inyectado o proyectado
- Estratificados Poliester.
- Estratificados Epoxídicos.
- Acabados de aluminio y Acero inoxidable.

San Salvador, 5 - 1º B

Telfs.: (986) 47 23 22

Fax: (986) 47 21 32

VIGO

LO QUE TU M O T O NECESITA

REPARACION
Y VENTA DE
MOTOCICLETAS
VENTA DE RECAMBIOS
Y ACCESORIOS
SERVICIO DE RECOGIDA



ELDUAYEN, 8 INTERIOR
TELF.: 22 29 11 - FAX: 22 29 11

36202 VIGO

Conversando con... Dolores Fernández Alonso

por: M. Matías

Esta grata y amable señora nos revivió un hecho ya lejano, acaecido el 28 de enero de 1930, este fue un violentísimo temporal desatado en las costas Portuguesas. Nos relata, que por ese motivo varios pesqueros bouzenses se dieron como desaparecidos al no regresar estos a puerto, aunque felizmente fueron llegando uno tras otro, hasta atracar en nuestra Villa o en puertos portugueses, aunque desgraciadamente no fueron todos los pesqueros, pues el «Montenegro 7», «Montenegro 8», «Las Agujas» y el «Ángel Manuel» no llegarían nunca, dejando 41 víctimas en el mar, que invadieron de luto y dolor la comarca.

Digamos que en medio de tanta desgracia, hubo gran nerviosismo y confusión para muchos familiares, pues hubo marineros que primeramente fueron dados como desaparecidos y más tarde regresarían, entre ellos se encontraba el esposo de Doña Dolores.

Lolita Ramos, como así quiere que se le llame, sigue su relato diciéndonos, que para recaudar fondos a beneficio de las viudas y familiares de los damnificados, se organizaron suscripciones y varias funciones benéficas en las que participó, entregándonos amablemente la letra de una de las melodías que cantó en el festival, celebrado en el antiguo Casino de Bouzas, la cual transcribimos, despidiéndonos de la afable Doña Lola.

Pescador mariner valiente

*Qué amarga es la vida de los pescadores,
sujetos a todos los fieros rigores
de las tempestades y de la traición
que envuelven las olas en su agitación.*

*Cuando el dueño mío salía a pescar,
sin miedo a los muchos embates del mar,
simulando que estaba contento,
este canto, que es un hondo lamento,
solía cantar, solía cantar.*

*Pescador, mariner valiente, cuando luchas
con fe y sin amparo, porque en tí es el valor
un deber.
Aún dice la gente que el pescado es caro...
más debiera ser.*

*Si parten airosos los barcos pesqueros,
yo rezo una Salve por los marineros.*

*La última noche que para su mal
y cuando, furioso, rugió el vendaval,
mi pobre marido sin rumbo partió.*

*Rezando en la playa me quedaba yo...
Él, sin duda, alejóse, pensado: «¡Volveré!».*

*Pero Dios sabe cuando...
Y ya no volvió,
y ya no volvió.*

*Pescador, mariner valiente, cuando luchas
con fe y sin amparo, paz en tí,
es el valor de un deber.
Aún dice la gente que el pescado es caro...
más debiera ser.*

*¡Qué bueno es Dios!
Porque mi marido volvió.*

Lolita Ramos, en el año en que sucedió el trágico e inolvidable suceso.



Conversando con...



JOSÉ ANTONIO MARTÍNEZ GAMERO

Es un industrial que siente verdadero cariño por Bouzas, nos dice que lleva viviendo en esta noble y prestigiosa Villa con nosotros, 27 años. «GAMERO», como así es conocido, se siente un bouzense más, debido a sus sentimientos de responsabilidad en participar por el bien de la comunidad. Nos comenta que Bouzas como pueblo con título de Villa, como Madrid, es muy acogedor.

Tiene una situación geográfica envidiablemente bella, haciendo de puente intermedio entre la zona oeste de Vigo y sus playas, existiendo una gran gama de establecimiento -y a los anunciantes de este libro se remite-, en especial los dedicados al buen tapeo, al buen comer y al buen beber, pues con sus especialidades en los mejores caldos, mariscos, pescados, carnes, dulces, etc..., se está trasladando la gastronomía de élite a esta zona.

Sobre el ambiente religioso, nos resalta que es muy participativo entorno a su parroquia, y con buenos sentimientos, con varias cofradías, principalmente la del Stmo. Cristo de los Afligidos, la de San Pedro Pescador, Ntra. Sra. de los Dolores y Stmo. Cristo Nazareno.

Referente a la fiesta del Stmo. Cristo, nos asegura que es la más grande Fiesta y con identificación, no sólo Vigo, ni de su comarca, sino también más allá, no habiendo forastero ni romero que la haya visitado, las olvide, recordándola siempre con gran satisfacción, sino que se lo digan a sus paisanos de naturaleza los tomboleros que vienen todos los años desde Ajofrín (Toledo).

Por último nos resalta que hecha de menos en los espacios abiertos, instalaciones deportivas, culturales y educativas, como sería un pabellón de deportes, un instituto de formación profesional sin olvidar la regeneración de la playa. Deseando que ello sea realidad, nos desea a todos «unas felices fiestas».

CELEBRIDADES

Cuando el dinero habla, la verdad calla.

PROVERBIO CHINO

El hábito, si no se le resiste, pronto se convierte en necesidad.

SAN AGUSTIN
354 - 430

El enemigo sólo empieza a ser temido cuando empieza a tener razón

JACINTO BENAVENTE
1866 - 1954

La avaricia es vivir constantemente en la pobreza por miedo a ser pobre.

SAN BERNARDO
1090 - 1153



No hay animal tan manso que atado no se irrite.

CONCEPCIÓN ARENAL
1823 - 1893

No hay mejor venganza de una injuria que olvidarse de ella.

JUAN LUIS VIVES
1492 - 1540

Excava el pozo antes de que tengas sed.

PROVERBIO CHINO

ES



ASTILLEROS Y VARADEROS

Francisco Cardama, S.A.

CONSTRUCCIONES NAVALES
REPARACIONES EN GENERAL
CARPINTERIA NAVAL



Fundada en 1917

Av. Beiramar, 12 Bouzas
Teléfonos oficinas 986/231662, astilleros 233054 - Fax 234061
36208 VIGO



VIVEROS Y JARDINES, S.L.

PLANTAS - JARDINERIA Y DECORACION
ABONOS, FERTILIZANTES Y PESTICIDAS
TURBA Y TIERRAS PARA CULTIVOS
ESPECIALES

Avda. de Europa, 52 - Telf.: 24 08 82
Apto. 5184 - VIGO



mirambell
S.L.

EFFECTOS NAVALES

Beiramar, 29

Telf.: 34 - 86 - 29 42 68 - Fax: 34 - 86 - 29 43 34
36202 VIGO (España)

*J. M. José María
Fernández Durán*

Muebles de Cocina

Rocío, 44

Telfs.: 291299 Taller y Exposición
425149 Particular
36208 VIGO



Librería Ana

MATERIAL ESCOLAR - OFICINA
FOTOCOPIAS - PLASTIFICADOS
FAX

Alameda Suárez Llanos, 8
Teléfono 23 27 44
36208 BOUZAS - VIGO

**BOUZAS '96
FESTAS
DO CRISTO**

Participa



CAFETERIA - SNACK BAR

Avda. Atlántida, 1
Telf.: 23 77 45
VIGO

Revoltijo Boucense

Sabes que...

¿Sabes que el día 7 de diciembre de 1617, moros y turcos piratas atacaron y cañonearon a Bouzas con diez naves guerreras, de las cuales pudo defenderse este pueblo?

¿Sabes que al ser rechazados de Bouzas, intentaron desembarcar en Vigo después de un intenso bombardeo, sin que tampoco hayan logrado su propósito?

¿Sabes que en el siguiente día, atacaron los puertos de la orilla Norte de la ría, desembarcando en Domayo y entrando en Cangas donde se dedicaron al pillaje, causando más de cien muertos, numerosos heridos a cuchilladas y llevándose prisioneros más de dos centenares de personas de ambos sexos y de todas las edades?

¿Sabes que el 10 de octubre de 1719 entraron en la ría de Vigo algunos navíos de la armada inglesa con fuerzas de desembarco al mando del general Milord Cobham?

¿Sabes que habiendo desembarcado los ingleses y asaltada la entonces villa de Vigo, el gobernador militar de la plaza se retiró al castillo del Castro con todos los hombres que pudo reunir para tratar de reconquistarla?

¿Sabes que el día 18 de aquel mismo mes, las fuerzas refugiadas en el castillo del Castro tuvieron que rendirse, firmándose la capitulación en Bouzas, donde los ingleses tenían establecido su cuartel general?

¿Sabes que fué en 1915 cuando se inauguró el alumbrado eléctrico en Bouzas?

¿Sabes que el alumbrado público se hacía antes por medio de faroles alimentados por gas de hulla?

¿Sabes que con anterioridad a éste se empleó el petróleo con el mismo fin?

¿Sabes que más remotamente se utilizaron velas de esperina?

¿Sabes que los populares tío Felipe y Manuel Prade -cada uno en su época- eran los encargados de encender (el apagado era «automático») el escaso alumbrado que entonces había en Bouzas?

¿Sabes que en los primeros años del presente siglo era muy corriente ver algunas personas portando faroles de mano con «torcida y saín», para alumbrarse el camino?

Hijos ilustres de Bouzas

Don Pedro del Pazo y Troncoso, ilustre hijo de Bouzas, nació el 6 de noviembre de 1772. Emigró a Méjico muy joven. Fundó en Veracruz una «Obra Pía» con un capital de 42.000 pesos fuertes. Fundó y dotó en la parroquia de Bouzas, una misa de doce todos los festivos, dirigiendo con tal motivo importante misiva al obispo de Tuy señor Casarrubias y Melgar, en diciembre de 1840. Donó los utensilios Sagrados del templo, alhajas, etc. Poco tiempo lucieron por la revolución de 1836. Vendidas se reedificó con su producto la

capilla de San Telmo, (hoy de la Purísima), se amuralló el atrio, casa Ayuntamiento (hoy asociación de vecinos). Murió en Veracruz en 1848.

Villa en la historia

A tiempos antiquísimos se remonta la existencia de nuestra parroquia de Bouzas. En tiempos de Pedro el Cruel, era señor de Bouzas, Suero Yañes de Farada. En 1371, Enrique II entregó al Cabildo de Tuy los bienes confiscados a Yañes de Parada, en recompensa a los beneficios que el Obispo de Tuy D. Juan le había hecho. Fué Ayuntamiento en el siglo XVI. Gran puerto comercial. La Real Chancillería de Valladolid concedió a Bouzas, con ejecutoria real igual a la de Bayona, el que pudiera tener carga y descarga, salga de sardinas al alfolí. Como dato curioso puede consignarse haberle concedido el Obispo de Tuy D. Juan de San Millán, 200 ducados para construir un muro de pesca para la sardina. Cuando Bouzas era Ayuntamiento, puerto importante e imponía tributos, Vigo era un pueblecillo insignificante.

En esta villa residió el Obispo y Cabildo de Tuy. Tuvo importante feria mensual. Comercio de exportación de huevos a Cádiz. Su población la componían 139 vecinos, con 500 habitantes. Sus embarcaciones apenas salían de las Cíes. Sus calles eran Alfolíes, Herreros y Santa Ana.



BOUZAS Y LA RECONQUISTA DE VIGO

Como en años anteriores, el 28 de marzo último, Vigo ha conmemorado este año el 187 aniversario de su liberación del poder de las tropas napoleónicas.

Como es sabido en esta gloriosa epopeya han tomado parte muy activa, entre otros, el anciano alcalde de Fragoso y juez de Bouzas, D. Cayetano Pereira de Limia, y D. Juan Rosendo Arias, abad párroco de Valladares, que sublevaron a los paisanos contra las tropas francesas, consiguiendo que las gentes de los valles del Rosal, Miñor y Fragoso, acaudillados por ellos mismos, llegasen hasta el recinto amurallado de la entonces villa de Vigo, a la que pusieron cerco.

Una joven vecina de Vigo, María Aurora de los Reyes, la misma que para defender su honor arrojó la pota de caldo hirviendo al rostro de un soldado francés, era ahijada de pila de D. Cayetano y estaba emparentada con varias familias de Bouzas, a donde solía venir con frecuencia. En comisión de correo secreto, todas las noticias que pudieran tener interés para los sitiadores se las comunicaba a su padrino, quien a su vez las transmitía al cuartel general que éstos tenían en Santa Cristina de Lavadores. Por razón de vecindad, y como buenos patriotas, los habitantes de Bouzas han tomado parte en la reconquista de Vigo desde los primeros momentos. Además fué preocupación constante del anciano juez Pereira de Limia, la defensa de Bouzas en el caso de que este núcleo urbano, el más importante de aquella época en las cercanías de Vigo, fuese codiciado por las tropas napoleónicas. Para ello convirtió su casa de la Pardaña -casa del siglo XVII, existente todavía, aunque muy reformada y completamente desfigurada- en depósito de armas y municiones, algunas de estas transportadas por la misma María Aurora, de las que le entregaba en el Berbés, extramuros de Vigo, el franciscano fray Andrés de Villageliú, y que posteriormente sirvieron para el cerco de Vigo.

En recuerdo de otros héroes de este acontecimiento histórico, algunas calles y plazas de Vigo llevan los nombres de Cachamuíña, Almeida, Pablo Morillo, etc. Los nombres del abad de Valladares y el juez de Bouzas han pasado desapercibidos. En cuanto a éste, hace años, y a petición de los vecinos de Bouzas, le fué dado el nombre de «Cayetano Pereira de Limia» a la antigua callejuela que ostenta indebidamente una lápida con el nombre de «Santa Ana», que corresponde a otra calle.

Bouzas ha querido honrar así la memoria de este héroe, convecino de nuestros antepasados. Era su casa, quizá convertida por él en el centro de reclutamiento de aquellos valientes paisanos, una de las últimas de la calle de los Herreros.

Los cuatro hijos del anciano guerrillero, tres de ellos sacerdotes, iban en cabeza de otros tantos grupos de patriotas.

PPM.



CANCIONERO BOUCENSE

Una Boda

*El camarero... hecho un grito;
el altar... hecho una brasa;
el templo... hecho un jardín;
y cada piedra... hecha un arpa.
Las puertas de para en par
como las rosas del alba,
y el pavimento pintado
de pétalos y de ramas.
Y los novios
majestuosos avanzan:
él... negro como una sombra
ella... como el sol de blanca.
Y él sonríe;
y ella llora, y en su cara
quiebra el llanto irisaciones
de rocíos y de nécar.
Y en muelles reclinatorios
ante el altar se hallan;
y ella mira al Santo Cristo
y así gritan sus miradas:
«¡Cristo de los Afligidos,
aquí aflige... aquí separa,
con tal de que estén unidas
en el cielo vuestras almas!»
Ella... ya viste de negro
sin transcurrir la semana;
él... cayó en el negro mar
con la espuma por mortaja.
Y ella ante el Cristo sonríe
y vive... ¡de esperanza!*

P. MAXIMO (C.M.F.)

Cristalería
BOUZAS, S.L.

**CRISTALES BISELADOS
CANTEADOS**

**VENTA Y COLOCACION A
DOMICILIO**

**ACRISTALAMIENTOS EN
GENERAL**

Avda. Atlántida, 36
Telefax: 20 93 51
VIGO

Hierros

LAGO, S.L.

ALMACEN DE HIERROS

**Hierros industriales cortados a
medida y toda clase de piezas
en maquina oxicorte**

Hierros y Metales



San Andrés de Comesaña, 28
Telefs.: 297176 - 297177
36213 VIGO

Orillamar, 177
Telefs.: 232815 - 234936 - 235017
Telefax: 23 50 17
36208 VIGO



CAFETERIA

SOTO

KIKE Y LOLA

Especialidad en Tortillas(Choco, Jamón
y Queso, Bonito, Bacalao, Chorizo,
Etc.).

Empanadillas (Choco, Carne, Bonito,
Bacalao, Vieira, Berberechos, Pulpo).

Jamón Asado.

Comidas caseras.

El café irlandés más exquisito.

Alexandre Bóveda, 4 (Balaídos)
Telf.: 20 62 91

**ASADOR
RESTAURANTE**

**A NOVA
FINCA**

CARNES Y PESCADOS A LA BRASA

- 100 Plazas de aparcamiento
- Parque infantil propio
- Comedores al aire libre
- Salón para celebraciones climatizado
- Música ambiental

Avenida de Europa, 9
Telf.: 240034 - 240670
VIGO



Dña. María Teresa Alonso Ucha

Licenciada en Medicina y Cirugía

- *Terapia familiar.*
- *Electrocardiografía, diagnóstico.*
- *Análisis clínicos (en consulta y a domicilio)*
- *Urgencias (domicilio y previa cita).*
- *Certificados médicos.*
- *Aerosolterapia.*
- *Consultas de enfermería (ATS-Practicante).*
- *Curas, inyectables, vacunas, sondajes, lavado de oídos, cuidados de enfermería a domicilio.*

**CONVENIO CON
- ASISA -**

Paulino Freire, 21 - 1º dcha.
Telf. móvil: 909 - 81 37 87
Bouzas - VIGO

arpre

PRENDAS INDUSTRIALES

c/ CASIANO Martínez, 37
Teléfono 20 27 65
Fax: 20 27 65
36208 Bouzas - VIGO



MOSFER, s.l.

ELECTRICIDAD

- **Instalaciones comerciales y reformas**
- **Instalaciones industriales**
- **Reparaciones TV, Radio y Estereocolonia**
- **Instalaciones en viviendas**
- **Reparaciones en general**
- **Taller electromecánico**
- **Puertas automáticas MANUSA (Servicio Técnico)**

Alfredo Brañas, 5
Teléfonos: 232859 - 298208 - Fax: 291287
Bouzas - VIGO

CELEBRACIONES RELIGIOSAS

Día del Buen Jesús de los Aflijidos



◀ La procesión del Buen Jesús de los Aflijidos por la Rúa do Pazo.

▶ El estandarte de la Cofradía, portando sus guiones Emilio Fdez. Dourado y José Manuel Barreiro Dourado escoltados por María del Carmen Tizón Rey y María del Carmen Martínez López.





◀ La Cruz Parroquial portada por Emilio Rodríguez Bermúdez con acompañamiento de Esperunza Pedrosa Porto y Rosa Amoedo Villar.



▶ En la foto Baltasar Alonso Barreiro, José Prendes Cuervo, José Rodríguez Falque, Juan Luís Ruiz Márquez y De Dios (Hijo) portando al Buen Jesús por las calles de la Villa.

▶ El «Ángel» del Cristo representado por la niña Andra Varela Amor acompañada por su padre Manuel Varela Fdez. y Lino Comesaña Lago delante Vicente Souto Doval. Betrás, la presidencia con Manuel Pérez Alvarez, José Alvarez de Paz, Luís Rasóida González, Ramón Pedras Pérez y Francisco López Peña.





CONCESIONARIO OFICIAL

DELIO, S.L.

Ctra. Bayona - Telfs.: (986) 298400 - 298064 - 201611 - Fax 20 07 76
36213 VIGO (Pontevedra)

CONGELADOS



PESCADOS Y MARISCOS

DESPACHOS AL PUBLICO:

Vazalva 1

Avda. Florida, 34
Telf.: 29 03 27

Vazalva 2

Escultor Gregorio Fdez., 23
Telf.: 42 18 03

Vazalva 3

Simón Bolívar, 15
Telf.: 41 19 19

ALMACEN:

Avda. de la Florida, 73 bajo Dcha.
Tel. y Fax: 29 89 43
36210 VIGO

CARPINTERÍA NAVAL

HABILITACION DE BUQUES
AISLAMIENTOS, POLIESTER

NIETO, s.l.

Marqués de Valterra, 11 - Telf.: 23 52 38 - Fax: 23 04 66 - 36202 VIGO

BAR

CAMINO VERDE

Plaza Urzáiz, 8 Bajo - Telf.: 235016 - Bouzas 36208 VIGO

VINOS CONDADO Y RIBEIRO

ESPECIALIDAD EN
PESCADOS DE LA RIA Y
TAPAS VARIADAS

DROGUERIA
PERFUMERIA

M. y A.

Alameda Suárez Llanos, 4 - Telf.: 23 18 17 - BOUZAS - VIGO

Coya Park

CAFETERIA
HAMBURGUESERIA

Tomás Paredes, 108 - Telf.: 24 13 48 - (Coya) VIGO

AMBULANCIAS



UVIS YAGOS, S.L.

Ambulancias

UVIS YAGOS, s.l.

SERVICIO PERMANENTE

TELF.: 200.500

Tomás Alonso, 121 Bajo

Fax: 23 77 33

36208 VIGO

CELEBRACIONES RELIGIOSAS

*Día de Ntra. Sra. del Carmen
y de San Telmo*



▲ La imagen de Ntra. Sra. del Carmen escoltada por marineros de la E.T.E.A. que portan la corona de flores que se arrojará al mar, en recuerdo de los fallecidos en la misma, con masiva asistencia de feligreses.



▲ La Villa que tiene tradición y solera marinera, no deja pasar el día de la Virgen del Carmen, Patrona del mar, sin su respeto, admiración y cariño hacia esa Congregación Carmelitana.

▼ Imágen de San Pedro González Telmo, patrón de los marcanes a su salida del templo parroquial





▲ Oficiales de la Armada y marinería haciendo guardia de honor, a la espera del regreso de la comitiva marítima.



► Imágen de Virgen del Carmen, en la antigua playa denominada «Ribeira do Mar», en espera de ser embarcada



► Bella foto de Ntra. Sra. del Carmen, en el momento de ser transportada a la embarcación que encabezará la hermosa y concurrida procesión marítima.



**IMPORTACION, EXPORTACION
PROVEEDOR DE BUQUES
SHIPCHANDLERS**

San Francisco, 49 - 1º Dcha.
Teléfono: 43 4811
Fax: (986) 43 47 25 - 43 39 88
Telex: 83233 - GESNE
36202 VIGO



ABAMAR

PROVEEDOR DE BUQUES
SHIPCHANDLERS

Area Portuaria de Bouzas - Zona Franca, naves 1 y2
Telfs.: (986) 211000 - 210503 - 211143
Fax: (986) 211010
36208 VIGO



DISTRIBUIDOR OFICIAL DE.

BOMBAS AZCUE

- Bombas de todo tipo
- Equipos para piscinas
- Grupos de presión

LEIAG

- Ventiladores
- Alternadores
- Motores eléctricos especiales

SIGEVAL

- Válvulas de mariposa
- Interruptores de nivel

MACASA

- Válvulas de bronce

COMPRESORES ABC

FILTROS DAHL

C/. Beiramar, nº 171 - Telf.: 20 57 12 - Fax: 20 25 64 - 36208 VIGO



VALSUM

VALVULAS SUMINISTROS, S.L.

- VALVULAS
- BOMBAS
- NEUMÁTICA
- RACORES
- MANOMETROS
- HERRAMIENTAS
- BRIDAS
- TERMOMETROS
- MANGUERAS

36208 VIGO - Avda. de Orillamar, 201 - Telf.: **29 22 11** - Fax: 23 50 87



CARBURANTES

SELAS

SE SIRVE CARBURANTE A BARCOS
EN RAMPA DE ENFRETE

**DISPONEMOS DE GASOLINA SIN PLOMO
95 y 98 OCTANOS**

Avda. Beiramar, 173 - Telf.: 23 29 75 - VIGO

CELEBRACIONES

RELIGIOSAS

Día de San Pedro Pescador



▲ Niños con trajes típicos, encabezan la procesión de S. Pedro Pescador.

El grupo escultórico «La pesca milagrosa» en una bella instantánea.



◀ La niña Verónica Alonso Casas, representa al «ángel» en el paso de San Pedro. Acompañada por Antonio Pedrosa, Angel y su padre Baltasar Alonso Barreiro.



CELEBRACIONES RELIGIOSAS

*San Miguel, Corpus,
Semana Santa y Reyes*

◀ SAN MIGUEL

Esta festividad, es de gran arraigo en la parroquia de la cuál es su patrono.



▶ SEMANA SANTA

Las celebraciones se siguen con gran sentimiento y cariño, José Lavadores Román, Antonio Glez. Rodríguez, Manuel Glez. Martínez y Fernando Durán son los portadores, con José Cebreiro Romero en funciones de organización

▼ FESTIVIDAD DEL CORPUS

Es una de las fiestas de la Villa, que contiene gran tradición espiritual, con gran manifestación pública.



▼ DIA DE REYES

Los Reyes Magos, en su visita anual al templo parroquial





Finanzauto



Central: Arturo Soria, 125
Tels.: (91) 413 00 13 - 413 90 12
28043 Madrid

Vigo: Tel. (986) 20 11 14
La Coruña: Tel. (986) 79 51 33





ESTANCO
M^a Gloria Llauger Vázquez
EXPENDEURIA Nº 63

*Letras de Cambio
Sellos, timbres, etc.*

*Sellado de Primitivas
Bonoloto - Deportivas, etc.*

Suárez Llanos, 18
Teléfono 23 30 37
Bouzas - 36208 VIGO

PANADERIA - PASTELERIA

Nieto

Comidas
preparadas para
llevar

Avda. Castela, 50 (entrada por c/. Estrada) - Telf.: 29 66 03
C/. Uruguay, 6 (Frente Cine Fraga) - Telf.: 43 78 70
C/. Gran Vía, 54 - Telf.: 42 17 81
Alameda Suárez Llanos, 2 - Telf.: 23 60 72
C/. Tomás Paredes, 106 - Telf.: 24 07 29
Avda. Fragoso, 36 - Telf.: 24 17 21

CLINICA DENTAL

Pelayo Docampo - Joaquín Domínguez

MEDICOS ESTOMATOLOGOS
ORTODONCIA

Avda. Atlántida, 26 - Telf.: 20 25 09
BOUZAS - VIGO

CELEBRACIONES

FESTERAS

Homenaje a nuestros mayores



▲ Sr. Teresa Fernández Piñero, nos acompañó en el XXXVI aniversario de nuestros mayores. En la foto haciendo entrega de un ramo a la homenajeada Juana Toraya Ruiz.



▲ Amelia Calvo Ruiz, recibe el parabién de los presentes al acto.



▲ Sr. Suso Barreiro, abrazando cariñosamente a Mercedes Carmen Noguez.

SELECCIONES

ACTIVIDADES



Con gran afecto, Toñi Lourido Toraya, hace entrega de un ramo a Emilia Ruiz Leirós.

Hortensia Lamarea Rodríguez, una de las homenajeadas recibe la enhorabuena de Ana Pujales.

Marta Gutiérrez Mediero observa el ramo de flores, que momentos antes había entregado a María Estévez Pinal dentro de los actos programados.





**SERVICIO DE PEQUEÑO Y
GRAN TONELAJE
PARA TRANSPORTE DE
TODA CLASE DE MERCANCIA**

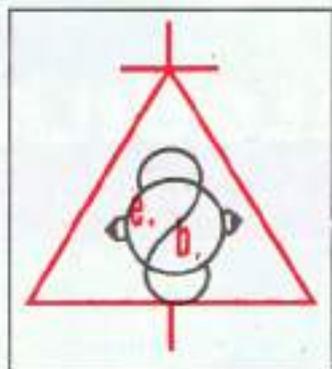
CÁNOVAS DEL CASTILLO, 12 - 1º OFC. 2
TELF.: 22 52 10 - 22 15 41
DOMICILIO PARTICULAR:
TELF. 23 20 17 - 20 61 48
VIGO



CAFETERIA CHURRERIA

Especialidad en:
Chocolate con Churros
Desayunos
Platos Combinados
Vinos del Rosal y Condado

Rúa dos Pescadores, 11 A
Telf.: 23 50 55
Bouzas - 36208 VIGO



Servicios Oficiales: **Virutex**

METABO
AEG
RIOBY
FLEX
GALA GAR

Talleres

BAHIA VIGO s.l.

- ELECTRICIDAD INDUSTRIAL
- AUTOMATIZACION
- TALLER ELECTROMECHANICO
- REPARACION MAQUINAS ELECTROPORTATILES
- REPARACION Y MANTENIMIENTO DE GRUAS Y PUENTES GRUA

Teléfono: (986) 29 71 13 - Fax: (986) 23 01 82
Camilo Veiga Prego, 10 - **BOUZAS - 36208 VIGO**



COTERENA, S.L.

COMERCIALIZACION Y
REPARACION DE MOTORES Y
ACCESORIOS MARINOS E
INDUSTRIALES

*AUXILIAR DE LA CONSTRUCCION NAVAL
MAQUINARIA DE OBRAS PUBLICAS*

Muelle de Reparaciones de Bouzas, s/n
Telefs. 23 87 67 - 23 87 19
Telefax: 23 87 19
Apartado 2056
VIGO



International

1ª MARCA MUNDIAL EN
PINTURAS MARINAS

MERCHANT UNION, S.L.

DISTRIBUIDOR OFICIAL PARA GALICIA

**Almacén en Vigo y en los principales
puerto de Galicia
Servicio Comercial y Técnico**

EDUARDO CABELLO, 1 - 36208 BOUZAS - VIGO
TELEF. (986) 29 19 08 - FAX: (986) 20 60 52



**MAS DE 50 AÑOS A LA VANGUARDIA
EN TECNOLOGIA Y METODOS...**

**LOS MAS MODERNOS METODOS AUDIOVISUALES Y EL MAS EFICIENTE
EQUIPO HUMANO PARA LA PREPARACION DEL CONDUCTORES**

Academia de Conductores

O SE ALQUILA

Avda. Castrelos, 28 - VIGO

PARA LA OBTENCION DE LOS PERMISOS:

- A-1 y A-2 (motocicletas)
- B-1
- B-2 (vehículos de urgencia y taxis)
- C-1 (camiones hasta 16 toneladas)
- C-2 (vehículos articulados hasta 38 toneladas)
- D (autobús transporte viajeros)
- E (remolque de más de 750 Kg.)

CELEBRACIONES FESTERAS

Fiesta de los Patrones de Pesca



▲ José González Comesaña (vicepresidente), Manuel Villanueva Barreiro (secretario) y Antonio Pedrosa Angel (tesorero), miembros de la Junta Directiva de la Cofradía de San Pedro Pescador.



▲ Carlos Rodríguez Márquez, Carlos Millos Fernández, Arturo Rial Nieto, Jaime Pampillón Rodríguez, Manuel Villanueva Barreiro, Guillermo Godoy Marcial y Victoriano Márquez Veiga miembros de la Cofradía, en espera de la salida de su Sto. Patrón.



▲ Manuel Garrido González, con Jesús Armada Barreiro, uno de los homenajeados en la tradicional y querida fiesta de los patrones

▲ Manuel Pérez Alvarez, felicita a Enrique López Márquez, por la distinción recibida.

CELEBRACIONES

FESTERAS

*Almuerzo de
Confraternidad
de Señoras*



▲ Con gran animación, observamos en una de las mesas un grupo de señoras asistentes al acto.

En esta otra instantánea, contemplamos un momento del almuerzo. ▶



▼ Desde la primera reunión iniciada por EBisa Veiga Domínguez, fué en aumento la asistencia a la misma. En la foto una mesa bien concurrida.





**LISTA DE BODA
REGALOS DE EMPRESA
DECORACION
INTERIORISMO**

R. DON BOSCO, 47
Tel. 43 23 42
VIGO



**FOTO
FAUSTO
PELUQUERIA
FAUSTO**

**REPORTAJES BODAS Y VIDEO
TRABAJOS INDUSTRIALES**

*«Al encargarnos vuestra reportaje os
hacemos un DESCUENTO en el
reportaje de video»*

ESTUDIO FOTOGRAFICO:

Plazuela del Dr. Latino Salguero, 3 - Telf.: 360589 - GONDOMAR

ESTUDIO FOTOGRAFICO Y PELUQUERIAS:

Paulino Freire, 7 bajo - Teléfono 200801 - BOUZAS - VIGO
Alda. Buenos Aires, 5 bajo (Paso nivel) - Tif. 337918 - PORRIÑO

LASPIUR, S.A.

**FABRICA ARTICULOS DE FERRETERIA
NAVAL Y GENERAL**

APARTADO, 102

TELEFONOS: (943) 10 12 27
(943) 10 74 54

FAX: (943) 10 30 68
IBARRECRUZ, 8
EIBAR (GUIPUZCOA)



PELUQUERIA



LITO

**ESPECIALISTA EN
BIOCOSMETICA**

C/. Pescadores, 3
Telf. 20 93 40
BOUZAS

CAFETERIA - SNACK

Los amigos

HELADERIA Y CHOCOLATERIA

ESPECIALIDAD EN:

- ✦ POLLOS ASADOS
- ✦ PLATOS COMBINADOS
- ✦ HAMBURGUESAS Y SANDWICHES
- ✦ COMIDAS CASERAS
- ✦ COMIDAS PARA LLEVAR

Camilo Veiga Prego, 5
Teléfono 20 67 19
Bouzas - VIGO



BODEGON

O VOSO LAR

CHURRASQUERIA

Especialidad en
cousas brasa

P. Freire, núm. 21
Teléfono 29 69 37
BOUZAS (Vigo)



CELEBRACIONES

FESTERAS

Cena de nuestra Juventud



De este grupo seguramente y de otro saldrán los encargados de la continuidad de nuestras fiestas.



Manuel Pérez Alvarez y Luis Bastida González, acompañando a la juventud boucense.



Jóvenes con derroche de ilusiones y entusiasmo, integrándose plenamente a las celebraciones.



La fiesta de la Juventud en su VII edición, tuvo una gran afluencia de jóvenes.

CELEBRACIONES

FESTERAS



▲ El IV Campeonato de Mus, celebrado en el Hotel Samil gozó de gran concurrencia.



▲ El Concurso de «KARAOKE» presentado por Elite Musical, S.L., será un espectáculo con gran asistencia.

▼ El concurso de Faluchos en su V edición, gozó de gran popularidad.



Concursos Populares

▼ Antonio Almeida Veiga y Serafin Castro Balado, exhibiendo los trofeos obtenidos en el XX Concurso de Pesca Deportiva.



CAFETERIA



Hamburguesería

Bocatería

Tomás A. Alonso, 177 - Telf.: 23 71 96 - VIGO



MARISCOS

VIVEROS DE VIGO, S.A.

IMPORTADORES Y EXPORTADORES
PABELLON Nº 2 - PUESTO 23

VIVEROS: 20 55 22 - FAX 23 08 44

PARTICULAR: 22 61 30 - 24 07 24

TELE. MOVIL: 908 88 01 77

EL BERBES - VIGO

Representaciones Hnos.

PASTORIZA S.L.

SOLDADURA

Nuestro lema podría ser, Ahorre Dinero y Gane Productividad

Utilizando Productos Seleccionados por PASTORIZA, S.L.

Pi y Margall, 117 - Telf.: 34.86.29 96 97 - Fax: 34.86. 23 27 95 - 36202 VIGO - SPAIN

RESTAURANTE

MAR DEL PLATA



SAMIL, 21 - TELEFONO 24 09 50 - VIGO



CAFETERIA

LOS ESPEJOS

Avda. Atlántida, 50 - Telef.: 20 19 95 - VIGO

SUPERMERCADO VIGO



Abiertos Sábados por la tarde

Tomás A. Alonso, 124

Telf.: 29 99 57

VIGO

Super

SPAR



C/. TOMAS ALONSO, 194 - 255

CARNICERIA

CHARCUTERIA

PESCADERIA

BOLLERIA

FRUTERIA

Felices Fiestas

DROGUERIA

Y

PERFUMERIA



MUCHA'S

CAVIMEL

TELF. 29 69 69 - 29 64 90

S.L.

CELEBRACIONES

FESTERAS

Recinto Ferial



▲ El parque de atracciones siempre con gran animación hasta altas horas de la madrugada.



▲ Manuel Pérez Álvarez, alcalde de Vigo, prendiendo la mecha del «foguete» dando así inicio a las fiestas.

▼ Cohetes, ruido, explosiones, se convierte en un deleite para los sentidos. Es la magia de los fuegos artificiales.

▼ En las fiestas se encuentran lugares apacibles para el descanso.





▲ Los carruseles, norias, montañas rusas, coches de choque, etc. son el alma de toda fiesta y dan testimonio de ello.



▲ Las Bandas con sus conciertos y pasacalles, amerizan si cabe más, nuestra alameda y avenidas durante estos días.

▼ La fiesta de la espuma tuvo gran aceptación en grey infantil, así lo reflejan los rostros de estos participantes.



▼ En esta foto podemos observar como las madres no fueron ajenas al acontecimiento.





*Centro Especializado
en Limpieza de Pielés
Recogida a Domicilio*

Travesía de Vigo, 159 - Telf.: 25 34 73
Tomás A. Alonso, 261 - Telf.: 23 17 40
María Berdiales, 2 - Telf.: 43 47 12
VIGO

RESTAURANTE



«**CABO
HOME**»

Manuel de Castro, 12
Teléfono 29 04 94
36210 VIGO

CIS

Consulting de Ingeniería y Soldadura S.L.

THE ESAB GROUP

Delegación Galicia

**ESAB
ARCOS**

**FILARC
L-TEC**

LIDERE\$ MUNDIALES EN SOLDADURA Y CORTE

Avenida Beiramar, 225, 36208 - Vigo - Tfnos. (986) 230227/230527 - Fax: 201578

ENTREVISTAS



PATRONES DE PESCA

**Santiago Montenegro Bastos
(Nené)**

EL MAR ES MUY TRAICIONERO

Nombre y apellidos : Santiago Montenegro Bastos.
Lugar de nacimiento : Bouzas.
Padres : Benigno Montenegro y Elvira Bastos.
Esposa : M^{ra}. Isabel García.
Hijos : Angeles, Santiago, Fátima, José Antonio, Manuel e Isabela.
Domicilio: : Tuy

La gran estatura física de «Nené» es un claro reflejo de la grandeza de su corazón. Grande y simple al mismo tiempo, siente verdadera devoción por la amistad. Casi todos los días viene desde Tuy a Bouzas para encontrarse con quienes fueron sus compañeros de pesca. El nombre de batalla de «Nené» le viene desde la cuna pues fué el último de sus hermanos.

- *¿Como te hiciste patrón de pesca?*

- Mi abuelo y mi padre fueron armadores y como yo era un mal estudiante, un día mi padre me quiso castigar y me metió en el «Montenegro Costas» para ir a una marea al Gran Sol. A pesar de que pasé los 15 días mareado, volví contento de la experiencia. Mi padre se quedó sorprendido cuando el patrón le dijo que yo estaba dispuesto a seguir navegando.

- *¿De qué barcos guardas mejor recuerdo?*

- Del «Lucero», el primer barco en el que fui como patrón cuando apenas tenía 17 años. También recuerdo otros como el «Lila», «Alvión», «Maruza Montenegro» y el congelador «Benigno Montenegro» que era de los mayores de España. Ibamos a pescar pargo, una especie hoy prácticamente extinguida, a la costa de África y como el pargo se alimentaba principalmente del pulpo, no dejaban uno vivo.

- *Si pudieras volver atrás, ¿evolvieras a elegir ser patrón de pesca?*

- Estuve 17 años navegando y me retiré cuan-

do falleció mi padre. Hoy no me embarcaría pero fueron buenos aquellos tiempos en que sólo se sabía trabajar. No teníamos los problemas que hay hoy. Los viajes duraban 10 o 20 días y aunque la vida en el mar era bastante dura, las 48 horas que pasábamos en puerto las vivíamos a lo grande.

- *¿Cuáles son tus mejores y peores recuerdos?*

- Lo mejor, cuando volvíamos con el barco lleno. Aunque hay que tener en cuenta que



un barco lleno de pescado significa también un tremendo esfuerzo de trabajo para la tripulación. A veces, de tan cansados que estaban tenían que echarse agua a la cara para no dormirse de pie.

Lo peor, cuando salíamos para la marea o cuando llegábamos con u capote. Un día llegamos casi vacíos. Mi padre estaba en el puerto y yo empecé a darle explicaciones del caso. Me interrumpió y me dijo: «A mí háblame sólo de los barcos llenos, los vacíos no me interesan». No me quedaron ganas de dar más disculpas en mi vida.

Los barcos de antes eran pequeños y de madera. No teníamos ninguna comodidad. Se dormía en un lugar tan pequeño que para salir teníamos que hacerlo de a uno pues dos personas no podían ponerse las botas al mismo tiempo.

- *¿Cómo os las arreglabais con el mal tiempo?*

- A veces con el mal tiempo teníamos que pasar dos o tres días sin hacer comida porque si soplabla el viento del lado donde estaba la cocina era imposible prender fuego. Aguantábamos a base de chocolate, pan y vino. En otras ocasiones, las olas eran tan grandes que yendo en pareja, el otro barco desaparecía tragado por el mar y aparecía después levantado por otra ola. En la actualidad los barcos tienen todas las comodidades: radio, TV, comedor, trabajo bajo cubierta, calefacción... Comparado con las condiciones de antes, navegar hoy es de señoritos.

- *Cuéntanos algunas anécdotas de esas que no se olvidan.*

- Hay muchas. Una vez en Irlanda, debido a un temporal, estuvimos 15 día sin poder echar la red y tuvimos que pedir pescado a otros barcos para poder comer.

En algunos viajes fuimos a Cabo Blanco a la pesca del burro y había tanta pesca que nos dedicábamos al cerco. Llenábamos el barco sin ni siquiera haber echado las redes al agua.

En otra oportunidad estábamos en la Ciudad del Cabo y los prácticos del puerto nos estaban ordenando retirar la pasarela pero faltaba uno de nuestros marineros. Lo vimos, a lo lejos, llegar en un taxi y leyendo un periódico. Cuando subió le preguntamos que hacía leyendo un diario en inglés y nos respondió: «Era pra despistar ao taxista para que non me cobrase de mais».

Una vez el hijo de un peluquero quería ir a una marea y lo llevamos a Canarias «pra ver si lle prestaba». Un día estaba conmigo en el puente comiendo langosta bien regada con vino. Se pasó un poco con el vino y se puso a cantar donde estaba

el rancho. Al rato vino al puente y me dijo: «Oye, Nené, estas langostas de Canarias emborrachan ¿no?». Yo le dije que sí que eran una langostas muy borrachas.

Otras vez, un marinero que llevaba dos o tres días sin dormir estaba en cubierta con un pedazo de carne pinchado en un tenedor. Yo tenía un perro «bobi» y como vió que el marinero estaba medio dormido, le tiró un bocado y le comió la carne.

En este momento salieron a relucir varias historias de perros como la de «Asta», el perro del patrón Miguel que cuando un pescado saltaba de la red, lo cogía inmediatamente con la boca y lo volvía a meter dentro. Cuando llegaba el barco a puerto era el primero en saltar a tierra y si veía que andaba el lacero cerca escapaba y no aparecía hasta varias horas más tarde... Nené remató las anécdotas caninas recordando aquel conocido dicho de «cada amigo que conoces, quieres más a tu perro».

- *¿Por qué los patronos estáis contentos con vuestra vida pero no queréis que vuestros hijos sean patronos?*

- Es una vida muy sacrificada. Desde que se sale y hasta que se vuelve a puerto estás siempre trabajando. Aunque estés acostado nunca estás cómodo. A veces nos acostamos vestidos, incluso con el traje de aguas. Hoy, aunque los barcos son mejores igual hay que estar siempre vigilante porque el mar es muy traicionero.

- *¿Cómo ves las situación actual de la pesca?*

- Un desastre en general. Antes las condiciones eran malísimas tanto para comer, dormir o demás servicios pero para pescar no teníamos pegas. No había límites. Muchas veces los barcos quedaban varados en bancos de arena cercanos a la costa. Se contaba una historia que decía que un patrón en la costa del Sahara le preguntaba a otro: «¿A cuantas millas vas da terra». Y el otro le contestaba: «Non sei pero a porta de terra a leña un lexionario na chepa».

Desgraciadamente, no tuvimos ni tenemos quien nos defienda. Hoy no se puede pescar en ningún lado. No se hicieron los contratos e intercambios necesarios con otros países.

- *¿Quién tenía que haber defendido al sector pesquero?*

- Primero el gobierno central y después la Xunta de Galicia. Los políticos no saben nada de pesca ni tienen conocimientos prácticos. Y así estamos con barcos y astilleros parados. No se dan cuenta que el barco de pesca arrastra a toda una industria.

- *¿Se ha explotado excesivamente el mar?*

- El mar no se respetó nunca. Desde que salieron las volantas y los anzuelos se terminó todo. Los barcos de pareja son el mejor sistema de pesca.

Algunos nos quieren echar la culpa a los españoles pero los principales culpables son los rusos que usaban mallas finísimas de las que no escapaba nada. En Cabo Blanco vi como tiraban bombas al agua para pescar y tenían unos barcos-factoría enormes que por donde pasaban dejaban el mar «seco». Tenían un sistema para succionar directamente el pescado del cope al barco.

- *Hablemos ahora de Bouzas.*

- Bouzas se terminó pero eso no fue ahora. La destrucción empezó en octubre de 1904 cuando la anexión al Ayto. de Vigo. Si siguen gobernando personajes con afán de relleno pronto llegaremos a Cangas caminando, es una pena que la mejor Ría del mundo y con una riqueza incalculable con toda especie de pescados, mariscos, etc..., la esten destruyeron ahora se terminó todo. Ni los arroaces entran a visitarnos.

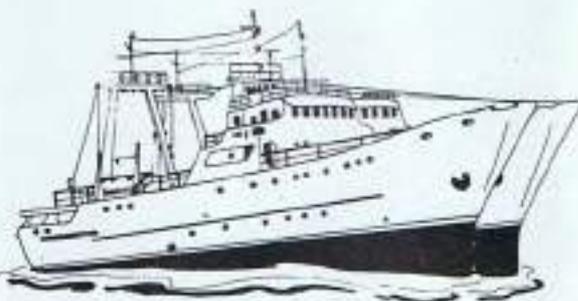
Con los rellenos en los muelles llegará un momento en que no habrá varaderos para los barcos. Hay sitios en la Ría de Vigo que se ha perdido ya hasta siete metros de calado por la basura que se va depositando en el fondo. Con las obras que se están haciendo en el Berbés los barcos de bajura no podrán entrar allí y tendrán que traer la lonja más cerca de Bouzas.

- *¿Y las fiestas de Bouzas?*

- Son las mejores fiestas de verano de Galicia. el fuego es siempre lo principal. Hay que seguir colaborando con ellas.

La conversación con Nené podía durar toda la vida. Quiere que lo recuerden como un hombre honrado que fue lo que aprendió de sus padres. Y como amigo de sus amigos. Por algo será que lo eligieron presidente de la Cofradía de San Pedro Pescador. Por algo será.

J. C. Espinosa

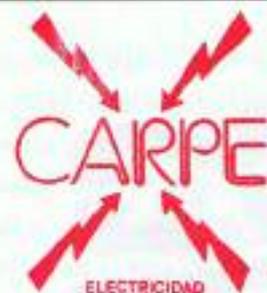


Garage Bouzas, S.L.

GRUAS Y TRANSPORTES
CARGAS COMPLETAS EN PEQUEÑO
TONELAJE PARA TODA ESPAÑA



c/. Tomás A. Alonso, 196
Teléfonos: 23 64 72 - 29 06 76
Telf. Almacén: 46 95 58
36208 VIGO



**CUADROS AUTOMATICOS
REPARACIONES
Y PROVISIONES ELECTRICAS**

NAVALES E INDUSTRIALES

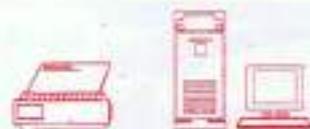
Eduardo Cabello, 9 - A
Teléfono: 20 94 78 - Fax 29 91 01
Covadonga, 5 bajo
VIGO



Suministramos en todos
los puertos nacionales, extranjeros
y en altamar
Gas-Oil Fuel-Oil
Gas-Oil para calefacciones

LLAMENOS Y COMPROBARA QUE
TENEMOS LOS MEJORES PRECIOS DEL MERCADO

Teófilo Llorente, 16
Telf.: (986) 43 49 44 - 43 87 45 - Fax: (986) 43 48 46
36202 VIGO (España)

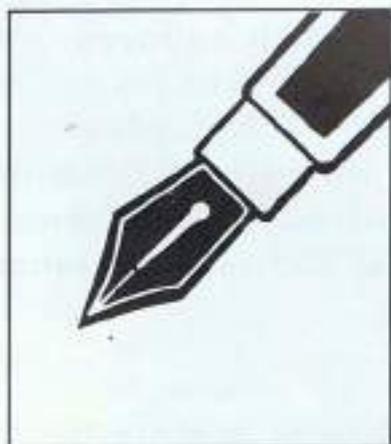


COMPUTER
C & S.L.

**Ordenadores
Impresoras
Multimedia
Componentes y Accesorios
Software de Gestión
Instalación Redes Locales**

Pi y Margall, 68
Telf.: 986 / 23 74 81 - Fax: 23 35 12
36202 VIGO

COLABORACIONES



BOUZAS, ALGO MAS QUE UNA VILLA



Una vez más Bouzas se distingue como «algo más que una villa» y vuelve a sus raíces a pesar de que nuestra industria pesquera ofrece señales preocupantes, junto al deterioro de algunos valores que creíamos que eran imprescindibles en nuestra vida, como la ética, la moral, la honradez, el ser y no el estar.

Y de nuevo estoy aquí para escribir

en este «Libro Programa das Festas», que tantos convecinos nuestros han conseguido mantener en su ya dilatada existencia y que para mí es una gran responsabilidad y un honor el que me hayan pedido que colabore.

Bouzas, la Villa marinera que se incorporó casi con el siglo al ayuntamiento de Vigo en unión de sus parroquias campesinas, estaba incrustada en la mar, con su hermosa iglesia y el atrio en la punta, que por aquel entonces prolongaba un malecón montado sobre troncos. De aquella, recuerda M. Ferrín, no conocía Bouzas los rellenos salvajes y aquella playa, que se prolongaba por las de Coia en dirección a Vigo, de donde partieron las primeras parejas que descubrieron el mar celtico del Grand Sole y abrieron un chorro de riqueza que desemboca en el comercio y en la vida de la Villa y de Vigo todo. Y una a una, sin pena ni dolor, las playas fueron muriendo, tesoros de gran belleza que Dios regalara a la ribera de Vigo...

En estos momentos afluyen los recuerdos de mi infancia y de mi juventud participando en estas fiestas, porque la memoria de nuestra Villa se va construyendo en parte a través de la ensoñación, de la que tengo bastante, y con el relato de sus habitantes y de ésto os podría contar mucho José María Pérez de Bouzas, como él firmaba, Picho; él sabía mucho de Bouzas a la que tanto quiere, quería; es que me cuesta hablar en pasado de las personas que amo y que el tiempo me arrebató para siempre. Pero segura estoy allí, donde Dios dispusiera su sitio en el Cielo, continuará hablando de su Bouzas y de fútbol, por supuesto.

Bien se que alguien dirá que los

boucenses somos diferentes de otras villa. Cierto; no olvidemos la historia ni la tradición. Tenemos algo que nos distingue y nos califica como, «algo más que una Villa». Leí como en los años 20 entró en Bouzas la primera pareja con la nueva de que se había descubierto dos caladeros del Grand Sole, y M. Ferrín lo comparó una vez con los Navegantes de Portugal en el siglo XV, precursores de las grandes factorías de congelado en los años 60.

Fijaros, la introducción de la zona verde en la ciudad fue una de las conquistas del urbanismo racionalista, teoría que se consagró en el IV Congreso celebrado en Atenas en 1933. El postulado era: «El sol, el verdor, y el espacio son las tres materias primas del urbanismo»... ¡Que pronto lo olvidaron!. Y ¿qué sucedió entonces?, un crecimiento rápido, precipitado y anárquico, con una leyes urbanísticas caprichosas, confeccionando PERIS que «ellos» hacen a su antojo, sumiendo a Bouzas en la miseria. La especulación fructifica con abundancia, y la conciencia ur-



banística se despierta con posterioridad a importantes destrucciones de nuestro patrimonio arquitectónico y magníficos edificios son destruidos en medio de un afán de buscar sólo la utilidad máxima del momento. «¡Que nos expliquen esos depredadores que tiene que ver el desarrollo con la pérdida de lo mejor del paisaje gallego!».

Y yo sigo aferrada a la vana ilusión de la esperanza, la esperanza de una nueva sociedad, en la que los intereses comunitarios sean prioritarios, en donde las Corporaciones busquen soluciones a los múltiples problemas urbanísticos que nuestra villa tiene planteada. Ojala que fructifique y que la arquitectura viguesa sea un fiel reflejo de una sociedad justa.

Bouzas no pide agasajos ni privilegios sino lo que se nos debe, que no es poco. Por lo tanto os invito a romper la

cuadrícula impuesta por el ambiente, reaccionad y demostrad que no nos inutilizaran definitivamente, porque estamos obligados a participar en el juego que llamamos «la vida» y cada uno de nosotros ha de jugar lo mejor que sepa con las cartas que le toquen; la libertad reside en cómo y desde luego piensa que lo peor es no intentarlo.

Y termino como empiezo, para mi Bouzas es «algo más que una Villa», es mi infancia, mi juventud, mi casa, mis padres. Porque yo «no se cómo puede vivir quien no lleve a flor de piel los recuerdos de su niñez» (Unamuno).

ISABEL PEREZ PEREZ
BOUZAS



**TODO EN
TS SOLDADURA**

TESOL, S.L.

Avda. Orillamar, 171
Telefs. 293759 - 293114
Fax: 207169
VIGO

MAQUINAS DE
SOLDADURA L. TEC



SISTEMAS AUTOMATICOS
BUGO PARA SOLDADURAS



TANAKA-KT

(JAPON)
Máquinas de oxi-corte, etc.

OXIMILL

Máquinas de oxi-corte



(SUECIA)
Sopletes, Estañadores, etc.
Butano-Propano

FISHER
Control

(U.S.A.)
Toda la gama de aparatos
y accesorios
para instalaciones de G.L.P.
y equipos de depósitos
NH y G.L.P.



(U.S.A.)
OXI-CORTE
SOLDADURA
Y CALENTAMIENTO

YAZAKI

(JAPON)
Contadores de gas
Detectores de fuga de gas

BLAKMER

(U.S.A.)
Bombas y equipos
de trasvase para G.L.P.

Parada

VINO DE LA CASA
TAPAS - COMIDAS
ESPECIALIDAD EN:
CHOCOS, MARISCOS
DE LA RIA Y
CHURRASCO

C/. Camilo Veiga, 29
Telf.: 20 05 08
VIGO

**BAR
RIVEIRO**

VINOS DEL
CONDADO,
RIVEIRO
Y BARRANTES



SABADOS
ZAPATA

C/. Santo Cristo, 3 - BOUZAS
Teléfono: (986) 54 28 49

SEDE PEÑA NOVA AMISTADE

CAFETERIA
**ASOCIACION DE VECINOS
DE BOUZAS**



Dr. José Casás

*Alberto, les desea a todos
los clientes y amigos
felices Fiestas*

C/ Rúa do Pazo, 2
36208 BOUZAS

**BOUZAS '96
FESTAS
DO CRISTO**

Colabora



lif  raft

SEGUROS

Estadio Municipal de Balaídos
Telf.: 21 10 42 - 22 38 29 - Fax: 21 21 54
36210 VIGO



ALIMENTACION
AGULLA

Porto, 40 - BEADE
Telf.: (986) 29 99 29 - Part. (986) 23 53 23
VIGO

**RAUL BUSTO
VALCARCEL, S.A.**

**TRANSPORTES NACIONALES
E INTERNACIONALES**

Terminal de Transbordadores - Edificio de Servicios
Muelle de Bouzas
Telf.: 23 87 97 - 23 85 95 - Fax: 20 73 09
Telex: 83324 TRBV
36208 VIGO - ESPAÑA

**BAR
TREVODA**

*Les desea a sus clientes y amigos unas
felices fiestas*

**SPECIALIDAD EN JAMON ASADO
Y EMPANADAS
VINOS DEL PAIS**

Plaza de Urzáiz, 3 - Telf.: 211187 BOUZAS

DATOS HISTORICOS SOBRE UNA CONJETURAL COFRADIA DEL BUEN JESUS (Comentario sobre un artículo)

En más de una ocasión hemos leído algunas publicaciones que pretendían, sin haberlo conseguido, hacer probatoria la existencia de una antigua cofradía del Santo Cristo de Bouzas.

Hacemos también referencia, en éste caso, a un artículo inserto en el Programa de Fiestas de Bouzas del pasado año de 1995, redactado a partir de datos procedentes del archivo de D. Baltasar Veiga, versando acerca de dicho tema con parecido y empírico resultado, sobre el que trataremos de aportar algunos datos esclarecedores.

No es nuestro propósito objetar o rebatir el contenido del citado artículo, ni a su autor, sino más bien comentar, interpretar y puntualizar los datos históricos en su verdadera dimensión.

El inicio de la devoción, en Bouzas, al Buen Jesús data, probablemente, de mediados del siglo XVI, cuando la imagen del Crucificado se entronizó en la recién terminada ermita de San Miguel, fundada por el obispo D. Miguel Muñoz (1540-1547) que, en un anterior trabajo de investigación, incluido en nuestra obra «Historia de la Villa de Bouzas», hemos situado en la Avenida de Orillamar, entre la calle Pescadores y el Crucero Viejo.

Finalizadas provisionalmente las obras del nuevo y actual templo, abierto al culto en el año 1592 después de la destrucción de la referida



ermita por las tropas del corsario Drake, en el año 1589, ésta imagen, previa su ocultación y preservación del asalto enemigo, sería trasladada a su nueva casa.

Los fieles veneraban con fervor al Buen Jesús, y esta función fue aumentando con el transcurso del tiempo.

Es verosímil que estuviese expuesto en uno de los paños del templo, cercano a la puerta principal, como lo vemos aún hoy en algunas iglesias, y en éste sitio recibía veneración.

Pero también puede decirse, por falta de datos fehacientes, que dicha imagen del Buen Jesús no fuese la proveniente de la antigua ermita, sino una nueva talla construida expresamente para el actual templo.

En el año 1729, con motivo de una visita obispal a la parroquia, reparando el visitador diocesano, D. José Martínez de Castro, en la imagen del Santo Cristo, así como en el fervor de las oraciones y dádivas de los fieles, hace la siguiente llamada, que deja anotada en el libro correspondiente:

«... que se ha informado de que muchos devotos hacen limosnas y ofrendas para el culto y obsequio del Buen Jesús, cuya imagen se halla en una de las capillas de ésta iglesia, sin que se sepa su empleo y distribución. Y para que se cumpla la voluntad del oferente manda que el cura tenga cuidado en ésto y tome cada año cuenta a la persona que recoge dichas limosnas y disponga se distribuyan en ornatos para dicho altar y

LIMPIEZA CON PRODUCTOS QUIMICOS
DESENGRASANTES Y
DESODIDANTES EN CASCOS DE ACERO



SERVINAVAL, S.L.

SERVICIOS INDUSTRIALES Y NAVALES

LIMPIEZA DE FACHADAS
(CHOFRADO (a loto y en cabina)
DESODIFICADO, PICADO Y PINTADO DE BUCQUES, CALDERAS Y TANQUES
LIMPIEZA DE MOTORES, TANQUES, SENTINAS, ETC.

POETA AÑON, 8 BAJO - 36208 BOUZAS - VIGO
TELF. Y FAX (986) 20 21 29

MERCERIA

GESTOSO

LENCERIA Y CORSETERIA



ALFREDO BRAÑA, 13

Teléfono 23 33 23

BOUZAS



rodagasa
rodamientos galicia s.a.

E. Cabello, 19 - Telefs. (986) 293904 - 293908 - Fax (986) 23 94 07 - 36208 BOUZAS-VIGO



PRIMERAS MARCAS

SKF - FAG - INA - TIMKEN - STAR
TRANSMISION EN GENERAL
CORREAS - TRAPECIALES «MITSUBOSHI»
RETENES GRASA ALTA CALIDAD
JUNTAS TÓRICAS - COLLARINES
LOCTITE



en lo demás perteneciente al culto, a fin de que se fomente con toda devoción; y para ello le da facultad y comisión en forma...»

PRIMERA OBJECCION: Si en ese tiempo hubiese existido una Cofradía del Buen Jesús, estamos seguros de que el citado visitador no hubiera hecho, por innecesaria e improcedente, tal observación al vicario.

Transcurridos noventa años desde la citada advertencia, varias decenas de clérigos responsables desfilaron por la parroquia, sin que ninguno se ocupase seriamente de la reverenciada imagen hasta que, en el año 1820, al ser nombrado párroco D. Joaquín Carpintero, hijo de Bouzas, y movido de santo celo, trasladó la imagen del Buen Jesús a la capilla del Rosario, encargando al maestro de obras Pedro Antonio de la Gándara la construcción de un retablo sobre el camarín de la Virgen, por el precio de 800 reales, entregándole cierta cantidad en especie cómo anticipo a cuenta.

La iniciativa de nuestro clérigo acentuó el entusiasmo y devoción de los fieles hacia el Buen Jesús. Ahora sólo faltaba dar mayor solemnidad a los actos religiosos en honor de la Santa Imagen.

Rebosante de gozo escribe el Sr. Carpintero al obispo en los términos siguientes:
«...que en éste pueblo, y en sus dilatados con-



**CRISTO
DE LA MUERTE**

tornos, tienen los fieles gran devoción a la adorable imagen del Santo Cristo, con el nombre de BUEN JESUS, y mediante que, para el fomento de ésta devoción, entre las diversas novenas que hay en ésta iglesia no se halla ninguna del Misterio de ésta sagrada imagen, me resolví disponer la que presento a la censura de V.S.I. por si mereciese su aprobación... Suplico se digne conceder cuarenta días de indulgencia por cada vez que asistan a cada uno de los días de la novena y por cada vez que visiten la capilla con la oración que V.S.I. se sirva señalarles...»

SEGUNDA REPLICA: ¿De dónde la efectiva existencia de una Cofradía carente de novenario para honrar a su Patrón?

Durante quince años nuestro buen clérigo se ocupó de promover la devoción y dar solemnidad a los actos en honor del Buen Jesús.

Por causas que nos son desconocidas el vicario D. Joaquín se ausenta de la parroquia y concursa a la feligresía de Frades, en Salvatierra de Miño.

Le sustituye en Bouzas D. José Benito Blanco.

El nuevo párroco queda maravillado ante el fervor de las gentes por el Buen Jesús, gracias a la labor catequética de su antecesor.

Ante esta realidad escribe al obispo pidiendo licencia para exponer a S.D.M. desde los cultos de la mañana hasta la tarde, en el día de la festividad del Santo Cristo, aduciendo que:

«...en esta villa se celebra todos los años la solemne función del BUEN JESUS DE LOS AFLIGIDOS, con quién tiene la fe más ardiente este vecindario por los inmensurables milagros que tiene obrado a los que de veras le invocan en el peligro, y ésta es la causa de que cada vez vaya en aumento la festividad...»

¿Porqué añade D. José Benito Blanco, en ésta ocasión, un segundo patronímico al Buen Jesús?. ¿Le ha inspirado a ello el último verso del estribillo de los Gozos de la novena, en el que se dice?:

«... Dadnos, buen Jesús amado,



CAMBEIRO, S.L.

**CARNES SELECTAS DEL PAIS
Y ENTREPOT**

DESPACHOS

ALamedaSuárez Llanos,5
Telf.(986) 23 67 03
Mercado de Bouzas - Pto. 5
Telf.(986) 23 12 05
36208 Bouzas - VIGO
(Pontevedra)

OFICINAS

C/. Carra!, 30 - 1º D
Telf. (986) 225254 - 227836
Particular: (986) 23 58 13
36202 VIGO (Pontevedra)

OFICINAS CORREDURIA

C/. Carra!, 30 - 1º D
Teléf. (986) 22 52 94
Fax: 43 89 36
36202 VIGO (Pontevedra)

Dornelas

Teléf. (986) 48 79 56
48 79 52
Guizán: 33 29 07
MOS (Pontevedra)

Avelino Jorge Iglesias

CORREDOR DE SEGUROS

Talleres Mecánicos

Gestoso, s.l.

REPARACION DE BUQUES

Muelle Reparaciones de Bouzas
Telf. 23 26 60 - Fax: 23 36 55
BOUZAS - VIGO

C I N, s.l.

CONSTRUCCIONES INDUSTRIALES Y NAVALES, S.L.

Muelle Reparaciones de Bouzas - Telf. 21 18 82
BOUZAS - VIGO





STMO. CRISTO
DE LOS
MAREANTES O
DEL BUEN
VIAJE

en nuestra AFLICCIÓN, favor».

Y así quedó, hasta nuestros días, bajo la nueva advocación de BUEN JESUS DE LOS AFLIGIDOS.

Con la ausencia del clérigo D. Joaquín Carpintero se suscitan dos cuestiones: Una polémica y otra aclaratoria. Por la primera nos encontramos con que el maestro Gándara, autor del retablo del Santo Cristo, demanda del nuevo vicario la liquidación de la obra ajustada con el cura anterior, respondiéndole el vicario que la efectuaría ciniéndose a las condiciones del contrato. Contrariado el maestro Gándara, escribe al obispo diciendo:

«...siendo vicario de Bouzas D. Joaquín Carpintero le encargó la construcción de un escaparate para el Santo Cristo, y pintar el mismo retablo, que ajustó en 800 reales de vellón, y que le pague lo restante, pues solamente recibió dieciseis calabazos de vino a cuenta. Que el cura D. Joaquín, que ajustó con él, dijo que lo iría pagando de las limosnas que se fueren juntando, y todo lo que recibió fue neces-

rio para la pintura, oro, carpinteros, etc., prometiendo que la cantidad restante la iría recibiendo a través de sus sucesores...»

El obispo, para resolver sobre el particular, solicita una copia del contrato y el libro de cuentas referente al Santo Cristo.

Al comunicárselo al clérigo D. Joaquín la petición del obispo, dirige a Su Ilma. el siguiente escrito:

«...que las cuentas de la devoción al Buen Jesús se puede decir que tuvieron principio en mi tiempo, no obstante los muchos años que precedieron, teniendo que acudir personalmente algunos años, especialmente los primeros años de gestor, a fin de mover la devoción, y festividad apagada, de Stmo. Cristo...»

Y aquí está la segunda cuestión que mencionamos más arriba:

Nótese algún párrafo de la carta anterior: *«...no obstante los muchos años que precedieron...»*, es decir, que la devoción al Santo Cristo era muy antigua y la reavivó nuestro buen clérigo D. Joaquín.

Y en cuanto a *«...la festividad apagada...»*, es exponente de que tal celebración existió en otro tiempo, éreglamentada, quizás, por una extinguida Cofradía?. No tenemos resquicio en el que apoyarnos.

Por lo tanto ni afirmamos ni refutamos; pero sacamos en conclusión que la festividad del Buen Jesús revivió de sus cenizas gracias al celo y aportación personal, durante algunos años, del referido clérigo, que movido, acaso, por los relatos de sus mayores, hizo resurgir de su atonía.

La festividad del Stmo. Cristo puede decirse, sin menoscabo de lo expuesto, que es tradición marinera, puesto que, para ésta celebración, los tripulantes de las dornas, faluchos y traineras cedían una porción del pescado que por «cayaxe» recibían, divergentemente del sueldo que les correspondía por la costera o período de pesca.

Los marineros de las rías de Pontevedra y Arosa destinaban parte del pescado para las

festividades religiosas en honor del Santo Patrono de sus respectivas parroquias. Y lo mismo se practicaba en los puertos de Ortigueira, Cariño, Ribeira, El Grove, etc.

Expuesto lo que antecede, proseguimos con el comentario sobre el artículo tema de éste trabajo:

El CRISTO VIEJO, era llamado así para distinguirlo del NUEVO, regalo de D. Manuel Villar en el año 1906. Además, en la sacristía de nuestro templo existen, o existían por lo menos hasta el año 1940, otras dos imágenes del Santo Cristo:

Uno, de la Cofradía de Animas, llamado de LA BUENA MUERTE, que, antiguamente, era portado en los actos responsoriales por el interior de la iglesia, en tiempos en que los enterramientos se efectuaban en la nave del templo, hasta que fueron prohibidos por R.D. en el año 1833. Se trata de un Cristo entero, pendiente de una cruz cilíndrica, cuyo leño perpendicular mide un metro con noventa centímetros de largo. Ultimamente éste Cristo se colocaba en la cabecera de una mesa, cubierta con un paño, evocando en los actos fúnebres el pousadoiro de las encrucijadas de los caminos, y que también existía enfrente de muchas iglesias.

El otro, llamado DE LOS MAREANTES, o DEL BUEN VIAJE, parece ser el mismo que el articulista dice que se colocaba en el Monumento del Jueves Santo a la adoración de lo fieles.

En cuanto al CRISTO DE LAS CORTINAS MORADAS, del que hace mención el periodista, intuimos que se trata de la imagen que figuraba en una hornacina del antiguo retablo. Esta efigie estaba retirada en el trasaltar del actual altar mayor.

Ninguno de estos tres Cristos citados puede, ni debe, confundirse con el verdadero BUEN JESUS de Bouzas.

Referente al CRISTO ARTICULADO, incluido en el artículo que comentamos, era el que se utilizaba, hace muchos años, en la cere-

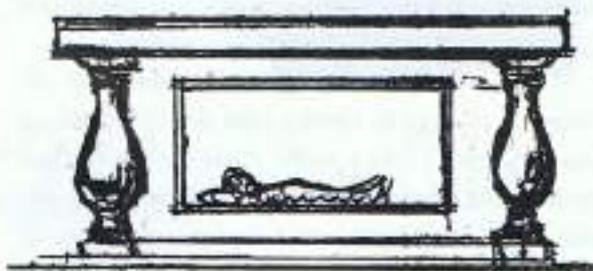
monia del Descendimiento, en la tarde del Viernes Santo. Era una imagen que no sobrepasaría de los sesenta centímetros y estaba depositada, cubierta con una sabanilla de lino, en el faldón de la desaparecida mesa de altar de la capilla del Buen Jesús.

De la mencionada ceremonia del Descenclavo no tenemos remembranza alguna, por haberse suprimido hace muchos años, según se ha dicho. Esta emotiva escena volvió a representarse cuando un benefactor hizo donación de una nueva imagen, de mayor tamaño, juntamente con una urna procesional, de madera noble con aplicaciones de marfil.

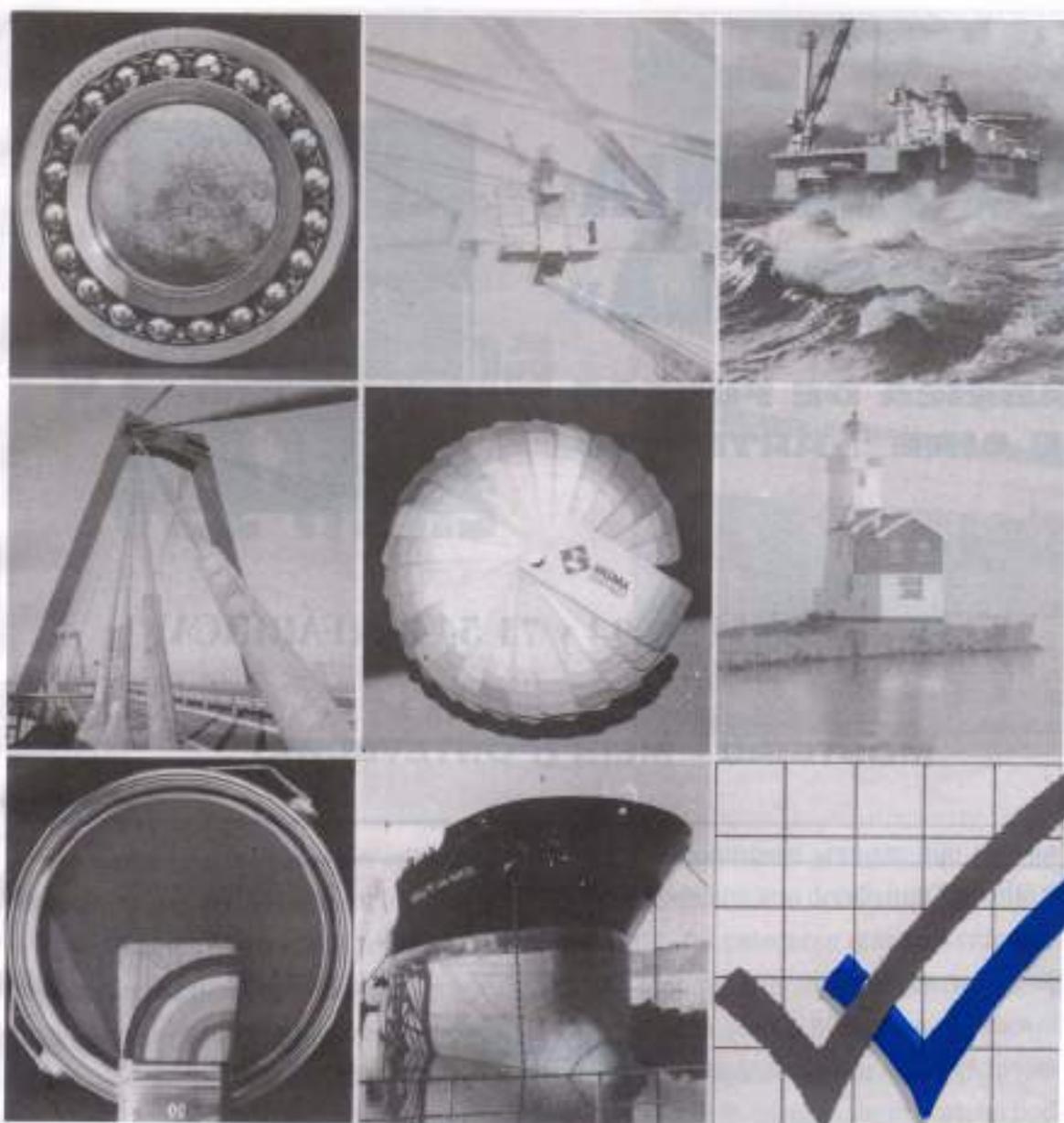
El Santo Cristo de Bouzas, con el nombre de BUEN JESUS DE LOS AFLIGIDOS, despierta hondo fervor y religiosidad en un pueblo acogido bajo los brazos de su Cruz, con profundas raíces regadas por las lágrimas de agradecimiento de nuestros ancestros.

Y éste Arbol Sacrosanto permanecerá inextinguible mientras palpita un sólo corazón boucense que vele y transmita el culto tradicional a nuestro Cristo.

Justo Fernández Fandiño



MESA DEL ANTIGUO ALTAR DEL BUEN JESUS
(Cristo articulado para el descendimiento)



LA MEJOR ELECCION

Agentes D'IRENO, S.L.
 Avda. Ricardo Mella, 95
 Nave 4
 36213 Vigo (Pontevedra)
 Teléf. 29 50 01
 Movil: 908 - 01 71 85
 Fax: 23 38 55



PIROTÉCNIA «LA GOULLA»

**FÁBRICA DE FUEGOS
DE AIRE Y ARTIFICIO**



TELÉFONOS: 71 20 94 y 71 54 86 (FÁBRICA)

MOSTEIRO - MEIS (PONTEVEDRA)



ARMADA
ASTILLEROS-VARADEROS

CONSTRUCCION Y REPARACION DE BUQUES

ARMADA, S.A.
Avda. Orillamar, 14 - 36208 VIGO - Telf.: (986) 29 13 00 - Fax: (986) 23 47 38

A Ría de Vigo, unha vez máis

M. Anxo Murado

Cando unha publicación cultural boucense pide un breve artigo arredor da Ría de Vigo a alguén que traballa en temas ligados ao tratamento racional dos recursos, seguramente o implícito guión obrigado ven sendo: 1) Unha pequena descripción -con algún tecnicismo que lle dea tono científico -das peculiaridades oceanográficas da ría. 2) Unha valoración da súa singular produtividade biolóxica, froito precisamente do seu réxime oceanográfico. 3) Unha glosa -con redacción algo máis literaria- da súa complexidade como espazo social, e mesmo da súa beleza como espazo natural. 4) Unha lamentación -e aquí a carga literaria admite calibre máis rexo- pola perda de valores dificilmente substituíbeis que o progreso mal entendido está a inducir nun tan privilexiado espazo.

Verdade é que o tal esquema non estaría fóra de lugar. Sen dúbida por iso ven repetíndose ata o



aballoamento sempre que se fala dos cambios deste entorno dende que Vigo, aló polos anos 50 e 60, foi colocarse entre as cidades coas taxas de crecemento máis altas de Europa. Verdade é tamén que na biblioteca -pública- do Instituto de Investigacións Mariñas enclavado no medio e medio de Bouzas, todo curioso pode, sen máis do que suxerirlló á solícita bibliotecaria, acceder a un bon número de traballos que cobren tódolos puntos do programa, e amiude aínda máis, por separado ou por xunto, en estilos que van dende o máis inxelmente divulgativo ata o máis sofisticadamente erudito. Talvez sexan éstas razóns dabondo para nos excusar aquí de recuncar, e preguntármonos directamente por qué semella haber máis acordo en manter no guión o cuarto punto do que en facelo desaparecer.

Ésta é, naturalmente, a pregunta central da meirande parte dos debates ambientais, sempre



Galiciamar, s.a.
FFigarificos

Zona Portuaria de Bouzas, s/n
Telf.: (986) 20 18 13 - Fax: (986) 20 38 03
Apdo. 1724 - 36208 VIGO - ESPAÑA

D E P O R T E S



«**JOBO**»

DISTRIBUCION
EXCLUSIVA

«**HARO**»

Todo tipo de bicicletas
«**AMORTIGUACION TOTAL**»

UNICOS EN LA PROVINCIA EN LA VENTA CON
SEGUROS (accidente, responsabilidad civil, daños)

Paulino Freire, 11
BOUZAS - VIGO



JUAN GONZALEZ COSTAS, S.A.

CORREDOR MARITIMO
SHIP BROKER
CONSIGNATARIA DE BUQUES

Teléfonos (986) 22 42 07 - 22 20 16
Fax: (986) 43 56 50

Cánovas del Castillo, 12 bajo
36202 - VIGO

S

relacionados con aquel dilema tan rotundamente ilustrado polo vello refrán que advirte a imposibilidade de *follicare, sed virginitatem servare*. Ou -en analoxía tal vez máis clara- coa sospeita de que a utilización dun prado como campo de fútbol aumenta sensibelmente a probabilidade de que as vacas malpazan herba tripada e os xogadores malxoguen tripando bosta. Dito noutros termos: que a utilización do espazo físico plantexa amiúde a necesidade de opcións excluíntes.

L»

Convén, certamente, suliñar que non en termos absolutos. A verquente máis interesante desa actividade que ven chamándose -non se sabe aquí moi ben por qué- ordenación do territorio, consiste na procura, definición e desenvolvemento de usos axeitados para os espazos físicos. A capacidade para valorar as restricións que impoñen os usos potenciais, así como para buscar solucións que compatibilicen os que se decidan prioritarios son precisamente as graclas do labor de ordenación. Na actualidade existe xa unha documentación nada pequena arredor do tema, e diversos tipos de desenrols conceptuais que, conxugados cunha mínima sensibilidade social, permiten tratamentos razoabéis destes asuntos. No fondo, cáseque todo está nos libros. O piquer é que compre lelos.

Claro é que o uso dun espazo litoral como porto, banco marisqueiro, cloaca, gasolneira náutica, praia local, área turística, verquedoiro industrial, reserva ecolóxica, polígono de bateas, zona de desove de peixes, espazo comercial e acaso catro ou cinco obxectivos máis, non é senon angueira absurda. De contado compre engadir que a prioridade destes usos pode non ser en absoluto evidente. Se cadra unha boa opción.

Para a Ría de Vigo era convertila nun

complejo deportivo. Mais o que non é aceptábel e manter o asunto na indefinición, agardando que a libre concorrencia das forzas económicas chegue espontáneamente á solución óptima. E menos aínda a pretensión de que, no entanto, tódalas ideñas das tais forzas poden irse harmonizando sen problemas cos usos tradicionais. Se algo hai claro neste terreo é que a conflictividade periódica arredor da Ría de Vigo ha durar todo o que dure a (im)política territorial da que ven sendo obxecto: vulgar, paifoca e obsecena no senso etimolóxico do termo, isto é: feita por tras da escea, fóra da vista do público.

Non parece hoxe tarefa imposíbel identificar con vaga, transparencia, rigor e realismo os elementos permanentemente implicados no conflito, definir posíbeis solucións, comparar con tino simulacións dos resultados en diversos supostos, realizar probas piloto nos casos dubidosos, expoñer abertamente as directrices e as súas razóns a tódolos seitores sociais afectados, e mesmo buscar saídas para aqueles talvez inevitábelmente desfavorecidos pola racionalidade global. A Ría de Vigo, entorno agradecido, por moitas razóns, para a enxeñaría ambiental, acusaría rápida e positivamente as accións deste tipo. A preocupante economía da cidade e a actitude social dos seus habitantes acusaríanas aínda mellor.

Mais casos coma o do recheo de Bouzas, por poñer un exemplo viciñal, son a mostra de actuacións no avés desta folla. As sucesivas modificacións dos primeiros plans, que se remontan ao franquismo e que adoecen mesmo de viabilidade técnica, non parecen outra cousa do que improvisados reaxeitamentos da idea orixinal, desatinada xa no seu tempo, cando os valores económicos asociados aos bens ambientais eran



Condunor

Conducciones del norte, s.l.



**TUBERIA Y ACCESORIOS DE PVC, PE, FUNDICION
Y VALVULERIA EN GENERAL**

C/ ALCALDE DE LAVADORES, 86 - «LA BAGUNDA» (debajo nave «Transporte La Galaica»)
Telf.: (986) 29 14 12 - Fax: (986) 23 83 55 - Móvil: (908) 88 60 02
VIGO

PARACLUB

GAL-SUR

CENTRO-ESCUELA DE PARACAIDISMO DEPORTIVO

Anímate y Ven

**Precios Especiales
temporada de
verano**

Cursillos económicos de Iniciación

Telf.: (986) 26 15 43 - Móvil: (908) 88 60 02



moi diferentes dos de hoxe. E por se o desatino fora pouco, a súa execución (sen delimitación previa do seu acadamento, sen escolleiras, con obxectivos formulados a medias) encarregouse, durante a meirande parte do tempo implicado, de disminuir a eficiencia da obra, extender ociosamente a súa área de incidencia, magnificar a súas repercusións e mesmo afogar, en troques de aproveitar, a feliz casualidade que se aprenscentou naquela eiroa ventureira que se ategaba de ostra cando seica aquí era xa imposíbel.

Non deixa de ser chocante comprobar como as alegacións que, aló polos anos setenta e tantos, se facían contra do recheo de Bouzas con afervorado apoio do PSOE, son básicamente as mesmas que, polos oitenta e tantos, se facían contra do recheo de Bouzas con afervorado apoio do PP. Talvez unha explicación simple sexa a da pepeización do PSOE e a pesoeización do PP, coma

naquilo da quixotización de Sancho e a sanchificación de D. Quixote, aínda que con menos gracia. Pero algo semella haber tamén de pura incompetencia. Algo ha haber da inoperancia dun elemento político que, amiúde sen experiencia técnica concreta no campo que xestiona, segue coma as ovellas a rutina operatoria dunhas tecnocracias moito máis duradoiras do que un período lexislativo e sen outras razóns cás lóxicas instrumentais do seu mundo: facer obras -as que sexan- no porto e na ría.

Unha das características máis salientábeis do labor político dos últimos anos, e non só na Ría de Vigo, naturalmente, ven dada polo que xa se ten chamado a ilusión da xestión. Que parte dun feito en boa medida certo: a organización racional dunha actividade é en certa medida independente do seu contido fáctico, como proban numerosas xeralizacións moi úteis da investiga-

ción operativa. Pero que de contado dá un paso en falso: o de crer que a xestión pode operar descoñecendo o contido fáctico do que xestiona.

Nada máis torpe. Aínda suposta unha liña política ben definida, o labor político debe recorrer constantemente (a administración americana é un exemplo notorio a este respecto) a asesoramentos que fornezan de feitos, de datos, de previsións á análise política. E debe asimismo ser consciente de que a opinión científico-técnica tampouco é politicamente neutra, polo que eliminar o enxisgo ideolóxico nas «interpretacións expertas» require xustamente a concorrencia de diferentes enxisgos ideolóxicos. Se se quixera teimar no discurso das maiorías absolutas, sería doado atribuir o recheo de Bouzas á maioría absoluta. Pero o certo é que máis ben dá a impresión de que os seus executores políticos non foron senon outro recheo.

Aínda que menos conspicua, outra das características de Vigo como cidade marítima é a de contar cun Instituto de Investigación Mariñas, do CSIC, cun laboratorio do Instituto Español de Oceanografía e, dende hai pouco, cunha Facultade de Ciencias do Mar. Se o número de científicos por mil habitantes que dá Galicia en promedio resulta, en comparanza cos países civilizados, ridículo, o número de especialistas en temas mariños por cada mil habitantes que dá Vigo, talvez supere a media de moitas cidades de vocación ben máis mariña de moitos países ben máis adiantados.

Un Conselleiro de filiación científica doíase hai pouco -e con certa razón, por certo- de que alguna destas institucións amosara definidas preferencias por temas académicos e programas internacionais de investigación, xerados de *curriculum*, pero de escasa incidencia na nosa

realidade litoral. Nunha sesión do xuízo sobre do recheo, unha das instancias xudiciais ironizou - con certa razón tamén- co feito de que a meirande parte do labor de Instituto de Investigacións Mariñas se publicara en inglés. Sen dúbida compre admitir a pertinencia de ámbalas dúas consideracións. Mais compriría engadir que os científicos acoden -se cadra coma os pescadores ao peixe- a onde hai lustre académico ou financiación. E o certo é que a demanda social dos estudos atinxentes ao tipo de problemas que vimos comentando leva sendo nula en Vigo nos últimos 20 anos.

Se cadra Vigo é unha cidade preocupada polo aproveitamento racional do seu entorno litoral. Mais non se nota nada. Cando o Instituto de Investigacións Mariñas deu a coñecer a súa preocupación polo recheo de Bouzas, ún dos seus membros, que daquela conxugaba a política minoritaria coa investigación, viuse submetido ao veto dunha alta autoridade provincial nunha plataforma de participación á que tiña pleno dereito. E cando a eiroa se inzaba de ostra, todos eran a apañala ás agachadas, pero ninguén a inducir a políticos e científicos a reproducir nunha pequena banda litoral -e mesmo mellorar- o sistema suxeira en por sí a estratexia- unha estrutura tan singularmente productiva.

Sabido é que cando as instancias políticas non saben utilizar os instrumentos científico-técnicos que teñen ao seu dispor, cabe o risco de que éstos rematen por desenrolar comportamentos máis ou menos insólitos: a uns daralles por publicar cousas da Ría de Vigo en revistas americanas; a outros por convencer aos políticos que teñen máis á man de que mellor é seguir co aterramentos da Ría.



GALFRIO, S. A.

☒ LLOYD'S R.S.C. REFRIGERATED STORE CERTIFICATE



- CAMARAS FRIGORIFICAS
- DESCARGAS DE BUQUES CONGELADORES
- COMERCIALIZACION DE PRODUCTOS CONGELADOS

ZONA DE SERVICIOS DEL PUERTO DE MARIN
TELS.: (986) 89 00 00 - FAX: (986) 88 09 82 - TELEX: 88044 GLFI E
ESTRIBELA - PONTEVEDRA

TRABAJOS SUBMARINOS

ROV. SUBMARINO - CIRCUITO CERRADO TV COLOR
FOTOGRAFIA - TELEFONIA - SOLDADURA Y CORTE
SUBMARINO - MANTENIMIENTO DE BUQUES
Y OFF-SHORE - ENSAYOS NDT - BATIMETRIAS
TOMA DE ESPESORES - SALVAMENTO DE BARCOS
INSPECCIONES - BUQUE GRUA AUXILIAR 60 T.R.B.

SUBACUA VISION, S.L.

COMPANÍA HOMOLOGADA
INTERNACIONALMENTE

DARSENA Nº 1 ALMACEN, 43
Fax y Tels.: (986) 24 02 83 - 29 65 97
Tels. Móviles (908) 68 81 75 - 68 81 60
BOUZAS - VIGO

GAMERO

José Antonio Martínez Gamero

DELEGACIONES MAYORISTAS
DEL MOBILIARIO ESCOLAR, OFICINAS,
HOSTELERIA Y DEMAS COLECTIVIDADES,
COMERCIALES, INDUSTRIALES
Y SOCIALES

*C/ Casiano Martínez, 41
Apartado 2.005
Telf. (986) 29 15 56 - Fax: 29 21 04
36208 VIGO - (España)*

CLINICA VETERINARIA BOUZAS

ALIMENTOS Y ACCESORIOS
PARA ANIMALES DE COMPAÑIA

HORARIO:
de 9,30 a 13,30 h. y de 17,00 a 20,30 h.
SABADOS
de 9,30 a 13,30 h.

Tomás Paredes, 52
Teléfono 24 10 24
36208 VIGO

BAR - RESTAURANTE LAS CADENAS

HERMINDO CASTRO DOMINGUEZ



*Vinos del Condado y Albariño
Especialidad en Tapas Variadas
Se sirven comidas caseras*

Manuel de Castro, 5
Teléfono: 20 18 65
VIGO



UN OLIVO PARA LA HISTORIA

Existen ciertos componentes del paisaje que son capaces de identificar a un pueblo, como si una imagen fotográfica quedara grabada en nuestra memoria y al observarla nos trasladase al mismo. Esa instantánea, en el caso de Bouzas, podría ser la Iglesia blasonada al borde del mar escoltada por un gran árbol, un olivo de noble silueta.

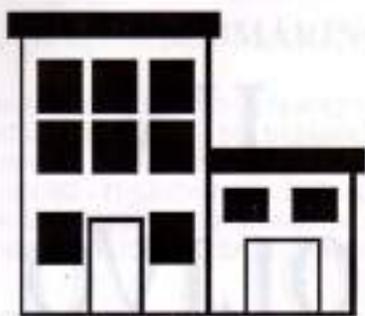
El debe tener tantos recuerdos históricos, sociales, y religiosos de nosotros, que es necesario rendirle homenaje por ser un bien insustituible, un legado transmitido de generación en generación y por formar esa expresiva estampa, ese conjunto singular de la villa marinera.

El olivo «*Olea europaea*» de los botánicos, es un árbol nativo de Asia Menor y Siria que se viene cultivando desde la prehistoria. Llegó a Galicia a través de los romanos, aclimatándose a las zonas de clima de influencia mediterránea como las Rías Bajas, valles de

Monterrey, Quiroga, Valdeorras o el Bajo Miño, siendo el nombre del género «*Olea*» una alteración de la palabra griega «*elaia*».

Para conocer mejor a nuestro espécimen, acerquémonos a él y observemos primero su tronco. Es grueso, retorcido, con la corteza pardo grisácea muy fisurada. Fijémonos ahora en sus hojas, ¡pero sin cortárselas! Son enteras, por tener el borde continuo; persistentes, pues duran varios años en el árbol; coriáceas, de una consistencia recia, pero flexible como el cuero; opuestas, porque se disponen en parejas, una situada frente a la otra; y lanceoladas, en forma de punta de lanza. Son de un color verde característico, «verde oliva», más o menos oscuro por la parte superior y recubiertas por la inferior de unos pelillos aparasolados que le dan un color plateado, produciendo el contraste un bello efecto natural.

A finales de primavera aparecen sus flores



JOSE RIVEIRO ALVAREZ

**CONSTRUCCIONES
ALBAÑILERIA, PINTURA Y REFORMAS
COMERCIALES**

Barrio San Juan, 27 - Panxón
Teléfs. 36 70 91 - 35 10 75
36340 NIGRAN

**HORARIO
DE ATENCION
DE 16 A 20 H.**

SALON DE FIESTAS

Supercumple



TE OFRECEMOS LAS MAS ORIGINALES

Fiestas de Cumpleaños - Juveniles - Comunion
Bautizos - Reuniones familiares - y un largo etc..

Aplic. instalaciones, Inflable, Pelotero,
Disco-Karaoke, Dianas, Diferas
y mil juegos más.

Si quieres pasartelo Guay... !! Búscanos !!
Estamos en:
Camilo Veiga, nº 23 - bajo - Telef. 23 22 50 - VIGO



IBERCONSA
(IBERICA DE CONGELADOS, S.A.)



Muelle Comercial de Bouzas, s/n.
Telf.: (986) 20 72 15 - Fax: (986) 20 46 69
Apartado, 640 - 36208 VIGO

blancas en pequeños racimos y los frutos -olivas o aceitunas- maduran en otoño e invierno.

Su madera presenta una albura -la parte más externa- blanquecina y la parte más interna o duramen es de color amarillo vetada de pardo rojizo. Muy compacta, siendo una de las más duras que se conocen y por eso es muy apreciada para ebanistería, taracea y tornería, teniendo además la ventaja de que no se apollilla. En nuestra tierra se utilizó antiguamente para la fabricación de los ejes y yugos de los carros del país.

Extraordinariamente rústico, porque resiste los fuertes calores, prolongadas sequías, vientos incluso salinos, soportando también la contaminación urbana lógicamente hasta un cierto límite. Es amante de la luz, de crecimiento lento pero continuado pudiendo llegar a vivir más de 1000 años. (Se dice que un olivo cerca de Jerusalén, en el jardín de Gethsemaní data de la época de Jesucristo; en Baleares se encuentran olivos en producción que se consideran milenarios, y en Sicilia se cita uno cercano a los 5000 años).

Desde un punto de vista cultural, tiene una simbología multidisciplinar. Es símbolo y atributo de la diosa de la sabiduría Athenea y en el Partenón tuvieron los griegos olivos que representaban la vida de la ciudad. Para romanos y árabes era la luz que les iluminaba en la noche, y es citado en obras de Herodoto, Homero y Virgilio.

Es el símbolo de la paz, después del Diluvio Universal, la paloma regresa al arca de Noé con una hoja de olivo en el pico.

Símbolo religioso de la purificación y del júbilo; Jesús se purificó en el Huerto de los Olivos y fue recibido con alegría en Jerusalén del Domingo de Ramos.

Símbolo de la fecundidad de la tierra, por su resistencia a la sequía, al fuego, a los suelos escasos y al hacha. En Heráldica sigue simbolizando la paz y, por su verdor constante, el ánimo inmutable.

En la tradición popular gallega tiene además un sentido mágico y ritual. El olivo -también el laurel-

bendecido el Domingo de Ramos sirve para alejar los rayos en días de tronada y hacer el círculo mágico que libera de la Santa Compaña. Plantado en lugar sagrado -símbolo de la alianza del hombre con Dios- también goza de propiedades curativas, como expresa el cancionero popular:

Oliveira no sagrado

ramo vede tela tu.

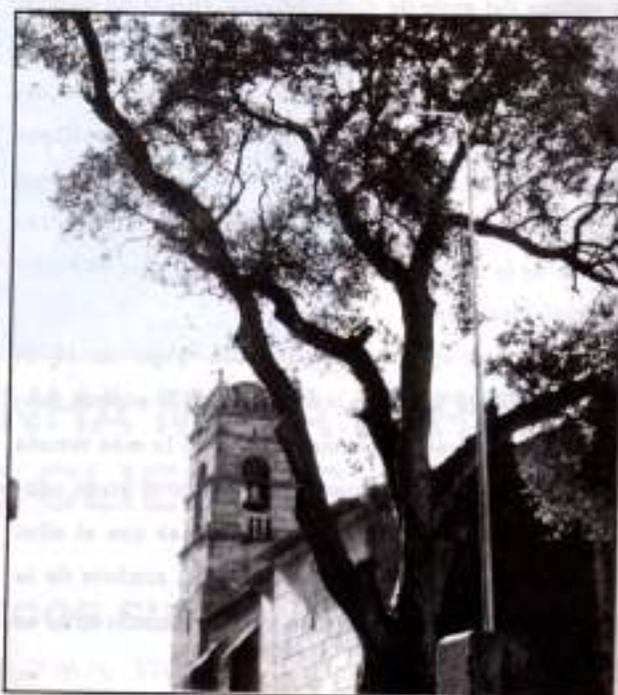
Traio andado tantas terras

por amor da tua salú.

Sus hojas se pueden usar como hipotensoras e hipoglucemiantes, así como tónicas y febrífugas, aunque su polen puede producir alergias respiratorias.

La importancia como monumento vegetal del olivo existente en el atrio al pie del ábside de la Iglesia viene dada por su tamaño (12 m. de altura y 2,70 m. de perímetro normal), su estado sanitario y su avanzada edad, y en relación con ésta la historia y tradición vivida por el mismo.

El hecho de que se cortasen una serie de ramas secundarias hace algunos años de forma deficiente dejando tocones, ha tenido como resultado focos de



putrición fácilmente visibles. Lo más llamativo, sin embargo, es un abultamiento de crecimiento anormal presente en su tronco cuya causa sería aventurado afirmar, aunque podría ser una reacción fisiológica a un fuerte golpe, por ejemplo, o a una enfermedad bacteriana. No estaría de más realizar un seguimiento continuado y observar su posible evolución.

Es difícil datar con exactitud la edad del olivo por la escasez de documentación que acredite su cronología, suficiente, sin embargo, para realizar un viaje al pasado.

Así, en los Libros de Bautismos más antiguos de la Parroquia, encontramos éstas referencias en el caso de niños expósitos:

- año 1759:... bauticé solemnemente un niño que amaneció en el atrio de la Iglesia al pie del «olivo», púsele por nombre José Francisco...

- año 1758:... bauticé solemnemente un niño que amaneció en el atrio de la Iglesia al pie del «olivo», que nestá en dicho atrio, púsele por nombre José...

- año 1739:... bauticé un niño expósito debajo de la «oliba» que está en el atrio de dicha villa, púsele por nombre Asciscio Antonio...

- año 1736:... bauticé a una niña expósita junto a la «oliba» del atrio de dicha Iglesia, púsela de nombre Micaela...

Esta localización tan precisa del lugar de abandono es la que con más frecuencia se repite en los libros Sacramentales, por lo que el árbol centenario podemos considerarlo como el símbolo de protección frente a los rigores de la noche de los niños desamparados de ésta o de otras localidades.

En una «Hoja del Lunes de Vigo» de 1975, Baltasar Veiga concreta la fecha de 1612 -aunque desconocemos su fuente documental-, como la más remota al dataría presencia de un joven olivo en el atrio; además de añadir un dato curioso, al opinar que el olivo existente en el paseo de Alfonso XXV, símbolo de la ciudad de Vigo, es hijo de este abuelo que sobrevive en Bouzas.

José Espinosa en su obra «Tierra de Frago» del año 1949 confirma, aunque sea de forma poco esclarecedora, su antigüedad al relatar: «Al pie del ábside existe un corpulento olivo tricentenario...»

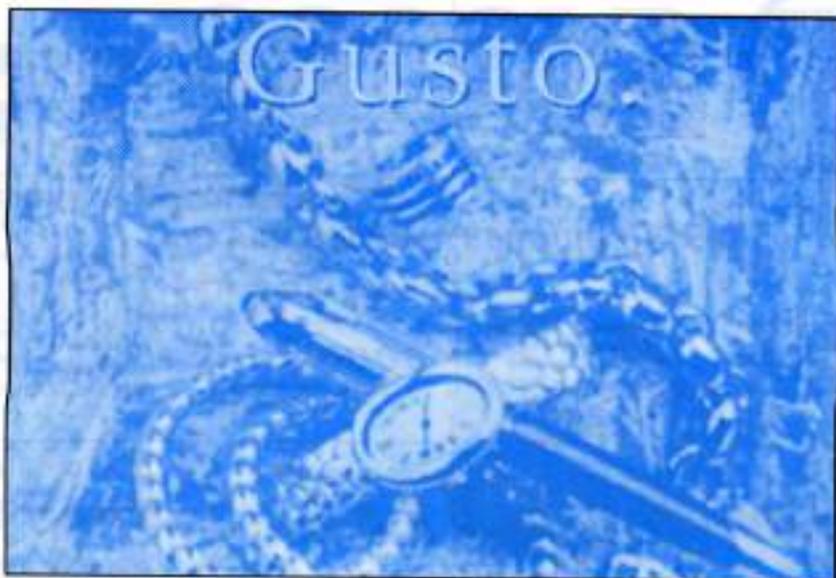
Cerca de 400 años le contemplan y no sería de extrañar que su vez fuese descendiente de alguno de aquellos posibles olivos existentes en 1565 en el mismo lugar que actualmente ocupa, según la interpretación del Apeo obtenido por Fernández Fandiño.

Con estos datos podemos afirmar que es el olivo de mayor edad de todo el término municipal, además de ser testigo de sucesos históricos relevantes no sólo para la vida local de Bouzas, sino de todo el Municipio; como la acometida de la flota de «Moros Argelinos» en 1617; el ataque de los independentistas portugueses con incendios y saqueos en 1655; o el asalto de las tropas inglesas en 1702 y 1719; la concesión del título de Villa por Carlos III en 1778; la construcción de la actual iglesia en 1819, o la anexión del antiguo Concello de Bouzas al de Vigo en 1904. Bajo sus hojas se alzaron la cruces de las tumbas bouzenses y fue estandarte durante las fiestas del Cristo celebradas en el atrio. Ha visto nacer a ilustres hijos tantas veces recordados; mudo compañero de nuestros juegos bajo su copa y en la actualidad vigilante incansable de un relleno que lo ha alejado del mar.

El dicho popular lo expresa muy bien: «Olivo, olivito, cuanto más viejo más bonito», y para que éste se cumpla es necesario sensibilizarse para que éste ser vivo, noble como pocos, sea cuidado, admirado y protegido; además de reconocerle su valor histórico, simbólico, estético y ornamental como signo de identidad de nuestro pueblo.

José Pérez Veiga

Gusto



GONZALEZ SIERRA, 1
TELF. 23 46 31 VIGO

LOPEZ DE NEIRA, 4
TELF. 22 74 58 VIGO

JOYERIA

SUIZA

VENEZUELA, 49
TELF. 22 11 25 VIGO

REGALOS :
GONZALEZ SIERRA, 3
TELF. 23 13 64 VIGO

Vista



**NUNCA IMOS TER UNHA MALA MIRADA
DOS NOSOS CLIENTES**



FEDERÓPTICOS SUIZA

Avda. Florida, 1 - Tel: 20 06 16 - VIGO



SUMINISTROS INDUSTRIALES
DISTRIBUIDORES PARA GALICIA DE:



PALMERA

HERRAMIENTAS

LOCTITE®

ADHESIVOS

Shamban

ESTANQUEIDAD

TORNILLERIA - CORREAS, CADENAS Y PIÑONES DE TRANSMISION
RODAMIENTOS - VALVULERIA
JUNTAS DE ESTANQUEIDAD - CIERRES MECANICOS

Marqués de Valterra, 1 - **Telf.: *43 29 66** - Fax: 43 90 41 - 36202 VIGO



EFECTOS NAVALES

FERNANDEZ VILA, S.L.

DESDE 1964
SUMINISTROS NAVALES
E INDUSTRIALES

C/. Alfolíes, 6 (Bouzas)

Teléfonos: (986) 23 10 49 - 23 47 41 - Fax: 29 67 08
36208 VIGO

POEMA DO LIBRO «A CAMARA DE NEBOA»

Por Vitor Vaqueiro

*Vin o teu rostro mácio
nas rochas de Ortegal, as tuas báguas
de escumas estiladas esbarando
como esquios voadores
até os chumbos verdizos do Cantábrico.
Esculquei os teus seos
en cada un dos perfís de Corrubedo;
os teus ventres en fendas sucesivas
dalgúns pregues antigos do Paraño;
na tépeda Devesa de Rogueira
-carreiros silandeiros entre a fraga,
exóticos silencios entre as pólas
das árbores notábeis-
as tuas concavidades uterinas.
Un sagro arrecadén willendorfiano
crin olla-lo naquela encrucillada
na aba do Invernadeiro,
os teus acañamentos esleídos
no xabre de regueiros tateantes
debedores do Sil encaixonado.
En Estorde, as furnas emeigadas
mostraron-me os teus ollos;
agardei o tracexo das tuas coxas
no voo dubidoso
dalgunha ave noitébrega en Ancares;
o teu alento quente
nos vágados da ondaxe na Lanzada.*



VIDA PARROQUIAL



CRISTO ES LA RESPUESTA

Por *Luis Hierro Najarro*

Al celebrar un año más las fiestas del Santo Cristo, Buen Jesús de los Alligidos, vuelvo hacia atrás buscando el origen de estas celebraciones. Nos tenemos que remontar probablemente a mediados del S. XVI, cuando la imagen del Buen Jesús se entronizó en la recién terminada ermita de S. Miguel, situada en orillamar, destruida por las tropas del corsario Drake en el año 1589, lo que motivó la construcción del templo actual que se inauguró en 1592.

En aquellos momentos históricos como en los actuales y los futuros, desde el momento

ES ESTA

de la Encarnación del Hijo de Dios, Cristo busca al hombre, ha venido a buscar lo que estaba perdido, lo que andaba a la deriva y siempre con un gran respeto hacia el hombre creado a su imagen. Nos deja libres de acoger sus propuestas. El siempre estará en medio de nuestras vidas, esperando a que le descubramos.

Y el hombre, la persona humana, en el fondo de su corazón también busca a Dios.

Pero ¿a quién puede ir el hombre?

Pienso en el dinero, en el éxito, en la carrera, en el sexo sin freno y a toda costa, en la droga, en la creencia de que todo en la vida se juega aquí y ahora y que la vida se ha de gastar para satisfacción inmediata de lo que se desea hoy.

Pienso también en el afán de buscar la seguridad, en la falsa realización de sí mismo y la felicidad en las sectas, en la magia, refugio fácil, de muchos, aun siendo creyentes. Actitudes que no dan respuesta a los deseos más verdaderos y profundos del corazón humano porque la vida individual y colectiva se llena de componendas y tensiones interiores y sociales, guerras, terrorismo, violencia, marginación, pobreza, angustias, depresiones... etc.

¿A quién acudieron aquellos antepasados boucenses, que aunque se movían en tiempos, circunstancias distintas, tenían las mismas inquietudes, necesidades y deseos que los actuales?

Hombres con la fuerza necesaria para engrandecer a su querida villa de Bouzas hasta llevarla a ser la pionera de la pesca, a tener nombre propio en el ámbito no solamente en la ría, sino también en el nacional?



Hombres con arrojo suficiente para enfrentarse al Gran Sol, con aquellos medios rudimentarios, que hoy nos harían reír o más bien nos harían tener miedo.

Estos mismos hombres, apoyados en sus familias y en el ambiente comunitario, supieron reaccionar como San Pedro en nombre de todos los apóstoles y dirigirse al Señor «¿A quién iremos? Tu tienes palabras de vida eterna (Jn. 6,68)»

Una devoción no surge así como así, y mucho menos se mantiene durante siglos, si no tiene fundamento sólido. Ese fundamento es la necesidad que tiene el hombre de buscar a Dios y Dios se halla presente en la historia de todo hombre o mujer.

Nosotros hoy seguimos celebrando en las fiestas del Cristo de Bouzas, esa búsqueda de Dios por parte del Hombre y de ese encuentro de Dios con el hombre, con nosotros, y de ese encuentro queremos dar testimonio cuando llevamos, alzado en hombros humanos, la imagen del Buen Jesús de los Afligidos por las calles de nuestra villa, pregonando que es Cristo la Respuesta de las inquietudes humanas.

Estas celebraciones religiosas de 1996, han de servir de reencuentro con nuestro pasado, con nuestro presente y con nuestro futuro, y que sean muy felices.



Ofrenda a San Pedro Pescador

Por Angel Fernández Blanco

Señor San Pedro:

Una ofrenda es una oración y aquí estoy, muy honrado de que me hayan encomendado el dirigirme a ti en estos momentos tan agitados que vive el mundo del mar.

Como creyente se que, además de poner todos los medios humanos, para resolver nuestros problemas hemos de contar con la divina providencia, con el amor infinito de Dios, que cuida de todos y cada uno de los hombres.

Para confiar en esa providencia, para fortalecer y aumentar esa confianza, nos postramos ante ti, San Pedro, para que como tú, en otro tiempo veamos fortalecida nuestra fe. También necesitamos la cercanía de Cristo en nuestras travesías, unas por mar y todas por la vida. Que en todas ellas, conducidos por ti, lleguemos a buen puerto.

Queremos también presentarte inquietudes materiales, los problemas que estos días conmueven el complicado mundo de la pesca. Todos los días somos noticia, unas veces porque nos expulsan de nuestros caladeros tradicionales,

porque apresan algún barco, por las fianzas que hay que depositar para la liberación de los barcos, por las ayudas económicas para los marineros que no alcanzan los mínimos para vivir dignamente, en fin, por todo aquello que hoy impide, a la gente del mar, ganarnos el pan con nuestro trabajo.

Te pedimos, por ello, que nuestras autoridades, aquellos que deben cuidar de defender nuestros derechos, nuestros intereses, a nivel nacional e internacional sean enérgicos en su defensa, inteligentes y constantes en las convecciones y tratados, con un único norte: defender los puestos de trabajo de la gente del mar, sin que queden sometidos a los intereses económicos de otras naciones.

Tu, que sabes lo que cuesta ganarse el pan con el trabajo diario, intercede para que no se vean sometidos los hombres de las mar a las preocupaciones de ser tiroteados, abordados, apresados. Que nuestras familias no vivan en la incertidumbre, en la inseguridad de estas circunstancias.

No quiero terminar esta ora-

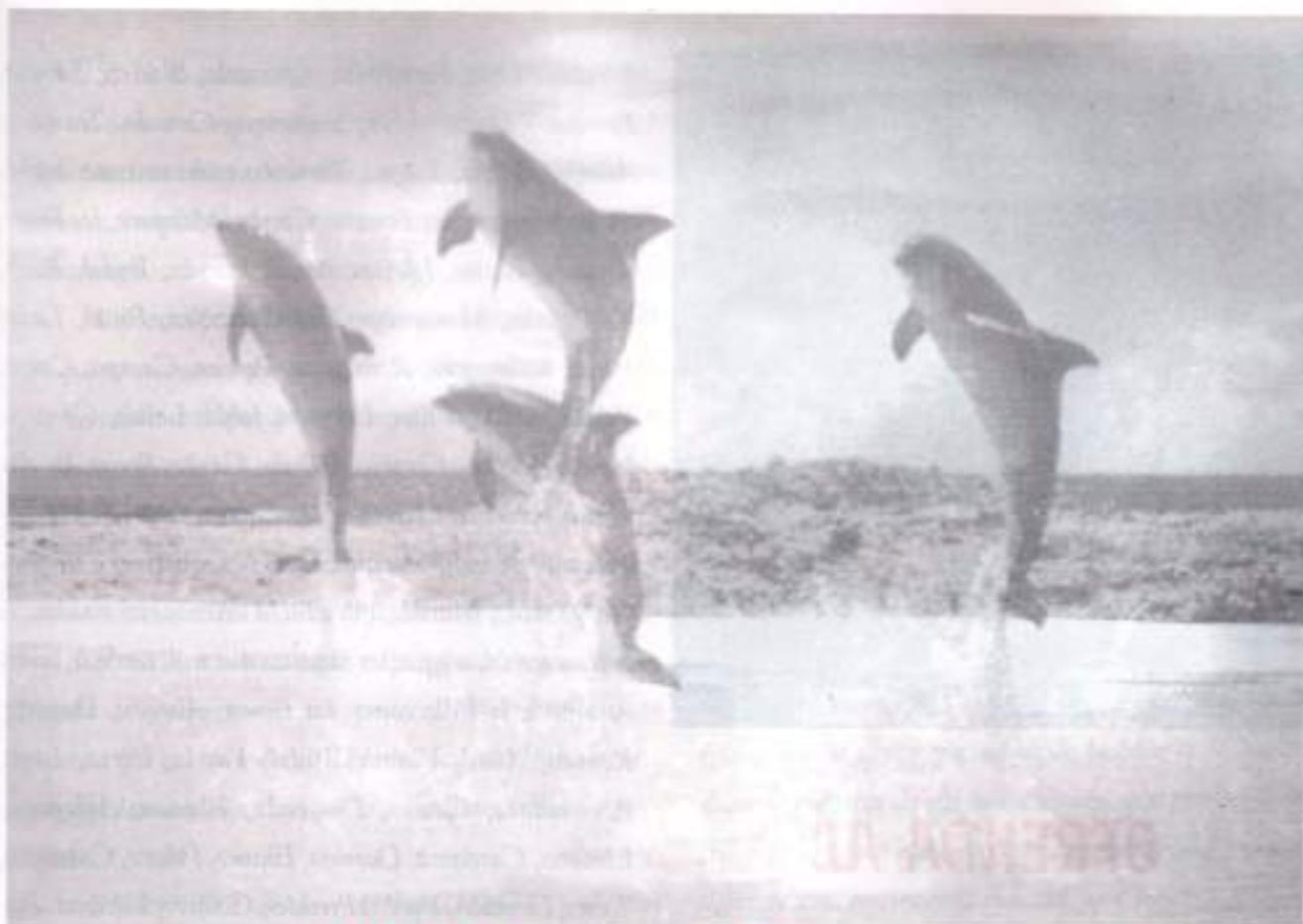
ción-ofrenda sin tener un recuerdo y una petición por todos aquellos compañeros nuestros que están en la otra orilla con el padre.

Ayúdanos señor San Pedro, tu que llevaste en tu barca a Jesucristo, para que él mande al mar y los vientos del mundo moderno que está muy revuelto y nosotros podamos disfrutar de la calma, de la bonanza, para seguir navegando hasta encontrarnos contigo.

Amén.



Angel Fernández Blanco



El Mar es su Hogar.

Y nosotros podemos conseguir que sea también el suyo. Porque en GONSUSA, tratamos los interiores con el gusto y el diseño necesarios para una incomparable comodidad. En acomodación naval realizamos estudios y proyectos, reparaciones, aislamientos para bodegas, aire acondicionado, acomodaciones "llave en mano" y, en resumen, la habilitación integral para que usted se ocupe, tan sólo, de "tomar posesión de su casa".

Así mismo, somos fabricantes de mamparos homologados, techos incombustibles, perfilaría, pavimentos, puertas

homologadas, mobiliario de madera, mobiliario tapizado, sanitarios, decoración naval y mobiliario metálico, con lo

que la garantía de los materiales utilizados reúne todas las exigencias de un producto líder.

En GONSUSA, siempre hemos dicho que "sólo si mira por la ventana, sabrá que está en el mar", porque en acomodación y aislamiento naval, estamos a millas de distancia.

Sabemos diseñar el mar para que se convierta en su auténtico hogar.



OFICINAS: Marqués de Valladares, 34-3.º Of. 2 y 3 Telfs.: 22 61 27 - 22 17 29 Fax 43 80 66 Telex 83437 GONS VIGO

FABRICA: Bembrive - Mosteiro, 284 - 286 Telf.: 42 45 60 Fax 42 49 55 VIGO



OFRENDA AL BUEN JESÚS DE LOS AFLIGIDOS

Por **Paulino Baltasar Freire Gestoso**

Buen Jesús de los AFLIGIDOS:

Otra vez estamos aquí, a tus pies, proclamando nuestro amor a todos los Vientos. Somos los descendientes de esa multitud de grandes trabajadores y extraordinarias personas que a la llamada de la campana y reventar de los cohetes en nuestra Villa se congregan a tu vera intercediendo por nosotros en este día, cuando las oraciones se hacen Luz y Color. Cuando gritamos al mundo nuestro amor por Ti. Ahí están, contigo, las más profundas y nobles raíces de las gentes de esta Villa: Los Ximenez, Rúa, del Pazo, Mon, Acuña, Reyes, Caballero, Costas,

Fandiño, Oya, Fernández, Quintela, Núñez, Sainza, Paredes, Ozores, Silva, Sequeiros, Caneda, Troncoso, Araújo, Graña, Lago... También están nuestros inmediatos Mayores: los Fontán, Correa, Márquez, los Veiga, Alvarez, Bastos, Iglesias, Mera, Larrán, Rodal, Ruiz, los Pujales, Montenegro, los González, Pinal, Ledo, Pérez, Villanueva, Rodríguez, Pereira, Campa, Calvo, Falque, Souto, Villar, Lourido, Jalda, Leirós, Carnero, Vieira, Pedrosa, Carrera, Vizoso, Castro, Freire, los Armada, Valverde, García... los Gestoso, aquí quiero hacerte una petición personal. Que nos conserves a mi madre, ya sabes, Manola, que aún la necesitamos mucho. Te rodean también aquellas familias que más tarde se incorporaron a la Villa como: los Reina, Abeijón, Dapresa, Román, Abad, Vicente, Vidal, Varela, Pérez, Lago, Romasanta, Couso, Dourado, Planas, Alfageme, Llinares, Cardama, Darrosa, Blanco, Pelaez, Cabaleiro, Torres, Donsión, Barón, Prendes, Collazo, Valcárcel, Zaragoza, Camacho, Valmaseda, Bastida... y otros que siento no recordar.

Buen Jesús, son tus hijos de la Villa de Bouzas que gozan en Ti y confirman su Amor y Fidelidad a Ti y al Padre; Amor y Fidelidad que nosotros reafirmamos con ellos. Todos creemos ser tus hijos más queridos a los que no solo has llenado con Tu Gracia sino que diste de Tu mano Generosa, Amor, Abundancia y Bienestar a través, sobre todo, de esa Mar que creaste para uso de Tus Criaturas. Siempre depositaste un cariño especial en los pescadores, y si San Pedro y demás discípulos debían enseñar el Evangelio además de tu amor y sacrificio por los hombres, nosotros, porque también se Te alaba trabajando, debíamos enseñar a conocer la Mar, vivir de la Mar, morir por la Mar. Tu nos predicaste el «Dar y Recibiréis» y nosotros, que habíamos recibido el don de saber pescar, debíamos enseñar al mundo conocido nuestro saber para «dar y recibir» bienestar. Así lo hicimos BUEN

JESUS. Tu lo sabes. Pero después de un siglo enseñando, recibimos como pago; Incomprensión, Mentiras y Ensañamiento hacia nuestras gentes y en especial contra nuestros indefensos Armadores a los que bendices con Tu patronazgo.

Los acusan de todo lo malo que sucede en la Mar sin querer reconocer que nosotros, tus Armadores, ya en su día denunciarnos que la política expansionista llevaba a la destrucción de los caladeros. De Armadores que cuidábamos la Mar pasamos a advenedizos que la asolan y ahora, por el crecimiento desmesurado fomentado por las administraciones desde antes de la Democracia hasta nuestros días, tus Armadores están en peligro de extinción o en manos de desaprensivos usurpadores. Descubrimos una riqueza que era de todos, TU la habías creado ASÍ, y no solo quedan con ella sino que nos insultan, acosan y persiguen.

¡CRISTO de los AFLIGIDOS y de los Armadores y Marineros! ¡Nos cierran la Mar! Nos echan de los Mares no solo regados por el sudor de nuestros Mayores sino también fecundados por la entrega de sus vidas -que como nos predicaba Don José en aquellos días de desgracias y luto: «ESTE SACRIFICIO es semilla que fecunda Nuestra Mar, consolaros ASÍ madres y esposas pues sabéis que vuestros HOMBRES murieron en aras de una vida mejor para sus hijos y los hijos de sus hijos». ¡Que hicimos, Cristo, para perder esta herencia!. BUEN JESÚS, al igual que Tú, en el huerto de Los Olivos, preguntabas y reprochabas al Padre si te había abandonado yo te pregunto y reprocho a Ti,... ¿Porque nos has abandonado a los intereses ruines de esos países que no sienten ni viven de la Mar?. ¿Porqué nos has abandonado a esas gentes que lo único que les interesa en nuestro SUDOR y nos lo EXIGEN como tributo para poder pescar, sufrir y morir en esos mares que Tú hiciste Libres y para Todos?. ¿Porqué nos has abandonado, BUEN



▲ Detalle del oferente, durante su alocución, con visible fervor y emoción, sabiendo interpretar el sentido religioso de Bouzas, en torno al Buen Jesús.

DIOS, en manos de unos políticos, de cualquier signo y época, que lo único que saben de la Mar es lo que se ve desde la cubierta de sus lujosos yates, que promovieron el crecer de la Flota mirando solo a la estadística y, que si la dejaran a su crecimiento natural, que nosotros defendíamos, la Mar seguiría llena de riqueza?. HACEDOR DEL UNIVERSO Y DE LA MAR hoy no tenemos donde echar las redes. Ven y como a San Pedro dinos donde y allí iremos en la seguridad de pescar. SEÑOR AYUDANOS.

Buen Jesús, Tú también nos enseñaste, «Pedir y se os Dará». Señor de Los Afligidos, no te olvides de nuestra querida Villa de Bouzas -eres capaz de reconocerla desde el CIELO?. Jesús ¡no tenemos Mar! ¡no vemos la Mar! Jesús ilumina, como faro que eres, a nuestra A.VV., Zona Franca, Autoridades Portuarias y Corporación Municipal. Dales capacidad para dialogar. ¡Exígeles que se entiendan!. Que alejan peligrosos e inútiles extremismos pues la VERDAD ABSOLUTA solo eres Tú y la tienes TU. Que comprendan, los administradores, que la eficacia no estriba en hacer y amontonar muchas cosas sino en hacer buenas y útiles obras. Hazles entender que ellos no nos regalan nada, que nosotros lo pagamos todo, por lo que



◀ Otra instantánea del oferente Paulino Baltasar Freire Gestoso, cofrade de acendradas virtudes y devoción al Buen Jesús de los Afligidos, en un momento de su hermosa y emotiva ofrenda, auténtica expresión de fé y amor, bajo la mirada del virtuoso sacerdote Vicente Souto Doval, ambos hijos de la Villa.

han de ser parcos y honrados con el gasto. Iluminalos, en fin, para que si han de pedirnos un sacrificio que el de ellos sea, por lo menos, igual al nuestro.

Buen Dios, no te olvides de ayudar a nuestros Jóvenes y ha nuestras relaciones fluidas y sinceras. Que en estos tiempos tan materialistas y complicados sepamos hacer bien el RELEVO GENERACIONAL y acepte, nuestra juventud, este desafío pues tienen suficiente fuerza y saber para superarlo.

Buen Jesús, Te pido un último favor, que recuperemos, tanto física como moralmente, La Alameda, inuestro Campo!. Que la Ley se cumpla contra esa asesina lacra social que es el mundo de la droga. Animamos a todos los bien nacidos a defenderla y al mismo tiempo defenderemos a nuestros hijos de estos demonios devastadores. Jesús, Tu que arrojaste a los mercaderes del Templo de Dios, haz que nuestras autoridades y nosotros mismos echemos fuera, con perseverancia, a sinvergüenzas, corruptores, corruptos y asesinos. Que nuestras auto-

ridades no antepongan los derechos de estos indeseables a los de las personas decentes que cumplen sus deberes y obligaciones. Buen Jesús de los Afligidos haz que caminemos con nuestros jóvenes y juntos recuperemos La Alameda y la Mar pues no sabemos vivir sin ellas.

En fin, Cristo de los Afligidos, TU me entiendes. Se que debía hacer una Ofrenda y solo hice reproches y peticiones. Pero, ¿que te podemos ofrecer? ¿nuestro amor? Ya sabes, pues TU sabes todo, que está muy por encima de las palabras y del amor a esta Mar y a esta Villa que nos confiaste; pero si TU, ¡QUE ERES DIOS! reprochabas y pedías al PADRE «QUE NO TE ABANDONARA. QUE APARTARA DE TI ESA CRUZ DE SALVACIÓN EN LA QUE ESTAS CLAVADO», nosotros, débiles y pobres hombres, te pedimos: «APARTA DE NOSOTROS ESA CRUZ QUE ES MUY PESADA PARA NUESTRAS FUERZAS» pero al igual que TU dijiste al PADRE nosotros Te decimos «HAGASE TU VOLUNTAD Y NO LA MÍA».



MARICARMEN

CARNICERIA y ALIMENTACION

TERNERA GALLEGA

ESPECIALIDAD EN HAMBURGUESAS DE TERNERA CASERAS

Tomás Paredes, 43 - Teléfono 29 35 05 - 36208 BOUZAS - VIGO

REIRIZ
transport sl

Tomás Paredes, 17 int.
Teléfonos: 29 08 72 - 29 35 05
Fax: 21 13 87
Oficina: 29 15 85
36208 BOUZAS - VIGO



Nacionales, Internacionales y Especiales

Chaston Boutique



MODA SEÑORA

Venezuela, 70 - Telf.: 41 12 36 - VIGO



Jesus Betanzos, S.L.

Especialidad en:
PESCA DEPORTIVA Y BAJURA

MATERIALES NUEVOS Y USADOS

EDUARDO CABELLO, 45 - TELF. 23 22 12 - FAX: 20 82 95 - BOUZAS-VIGO

**RESTAURANTE
MESOR
RJO AVIA, S.L.**

- *Especialidades en comidas caseras*
- *Mariscos*
- *Vinos condado*
- *Comidas de empresa*



Pague con su tarjeta de crédito

¡Gracias por su visita!

Alfredo Brañas, 6
Teléfono 20 08 24
Bouzas - VIGO

MISCELANEA

PARROQUIAL



PARROQUIA EN LO ECLESIASTICO

La parroquia es la institución secular, respetada y querida por la Iglesia. A la parroquia entrega la Iglesia nuestra vida de cristianos desde la cuna hasta la tumba. El bautismo, el matrimonio, la Comunción pascual, el sufragio, han de recibirse de la parroquia. Solamente ella tiene jurisdicción para la entrega de esta vida espiritual. Por eso se le llama madre. Y no es buen católico, ni buen hijo espiritual quien no frecuenta la parroquia y la ama y respeta.

Nuestra iglesia fué levantada a principios del siglo XVI, sufrió varias reformas. Sus torretas almenadas servían para la vigilancia y defensa de las invasiones por mar. Su Patrono San Miguel, el haber fundado la capilla del Cristo, el capitán don Alvaro de Correa, y por sus escudos de armas, nos indican el papel importantísimo que en la defensa de la villa desempeñó nuestro templo. Su pavimento fué cementerio de personas nobles, como lo indican los blasones de las losas sepulcrales. A fines del siglo XVI existía la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos con numerosos cofrades de los valles de Fragoso y Miñor. La venerada imagen es del siglo XVI, y de Pedro González, de Redondela. Ante este Buen Jesús de los Afligidos ¡cuanto amor, cuanta fe!

¡Que tampoco le falte hoy...!

ORACION POPULAR

*Divino Cristo de los Afligidos
Del naufragio, en la tempestad
de las pasiones, ¡Sálvanos!
De la muerte en pecado, ¡libranos!
Para la lucha de la vida,
en peregrinación de cruz, ¡fortalécenos!
En la hora de la muerte, ¡acompañanos!
En el cielo, ¡glorifícanos!*

ENTERRAMIENTOS DE ANTAÑO

Ahora que se aproxima el día de la Santa Misa anual de la Cofradía del Sto. Cristo, por cuantos cofrades, familiares y bouzenses que nos han precedido, teniendo un recuerdo, nos parece oportuno decir algo en cuanto a los lugares en que en distintas épocas recibieron cristiana sepultura nuestros antepasados fallecidos en esta parroquia.

Primeramente los enterramientos se efectuaban en el interior del templo parroquial. Era fácil distinguir en las piedras del pavimento de nuestra iglesia la disposición y el espacio que ocupaba cada enterramiento. Después y en vista de disposiciones legales de orden sanitario, hubo de ser convertido en cementerio el atrio parroquial, previa construcción de los muros que todavía se conservan, la construcción de los cuales fué costeada por don Pedro del Pazo y Troncoso, co-terráneo nuestro residente en Veracruz (Méjico), que tuvo a su pueblo en constante recuerdo y le hizo objeto de importantes donativos y regalos. No ha sido posible saber el número de años que estuvo en funciones este cementerio; pero podemos decir que el último cadáver que entró en él fué el de don José Francisco Fontán Pujales, de 34 años de edad, natural de Coya, esposo de Manuela Comesaña. Fueron sus padres, Juan de Coya y Teresa de Santiago de Vigo. El entierro se celebró el día 4 de diciembre de 1877.

Seis días después era inaugurado el nuevo cementerio, construído a expensas de Tomás Paredes Cabral, otro paisano nuestro, nacido el 6 de mayo de 1807, quién a su fallecimiento en Buenos Aires, dejó importante legado «a favor de la iglesia de esta villa para la construcción de un cementerio para la misma», cementerio «que se construyó a la parte Sur de esta villa y en terreno perteneciente a la parroquia de San Martín de Coya en su mayor parte». El día 15 de junio de 1877 había tenido lugar la bendición de este nuevo cementerio. Sin embargo, no pudo ser inaugurado hasta que quedó resuelto el pleito que sostuvieron el municipio y la parroquia: ambos disputaban su administración.

El 10 de diciembre del mismo año, quedaba estrenado el nuevo cementerio al recibir en él el cadáver de Belarmino Román Bastos, natural de Bouzas, e hijo de José de Coya y de Generosa, de Bouzas. Este cementerio tuvo escasamente 62 años de vida; pocos días después del 26 de junio de 1933, en que había recibido sepultura el cadáver de Benardina León de Santos, natural de Toledo, un acuerdo municipal ordenaba su fulminante clausura.

El actual cementerio construído en terrenos de Pelayos, por voluntad expresa de la parroquia, nunca tan identificada como en aquella ocasión.



La cofradía de los remedios

En el año de 1700 había en Bouzas una muy floreciente Cofradía de la Santísima Virgen de los Remedios. Era la Cofradía de los zapateros. Por este año eran cofrades mayores los zapateros Amaro Pérez, Juan Vázquez, Sebastián Costas y Juan Rodríguez, y Patrón Mayor, Juan Barreiro. Contó con muchos cofrades y fué una de las principales de la parroquia. El primero de sus estatutos establece que ningún oficial de carpinterío, herrero, zapatero y más oficios de tierra, podía trabajar como tal sin pertenecer a la dicha Cofradía. Y que también tenían que pertenecer los hijos de maestros de oficiales, aunque fuesen de la villa. En mayo de 1722 hay una gran asamblea y en ella se acuerda elevar hasta diez el número de luces para los cofrades sobre tierra. Asimismo, que los oficiales que fueran de esta villa, no pagaran más de seis reales de vellón al año, y ocho los de fuera de la villa. En el desarrollo de esta Cofradía hubo en el año 1766 un incidente entre la Cofradía de Animas y la de los Remedios, por un terno negro. La Cofradía de Animas estaba muy pobre y para las funciones no tenía terno. Entonces el visitador de Tuy acuerda presenten los cofrades mayores ambas, que contribuyan a la Cofradía de los Remedios con cien ducados, y otros tantos aportó Lucrecia Valverde. Se compró el terno, pero pronto surgieron disensiones, y en una asamblea se acordó que el dicho terno no se prestase a nadie que no fuera cofrade, ni para fuera de la parroquia, aunque fuera cofrade. Hoy ya no existe la Cofradía de los Remedios, pero se venera con gran devoción a la Santísima Virgen de los Remedios, durante el mes de mayo. El arreglo del altar está a cargo de doña Mercedes Valverde, probablemente descendiente de aquella Lucrecia Valverde que dió los cien ducados para la compra del terno.

Archivo



FREIREMAR



Tiendas de Congelados



FREIREMAR

Avda. Orillamar, 83 Tlf.: 21 65 00 - Ronda de D. Bosco, 22 (frente Mercado Progreso) Tlf.: 22 23 17 - VIGO

VIGUESA DE TORNILLERÍA, S.L.



«VITOR»

**TORNILLERÍA
JUNTAS
HERRAMIENTAS**

Camilo Veiga, 36
Telf.: (986) 238343 - 239122
36208 VIGO



**SOCIEDAD COOPERATIVA DE AUTO/TAXIS Y
GRAN TURISMO DE VIGO Y PROVINCIA
DE PONTEVEDRA**

ASESORIA Y TALLER MECANICO

Av. Atlántida, 16
Telf. Oficina: 26 69 57 - Telf. Taller: 29 68 63
Fax: 29 35 16
VIGO

CAFETERIA

MANOLO

VINOS: CONDADO, ROSAL, BARRANTES
Y ALBARIÑO
PERRITOS, HAMBURGUESAS Y TAPAS
VARIADAS

Tomás Paredes, 25
Tel.: 23 10 96
Coya - VIGO

**CONSTRUCCIONES
FERNANDEZ CLEMENTE, S.L.**

- Construcciones en general
- Reformas comerciales y particulares



C/. Alfollés, 7 - 2º
Teléfono 23 60 34 - Part. 29 35 38
36208 VIGO

R Cristalería
RAMA

ESPEJOS - LUNAS - BISELADOS - COLOCACION
DE VIDRIOS - DECORACION EN VIDRIO - CIERRES
DE ALUMINIO

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Estamos a su servicio en:
C/ Santo Cristo, 10 (al lado parque infantil)
Teléfono 23 95 91
BOUZAS - VIGO

**BOUZAS '96
FESTAS
DO CRISTO**

Viveas



PROCESIONES DE ANTAÑO

La de San Antonio

El papel de casamentero que se le asigna, hace que San Antonio sea uno de los santos más populares. Los mozos y las mozas suelen encomendarse a él en la esperanza de que les depara un pronto y buen matrimonio. La práctica de los «Trece Martes de San Antonio» y el hecho de que la fiesta de este Santo sea un día 13, han venido a echar por tierra gran parte de las supersticiones a que son aficionadas muchas personas de escasa preparación cultural o espiritual. Esta popularidad de San Antonio ha sido siempre un motivo para que en numerosos pueblos y aldeas se celebren fiestas en su honor.

En lo que a Bouzas se refiere, se le honraba con un novenario y sacando su imagen en procesión; la imagen tallada qué por ser bastante más pesada que las otra, la «vestida», solía permanecer en el altar de su capilla. La procesión tenía lugar el mismo día 13 por la tarde. Y al igual que otras procesiones, salía sin acompañamiento de banda de música por lo que el recorrido de las mismas debería quedar reducido al recinto del atrio parroquial o concediéndole mucho al mismo que tenía la procesión del Domingo de Ramos por las calles Sebastián El Cano, Urzáiz, Santo Cristo y Cabello, ofreciendo un gran contraste con aquellas otras de San José, San Pedro, San Blás, San Roque, Santa Lucía, etc., en honor de los cuales se celebraban festejos en los tiempos de mi infancia lejana ya; gracias a Dios, convirtiéndose nuestra Alameda durante varios domingos del verano en punto de reunión de los vecinos de Bouzas y de los de las parroquias cercanas que venían a compartir con nosotros los festejos del día. Es decir, todo lo contrario de lo que sucede actualmente que se ven más personas en Bouzas cualquier día no festivo que en ningún domingo del año, que no sea, claro es, el de la fiesta del Cristo.

De todas las que hemos mencionado una de las más lucidas era la procesión de San Antonio. Don Primitivo Freire Carramal, gran devoto de este santo quizá por lo que se le atribuye de casamentero, tuvo a su cargo durante algunos años la organización de los festejos en su honor. Tenía dispuesto que la procesión se detuviese en la plaza de Urzáiz, mientras se efectuaba la quema de las «culebras de fuego», que de no ocasionar algún percance más o menos importante en las vestimenta de alguno de los asistentes, constituía para los niños -y ¿por qué no decir que también para los mayores?- la nota más pintoresca de la procesión, con el natural contento del preparador de tales artificios, el afamado pirotécnico de aquella época «tío Darío», y del mayordomo, que recibían juntos las felicitaciones y parabienes de los concurrentes cuyos trajes habían salido indemnes de aquella tan rara como complaciente ceremonia.

Sabes que...

¿Sabes que el día 14 de febrero de 1930 se celebraron en nuestro templo parroquial, solemnes funerales por el alma de 42 marineros que perdieron su vida en el naufragio de dos parejas de pesqueros, ocurrido frente a las costas portuguesas el día 28 de enero anterior?

¿Sabes que en aquellos funerales predicó el profesor del Seminario de Santiago, don Manuel Silva Ferreiro, que conmovió profundamente a la enorme concurrencia de fieles, que por no poder acomodarse en el interior del templo, invadió una gran parte del atrio?

¿Sabes que veinte años antes de esta catástrofe -el día 26 de enero de 1910- naufragaron en distintos puntos del litoral español tres barcos de pesca de este puerto, ocasionando 25 víctimas?

¿Sabes que también en esta ocasión se celebraron funerales que no fueron ni menos solemnes ni menos concurridos?

*AMA A TU PARROQUIA... ¡ILA TUYA!! EN LA QUE
RECIBISTES LA VIDA DE LA GRACIA, Y REZASTE AL
LADO DE TU MADRE, CUANDO ERAS NIÑO.*

INVOCACION MARINERA AL SANTISIMO CRISTO DE LOS AFLIGIDOS

Cristo de los afligidos
luz de la gente del mar
en tu fiesta de año en año
alegría sabes dar
a todos los marineros
que regresan de pescar.
Representas para ellos
al teneros que invocar,
la estrella que les guía
hasta el puerto de zarpar.
Eres el gran salvavidas
que cubre toda la mar
y en él asidos te invocan
en caso de naufragar.
El pueblo de Bouzas te invoca
cuando afligido está
como el «de los Afligidos»
porque eres su gran capitán.
Cristo de los Afligidos
luz de la gente del mar
¡Con tu protección divina
los marineros de Bouzas
van alegres a la mar!

J. Gomez-Rodas



Las **MEDALLAS DEL CRISTO**

Rindiendo tributo de admiración a los que les fueron entregadas las medallas del Cristo 1995, reproducimos sus efigies como recuerdo y ejemplo de sus siempre desinteresadas colaboraciones.



MARIANO PELAEZ LOMANA

Medalla de Oro

Boucense, cofrade, industrial, presidente-director de la empresa «Bodegas Marqués de Vizhoja, S.A.», persona muy estimada en la villa. Colaborador inestimable con la Cofradía del Buen Jesús de los Afligidos.

MANUEL FERNANDEZ URGAL

Medalla de Plata

Cofrade, industrial, propietario de la «Cafetería Verano», persona con gran sentimiento afectivo por la villa. Colaborador asiduo con la Cofradía.



GUILLERMO GODOY MARCIAL

Medalla de Plata

Boucense, cofrade, porteador del Cristo, persona de grandes valores y gran devoto del Buen Jesús.

NACHO FREIRE COMESAÑA

Medalla de Plata

Boucense, cofrade, con su juventud tiene a bien volcar su cariño al Cristo, siendo de la nueva generación de porteadores.



Bodegas

Marqués de Vizhoja



BODEGAS MARQUES DE VIZHOJA, S.A.

Finca la Moreira - Arbo (Pontevedra)

Dirección Comercial y Oficinas:

Finca la Moreira - Arbo (Pontevedra)

Telf. y Fax: (986) 66 58 25



Telf. 238162

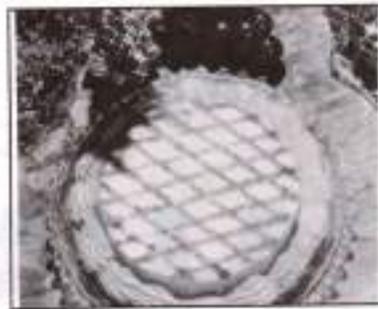
Travesas Vigo



TRAVESÍA DE PRINCIPE, 1
TELEFONO: 43 90 11
36202 VIGO

COCINA

HOGAR



CAPUCHINA

INGREDIENTES:

13 Yemas
4 claras, 1 cucharada de maicena,
1 vaso y medio de agua,
750 gramos de azúcar.

Se baten diez yemas y la clara hasta que forma punto de relieve.

Añadir maicena.

Untar un molde de mantequilla y verter el batido.

El molde con el batido ponerlo al baño de María y meterlo durante media hora a horno moderado.

Se comprueba si está hecho si al meter una aguja sale limpia.

Cocer un vaso de agua con medio kilo de azúcar hasta conseguir un punto de almíbar de hebra floja.

Bañar con este almíbar el bizcocho dentro de su molde.

Dejar enfriar.

Baño de Yemas:

Con 250 grs. de azúcar y medio vaso de agua se hace un almíbar a punto de hebra flojo.

Se echa el almíbar sobre tres yemas batidas.

Se arrima a fuego suave sin dejar de batir, cuidando que no se pegue (si no hacerlo al baño maría).

Merengue de Caramelo:

Batir a punto de merengue tres claras con ciento cincuenta gramos de azúcar.

Mientras se bate, añadir azúcar quemado hasta que tome color el merengue.

Presentación:

En plato de cristal, poner el bizcocho ya cubierto con el baño de yema.

Cubrir con azúcar glass toda la superficie.

Quemar con un hierro caliente formando un enrejado a rombos.

Se adorna con merengue puesto en manga.



ALMEJAS A LA MARINERA

INGREDIENTES:

1 Kilo de almejas
1 cebolla grande, 2 dientes de
ajo, 3 tomates maduros y
medianos, 1 vaso de vino
blanco, sal, perejil,
1 cucharada de azúcar,
6 cucharadas de aceite.

Limpiar las almejas y reservar.

Poner el aceite en la cazuela de barro y cuando esté caliente, sofreír la cebolla finamente picada.

Cuando empieza a dorarse, añadir los tomates pelados, sin pepitas y cortados a dados pequeños.

Majar los dientes de ajo y añadir el perejil picado.

Echar en el sofrito y dar una vuelta sin que se queme.

Añadir las almejas, sal, azúcar y el vino blanco.

Cocer durante quince minutos.

Servir en la misma cazuela de barro.

Dosis para seis personas

GENERALIDADES SOBRE LOS PESCADOS



- Los pescados deben de ponerse siempre a hervir en agua fría y mantener después un hervor suave, para evitar que se revienten y se rompan.
- Los pescados cocidos se sirven siempre con salsas aparte. Nos referimos a los pescados que se cocen enteros. Si se presentan en filetes, pueden servirse con la salsa incorporada.
- Los pescados pequeños son los más apropiados para hacerlos fritos.
- La langosta se pone a cocer viva, por lo cual es necesario atarla e introducirla seguidamente en agua hirviendo. Si pesa un kilo tiene que cocer durante veinte minutos.
- Los langostinos hierven durante cuatro o cinco minutos y se dejan enfriar en el agua de cocción.
- La mejor época del año para los besugos es de diciembre a enero. La mejor época del año para el atún, el bonito, las anchoas y las sardinas es el verano.
- La merluza, la pescadilla y el lenguado son pescados que abundan todo el año.
- La mejor preparación del bonito es con salsa de tomate, y ambos productos alimenticios tienen su mejor calidad en el verano.
- El pescado del litoral norte de España es más salado que el de la costa del sur y del este.
- La parte más sabrosa, fina y exquisita de la merluza es la parte superior o abierta.

- Las angulas se matan sumergiéndolas en agua, a la que previamente habremos echado un puñado de tabaco.
- Los besugos mejores son los que tienen la cabeza pequeña.
- Los pescados se sirven acompañados de vino blanco frío.
- Para que un bacalao esté en su punto, tiene que tenerse durante tres o cuatro días en remojo.

HIERBAS PARA COCINAR



HINOJO

Su origen no está muy definido, unos historiadores hablan de Italia y otros de Asia Menor, pero el origen de su nombre puede encontrarse en la palabra latina «foenum», por alusión a su aroma o a sus finas hojas. Tiene un tallo ramoso y estriado, con flores amarillas y pequeñas. Crece espontáneamente en muchas partes de Europa y sobre todo en España, en las márgenes de los ríos. En la cocina se utiliza, en ensaladas, tortillas, huevos duros, caldos, sopas, pescados al horno y parrilladas. En medicina se aplica en asma, bronquitis, cólicos intestinales, estreñimientos, tos y conjuntivitis. Su época es de Noviembre a Febrero, y procede de Alicante y Valencia, las provincias que más se dedican a su cultivo.



La gran variedad de pescados que se encuentra en distintas épocas del año, hace que se pueda presentar los más diversos platos.

Mostramos en esta página la identidad de algunos de ellos, con su nombre, la mejor época del año para consumirlo y las diferentes formas de cocción, así como una serie de salsas, las que creemos que mejor combinan con cada una de las especies.

ABADEJO



Epoca: Todo el Invierno.
 Salsas: Blanca con alcaparras, crema, bechamel y holandesa.
 Cocción: Caldo corto con vino blanco o leche, gratinado, empanado.

RAPE



Epoca: Todo el año.
 Salsas: All i oli, mayonesa, blanca, normanda y americana.
 Cocción: Caldo corto con vino blanco o rojo, frito, empanado, al horno.

BARBADA

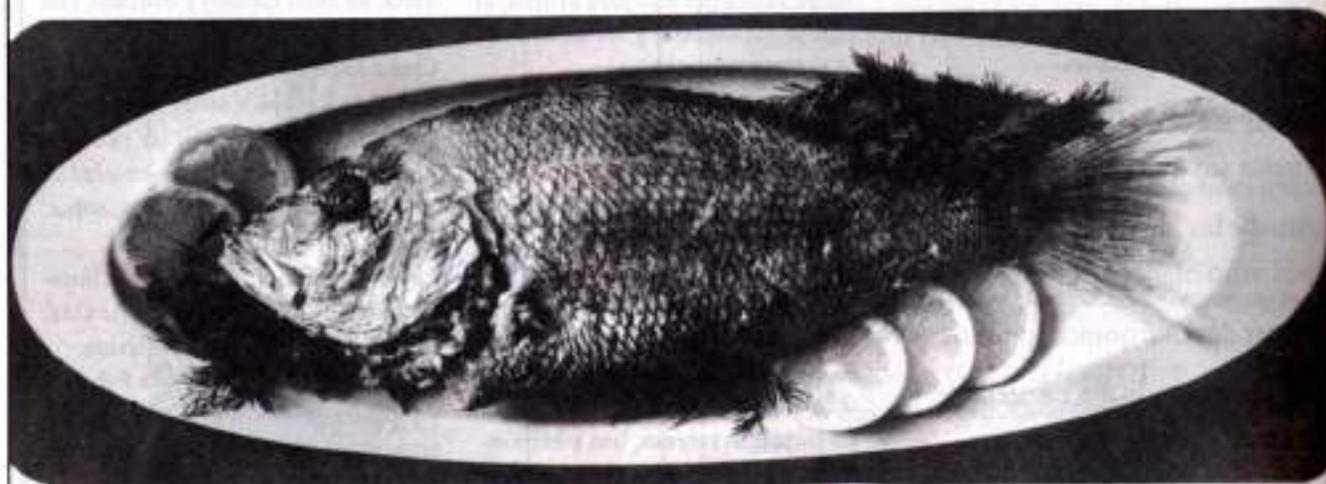


Epoca: Todo el año.
 Salsas: Bercy, de gambas y all i oli.
 Cocción: Caldo corto con leche, al horno.

ARENQUE



Epoca: De Julio a Febrero.
 Salsas: A la mostaza, tomate, ravigote y blanca con alcaparras
 Cocción: Al grill, caldo corto con vino blanco, en adobo y conserva



**Krone desea Felices Fiestas de Bouzas 1996
a todos sus clientes y amigos**



**EN BOUZAS LES ATENDEMOS EN:
CAMILO VEIGA, 21
TELEFONO 23 00 08**

LES ATENDEMOS CON SUS SECCIONES DE:

*PESCADERIA
FRUTERIA*

*CARNICERIA
CHARCUTERIA*

VIGO

URZÁIZ, 144 - CALVARIO
PROGRESO, 24
AVDA. CASTELAO, 74 - COYA
PLAZA EUGENIO FADRIQUE, 9
SANJURJO BADIA, 161 y 124
RAMÓN NIETO, 6 - CALVARIO
AVDA. FLORIDA, 33
GARCÍA BARBÓN, 96
GRAN VIA, 80
SAN ROQUE, 111
PONTE DA VEIGA, 12 - BALAIOS
ZARAGOZA, 16
BARCELONA, 43

CAMBADOS

CASTELAO, 4
(JUNTO CAPILLA DEL HOSPITAL)

VILLAGARCIA

AVDA. DE LA MARINA, 34
A. P. ANDRADE, 8

REDONDELA

JOSÉ REGOJO, 8
RIVERA, 6

O GROVE

ALEXANDRE BOVEDA, 3



CHARCUTERIA LOURDES FRUTERIA

«De los buenos lo mejor»

Gran variedad en alimentos
frescos, tiernos, exquisitos y sabrosos

VENGAN, PRUEBEN Y REPETIRAN

ALFREDO BRAÑAS, 2 BAJO



SO GANA



SOCIEDAD GALLEGA DE NUTRICION ANIMAL, S.A.

ALMACENES PIÑEIRO

DISTRIBUIDOR

Travesía de Vigo, 175

Teléfono: 27 20 35

36214 VIGO



COLEGIO ATLANTIDA

Educación Infantil 3 años (Gratuita) - 4 e 5 años (Subvencionada)

Educación primaria/E.X.B. (Concertada) - E.S.O.

- Servicio de Transporte Escolar
- Métodos Audiovisuales
- Actividades complementarias e extraescolares
- Inglés desde los 3 años
- Aula de Informática



HORARIO DE OFICINA DE 10 A 13 H.

INFORMACION E RESERVAS:

Rocío, 7 - Teléfono (986) 23 39 38 - 36208 VIGO

VERDADERO O FALSO?

Sobre algunos alimentos hay dichos curiosísimos, reflejamos aquí algunos casos



EL AGUA ENGORDA

EL DICHO *Beber agua en las comidas engorda.*

FALSO *Si sólo bebes agua, su aporte calórico es nulo, ya que ni engorda ni adelgaza. Si dejas de beber se puede correr el riesgo de producir un volumen insuficiente de orina, lo que impediría la eliminación de ciertas sustancias y compromete el funcionamiento del riñón.*



EL CAFÉ COMBATE LA EMBRIAGUEZ

EL DICHO *Después de una noche bien bebida, nada mejor que beber un café bien fuerte sin azúcar.*

FALSO *El café ayuda a hacer la digestión más rápida y es excelente para reducir el sueño. Sin embargo la cafeína no disminuye drásticamente la embriaguez, solo puede provocar náuseas y vómitos, nunca será un antídoto para el alcohol, lo mejor es no exagerar en la bebida*



LA CERVEZA MATA LA SED

EL DICHO *Nada mejor que un buen vaso de cerveza congelada para matar la sed.*

FALSO *La cerveza tiene un fuerte poder hidratante, es diurética, nutritiva y actúa como calmante, tónico y aperitivo. Los obesos, hipertensos y los que sufren del riñón y corazón deben evitarla. A pesar de todas las virtudes de la cerveza, es preciso recordar el alcohol que contiene. Ha de beberse con moderación y tomar algo antes de ingerirla.*

Hempel mima el mar



Antiincrustantes
sin estaño
para todo tipo
de necesidades

PINTURAS HEMPEL, S.A.

Ctra. de Santmenat, 108 - Apdo. Correos 208 - 08213 POLINYA
Tel. (93) 713 00 00 - Fax (93) 713 03 68



DELEGACIONES Y AGENCIAS

VIGO - Telf.: 23 52 90 • LA CORUÑA - Telf.: 29 14 39 • EL FERROL - Telf.: 32 38 11
SANTANDER - Telf.: 21 55 60 • BILBAO - Telf.: 447 00 44 • SEVILLA - Telf.: 464 56 69
LAS PALMAS - Telf.: 46 42 23 • TENERIFE - Telf.: 27 32 04



La Camelia

Decía Antonio Odriozola que «el camelio no existe, es un camelo», para significar que tanto el arbusto como la flor deben nombrarse como Camelia.

Es una planta que procede del Asia Oriental, siendo la especie más abundante en Galicia la *Camelia japónica* y en menor cantidad la *C. reticulata* y la *C. sasanqua* de flores con olor a jazmín, aunque la camelia más conocida en el mundo sea la *C. sinensis*, pues con sus hojas se preparar la infusión del té.

Veamos algunos detalles sobre su cultivo. El suelo para plantarla debe ser fértil, ácido y con buen drenaje, pues no tolera los encharcamientos. Es preferible a media sombra con orientación Norte, protegida de los

vientos y especialmente si son salinos. La época más favorable de plantación es al final de la floración, la misma que para la poda y el trasplante (si es necesario).

Si la plantación se ha realizado con buena tierra y abundante materia orgánica no precisa abonado. La poda no es necesaria, excepto para controlar su porte, siendo obligado la aplicación de un «mastic» a las heridas para evitar cualquier ataque por microorganismos.

Las lluvias suministran suficiente humedad para sus necesidades, aunque en verano y sobre todo en la fase de instalación de la planta, puede ser necesario un riego abundante a la tierra y pulverización sobre

las hojas, pero nunca en las horas centrales del día.

Detengámonos ahora un poquito en sus flores para conocer sus características:

- *Color*: en las camelias de un sólo color los habituales son rojo, rosa -con variados matices- y blanco. Otras variedades son jaspeadas, con mezclas de dichos colores y también se han conseguido, mediante cruzamientos, flores amarillas.

- *Olor*: por lo general carecen de aroma.

- *Epoca de floración*: la camelia es flor de invierno y primavera, considerándose: Temprana, cuando ocurre entre octubre y enero; Media, entre enero y marzo y Tardía, entre marzo y abril.

- *Tamaño*: se admite desde Miniatura, si el diámetro es menos de 6 cm., Pequeña (6-8 cm.); Mediana (8-10 cm.), Grande (10-12 cm.) y Muy grande (más de 12 cm.).

- *Forma*: se corresponde con las seis clases siguientes:

1 - Sencilla: 5 a 8 pétalos rodeando a estambres reunidos en un círculo central.

2 - Semidoble: con los estambres como la anterior, rodeados por 2 o más hileras de

pétalos lisos o rizados en número mayor de 8.

3 - Anémona: una o más filas de grandes pétalos externos, rodeando un centro globular de estambres y petaloides.

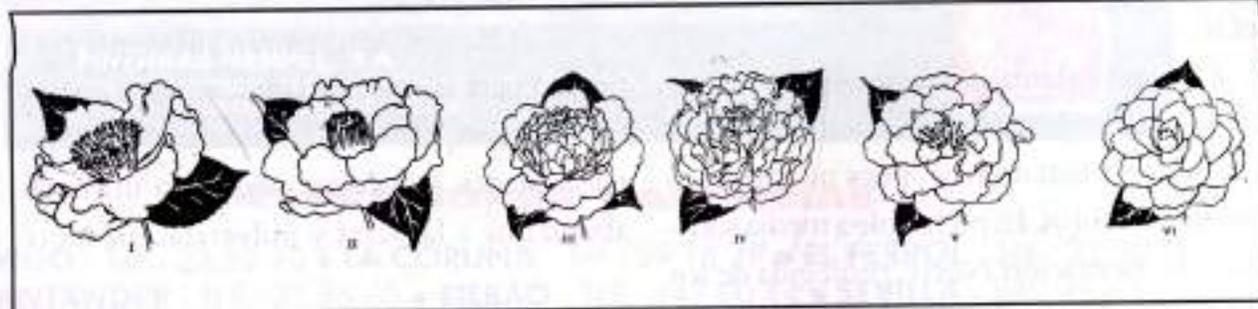
4 - Peonía: flor globular con mezcla de pétalos irregulares y petaloides o de ambas cosas y estambres.

5 - Doble incompleta (o forma rosa): numerosos pétalos imbricados, viéndose los estambres cuando se abre la flor.

6 - Doble formal: numerosas filas de pétalos imbricados, sin verse los estambres aunque la flor esté totalmente abierta.

La camelia forma parte de nuestro paisaje en calle, jardines y pazos, donde alcanzan su máxima belleza como en los pazos de Oca, Santa Cruz de Ribadulla, Torre de Lama o el de Castrelos y es citada en la literatura por Valle Inclán, Cunqueiro, Pardo Bazán, Blanco Amor o García Lorca.

JOSE PEREZ VEIGA



La agencia con experiencia



MEDALLA DE PLATA
AL MERITO TURISTICO



VIAJES DURAN, S.A.

VIAJES DURAN2, S.A.

Edificio DURAN - Cánovas del Castillo, 22
Teléfs.: 432601 - 431533 - Fax: 438305 - 299741
SISTEMA ELECTRONICO DE RESERVAS POR ORDENADOR
ENTREGA INMEDIATA DE BILLETES AEREOS
BILLETES RENFE - CRUCEROS - HOTELES

CONSERVACION
DE BUQUES



*Picado y Pintado de Buques con
equipo de aire comprimido.*

Limpieza de Tanques y Motores

LIMPIEZA DE BUQUES CON MAQUINARIA
DE ALTA PRESION, ETC.

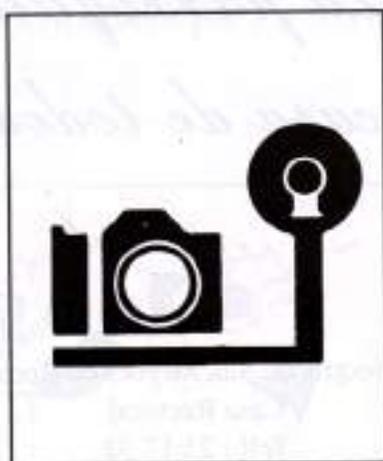
Santo Cristo, 8
Teléfono 29 50 49
BOUZAS - VIGO



*La parroquia
casa de todos
!...veni!*

Parroquia de San Miguel de Bouzas
Casa Rectoral
Telf.: 23 17 32
36208 BOUZAS

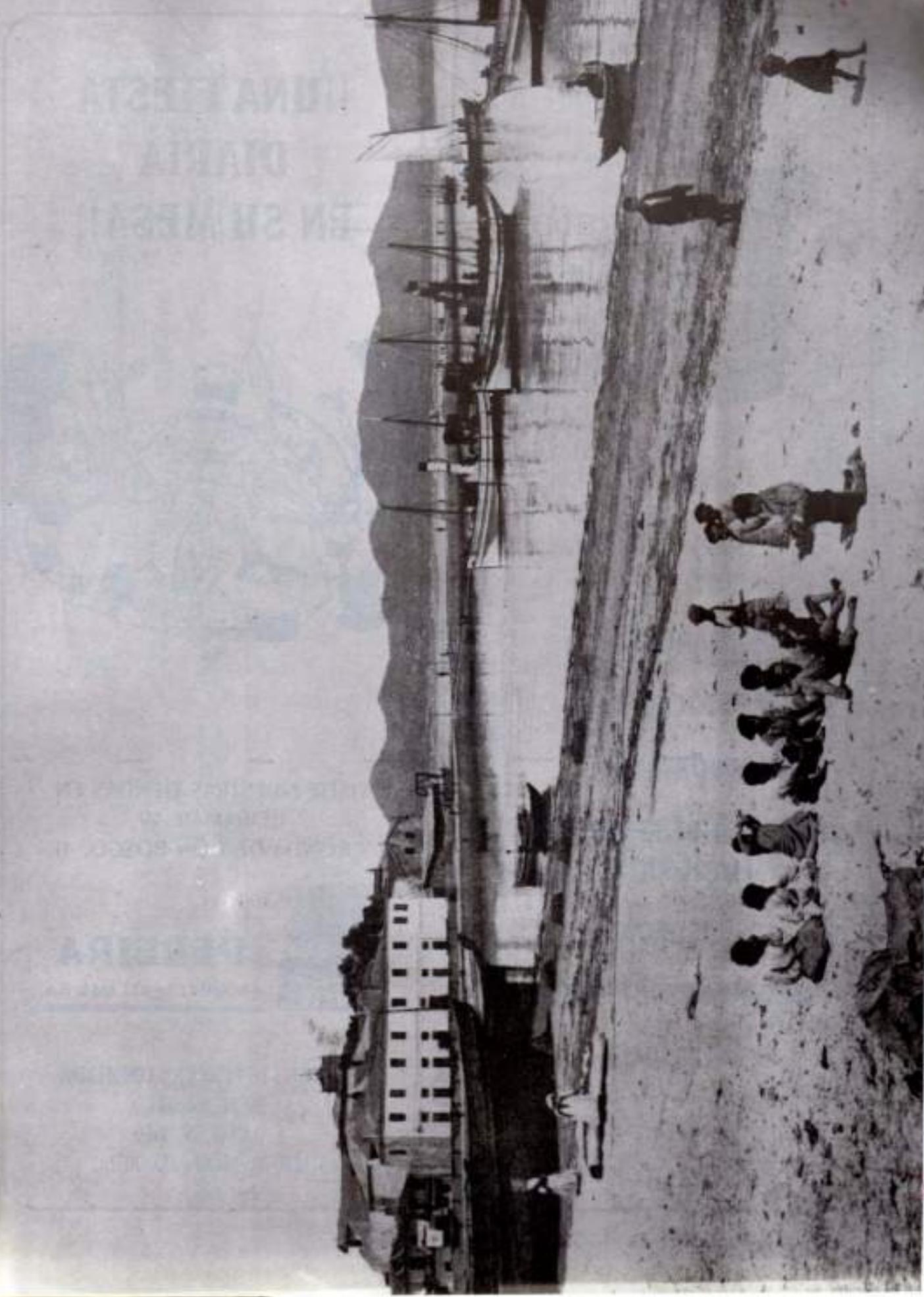
FOTOGRAFIA



Puesta de sol sobre la ría, desde el atrio parroquial.



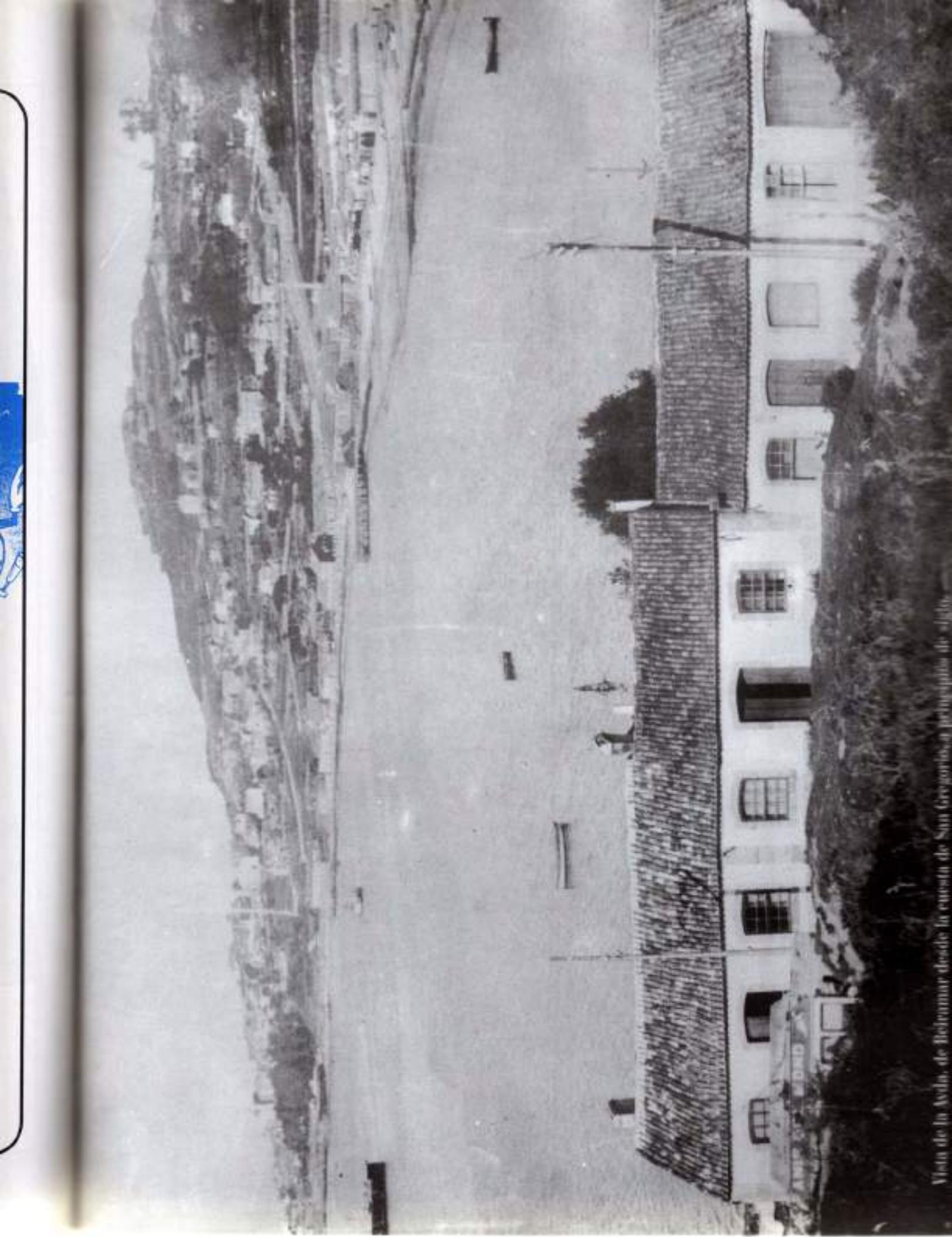
Bella estampa de la villa mariuera.



LUNA TESTA
DIARIA
IN SHIRAZ

THE LATEST NEWS
IN SHIRAZ

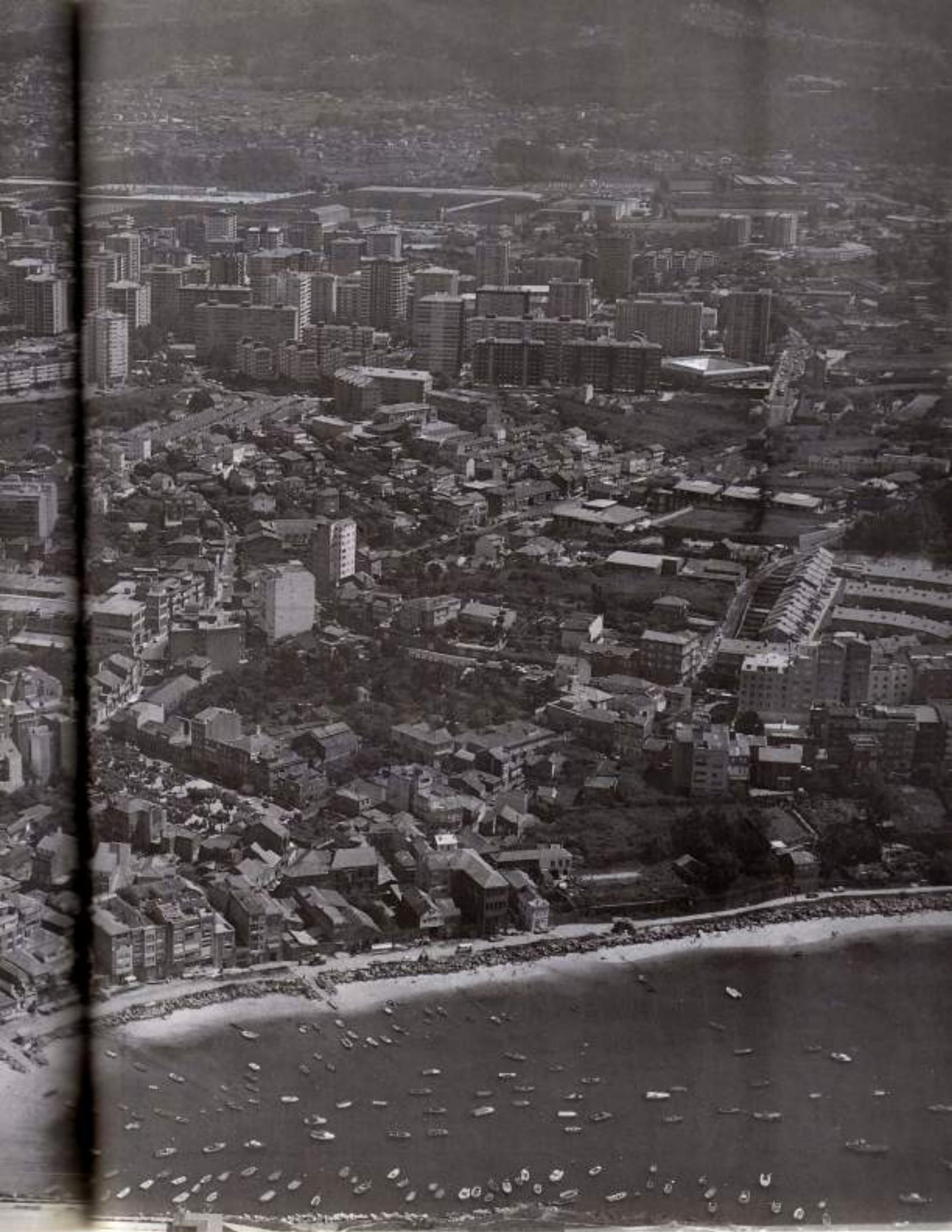
SHIRAZ



View of the Avda. de Belemmar desde la cuesta de San Gregorio, a principios de siglo.



Vista aérea de la Villa por su lado Norte.





TALLER DE CARPINTERIA DE ALUMINIO

ALUNORVI, S.L.

PUERTAS
VENTANAS
MUROS CORTINA
CIERRES DE BAÑERA
FRENTE DE ARMARIO

Avda. Atlántida, 124 Int.
Telfs.: 24 19 04 - 29 59 85
36208 VIGO

**PANADERIA
DAMASO**

**ESPECIALIDAD EN CHAPATA
Y MANTECADAS**

**SALUDA A SU DISTINGUIDA
CLIENTELA**

Tomás A. Alonso, 287 - Teléf. 23 17 25
VIGO - BOUZAS



GAMA APLICACIONES INDUSTRIALES, S.L.

PINTURA INDUSTRIAL Y NAVAL • CHORRO DE ARENA
LIMPIEZAS HIDRODINAMICAS
SEÑALIZACION VIAL • VITRIFICADOS SANITARIOS
PAVIMENTOS ANTIPOLVO
LIMPIEZA DE FACHADAS • METALIZACION

Toledo, 85 - Teléfonos 27 40 19 - 27 14 36 - 36205 VIGO

Gloria y honor le dan a su patrono los
patrones de pesca, por ello Francisco
Márquez Falqué y otros en 1941, encargaron
el grupo escultórico «La Pesca Milagrosa»,
para situarla en el Templo Parroquial



¡FELICES FIESTAS!

Bouzas 96



LUBRICANTES Y GASOLEOS MARINOS

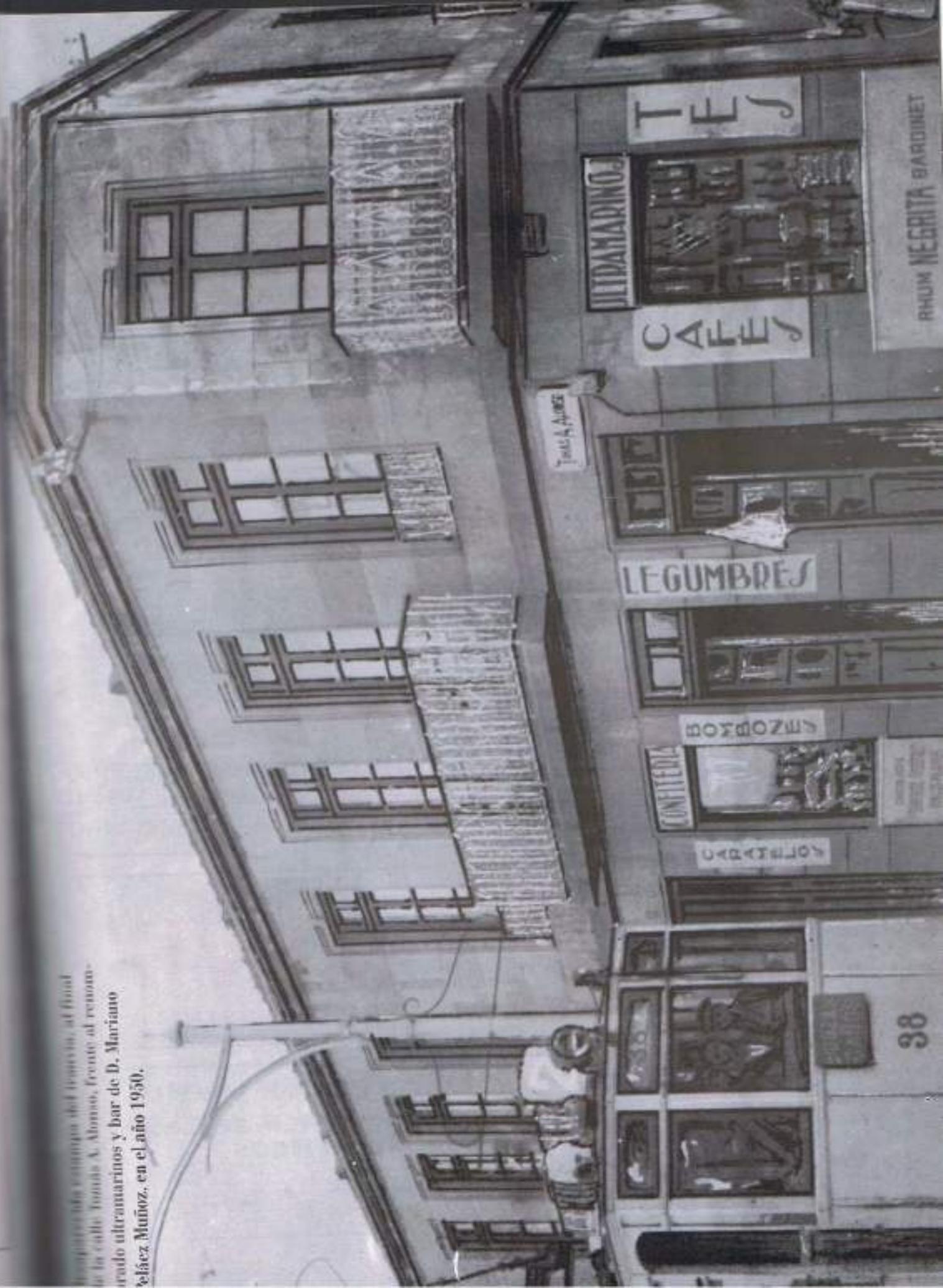
DISTRIBUIDOR MARINA
PETROCABLE, S.L.

ALBERTO LAGO SUAREZ

Avda. Beiramar, 203 - 1º

Teléf.: (986) 21 19 92 • Móvil: (909) 82 33 11 • Fax: (986) 21 15 38
36208 VIGO

El antiguo foro y antiguo del tranvía, al final
de la calle Tomás A. Almiró, frente al renom-
brado ultramarinos y bar de D. Mariano
Peláez Muñoz, en el año 1950.



TALLERES NAVALES RUIZ, S.L.
REPARACION Y CONSTRUCCION NAVAL E INDUSTRIAL

Mecánica
Calderería y Tubería
Suministros Pesqueros
Mecanizados Industriales



DIRECCION POSTAL
ALAMEDA SUAREZ LLANOS, 10
Teléfono: 23 23 25 - 23 29 62
36208 VIGO - BOUZAS



- TUBERIA y CALDERERIA
- MONTAJES y REPARACIONES

c/. Alfolies, 13 • Teléfono (986) 32 62 24 - 23 46 36 • 36208 VIGO

NOS DESPLAZAMOS POR TODA ESPAÑA



Maruxa

TOMAS A. ALONSO - 161 VIGO
Teléfono (986) 23 50 94
36208 VIGO

FOTOGRAFIA MEDICA Y DIGITAL
RETOQUE POR ORDENADOR

Reportajes estudio y video
Fotografía técnica industrial

FOTOGRAFIA - PROFESIONAL

ALVIX

Torrecedeira, 103 - Telf.: 23 85 61 - 36202 VIGO



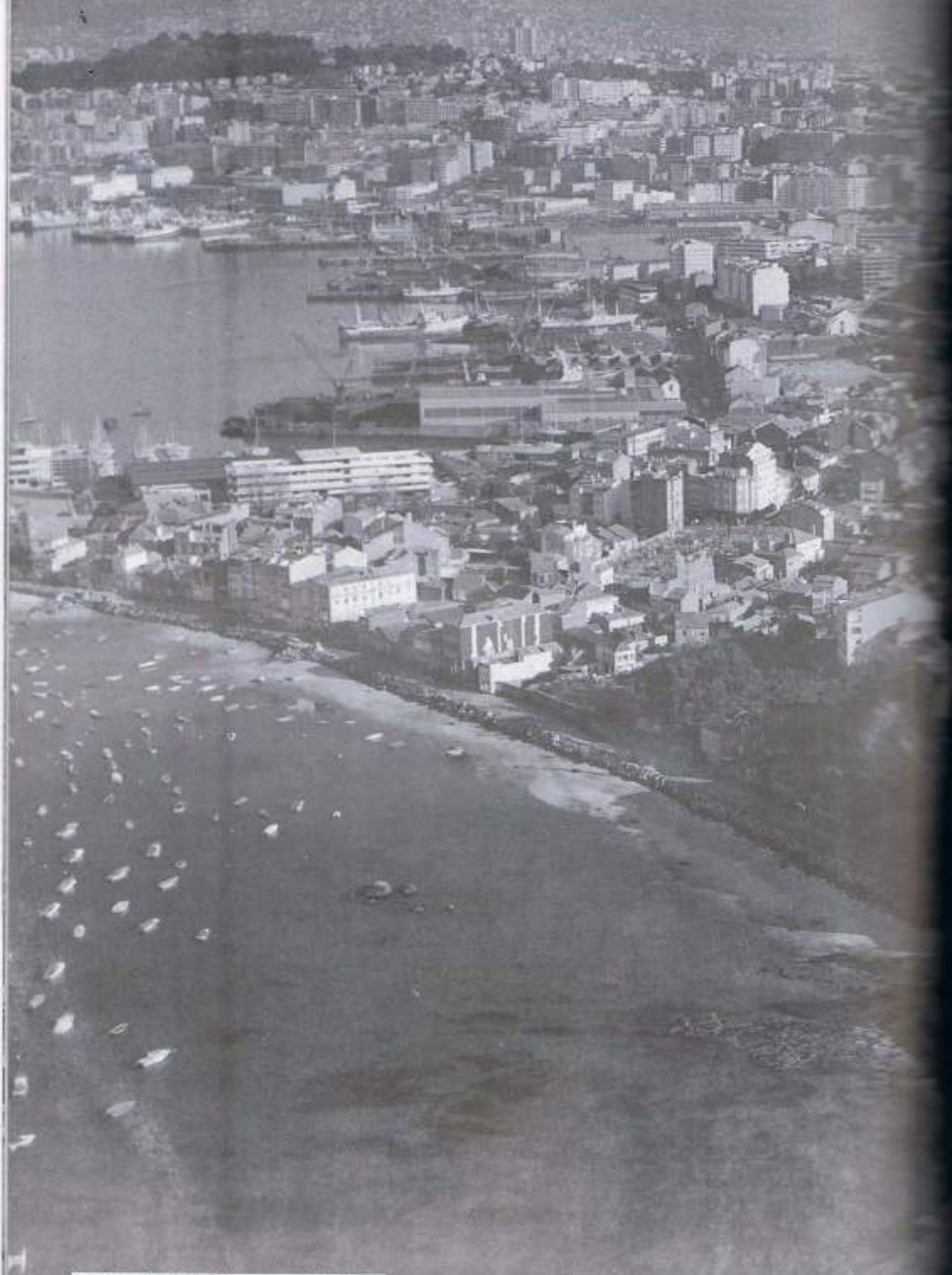
SERIGRAFIA Y COLOR, S.L.

ESTAMPACION TEXTIL
DECORADO DE METALES Y
PLASTICOS

1ª Trav. C/. Coruña, 2 (Edificio Estudio) - Telf. y Fax: 23 30 78 - 36208 VIGO



Estallidos, chispas, luces, cenizas y olor a pólvora invadiendo el aire en los Festivales de luz y sonido Ría de Vigo - Villa de Bonzas



Panóramica de la Villa por su lado Oeste.



La Union

CONFITERIA - CHARUCTERIA
PASTELERIA - BOMBONERIA
COMIDAS PARA LLEVAR

No se cierra al mediodía

Pescadores, 4 - Telf.: 23 23 58 - BOUZAS - VIGO



LOS DOMINGOS Y FESTIVOS
TENEMOS PAN

González Sierra, 1 - Telf.: 234625 - TRAVIESAS - VIGO

CONFITERIA
PASTELERIA
BOMBONERIA

RGF
FERROGAR

FERROGAR

**MEGAFONIA
LUZ Y SONIDO
PROFESIONAL**

Camiño da Barxa, 30
Telf. y Fax: 20 37 41
Móvil: 908 - 68 33 46
36213 MATAMA - VIGO



ILUMINACION - SONIDO

ALMACEN:

Pontenova - Guillarey - TUY - Telf.: 60 22 99

OFICINA:

Avda. Portugal, 26 - TUY - Teléfs. 60 21 14
Telefs. Particular: 60 05 50 - Móvil 908 - 88 02 58

1507 - Bolizas - El Puerto . . .



**BOUZAS '96
FESTAS
DO CRISTO**

Colabora



PELUQUERIA

ELENA



HOMBRE - MUJER

Tomás A. Alonso, 152 bajo
Teléfono: 20 23 16
36208 VIGO

ESTETICA
Ruive

QUIROMASAJE - QUIRODRENAJE
DEPILACION FRIA, CALIENTE Y ELECTRICA
LIMPIEZAS DE CUTIS
TRATAMIENTOS FACIALES Y CORPORALES
PERMANENTE Y TINTE DE PESTAÑAS

GARCIA BARBON, 46 - 3º A
TELEFONO 43 15 76 - 36201 VIGO



Rosquillas

Cristaleiros

C/ Carlos Fdez. Vquez., 2
Telf.: (986) 36 00 38
Fax: (986) 36 97 28
GONDOMAR

Más de 40 años a su servicio
Artesanos desde siempre

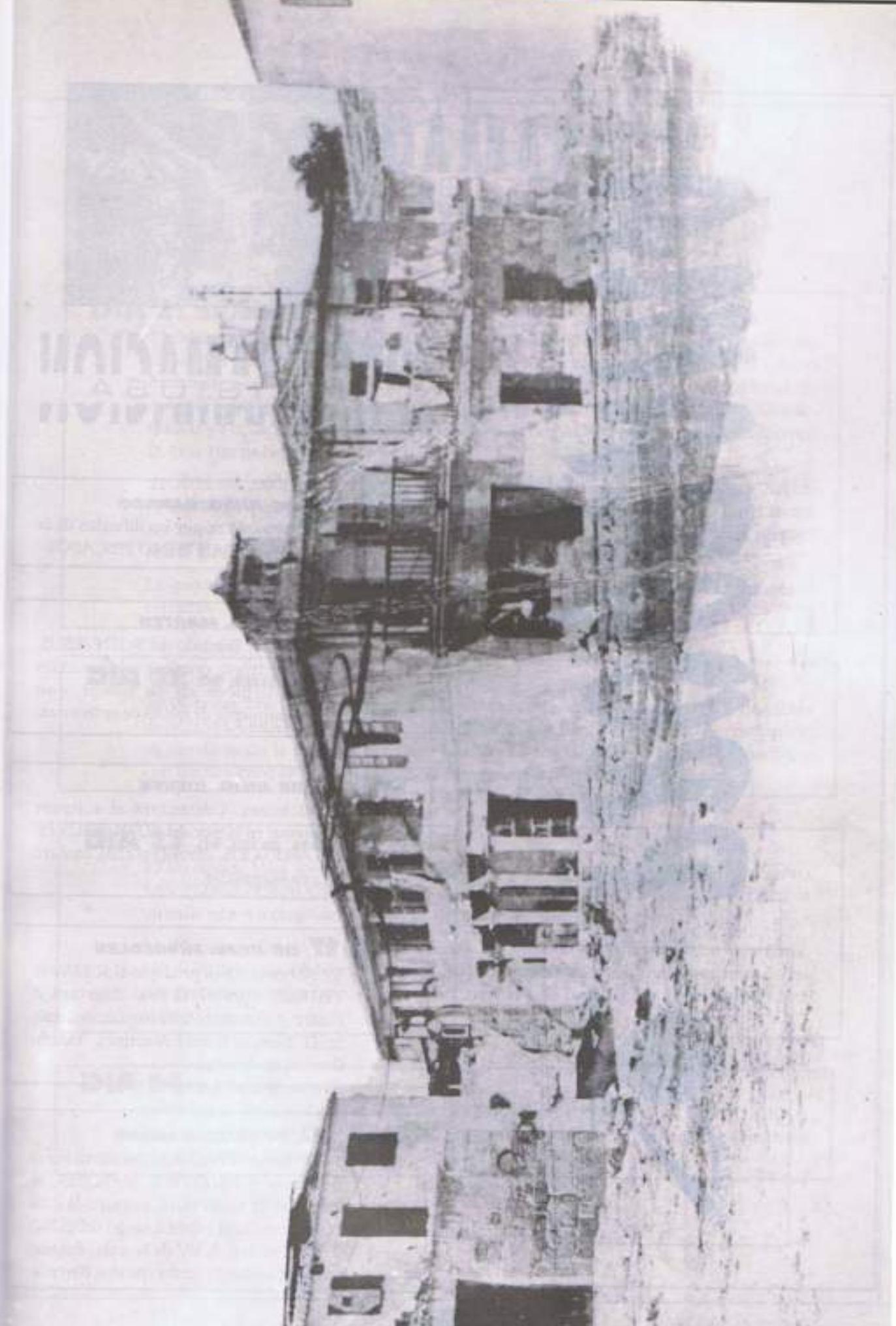
mbeni
SAMIL - Vigo

PUB

BURUNDI

*Buena musica,
buen ambiente y copas a tutiplén*

C/ Eduardo Chao, 13 (Casco Vello)
VIGO



Casas de pescadores en 1903. En la parte central la llamada «Casa del Patino».

PROGRAMA



PROCLAMACION RELIGIOSA

DIA 29, DE JUNIO. SABADO

20.00 horas. Misa por los difuntos de la COFRADIA DE SAN PEDRO PESCADOR.

DIA 9, DE JULIO. MARTES

20.30 horas. Traslado del BUEN JESUS, al solemne trono, donde se celebrarán los actos litúrgicos en su honor, con acompañamiento de salvas de ordenanza.

DIA 11, DE JULIO. JUEVES

19.30 horas. Comenzará el solemne novenario en honor del BUEN JESUS DE LOS AFLIGIDOS, durante el cual, cantará el Coro Parroquial.

DIA 17, DE JULIO. MIERCOLES

19.30 horas. Dará principio el SOLEMNE TRIDUO, durante el cual disertará el ilustre y elocuente conferenciante Ilmo. Sr. D. Marcos Lebato Martínez, Vicario General de Astorga.

DIA 20, DE JULIO. SABADO

13.00 horas. Como acto preparatorio al homenaje a NUESTROS MAYORES, se celebrará la santa misa, durante la cual la parte musical estará a cargo del CORO BALIDEAS de la A. VV. de Bouzas, dirigido por su director D. Jesús Posadas Barrera.

PROCELSION RELIGIOSA TRADICIONAL

DIA 21, DE JULIO. DOMINGO

12.00 horas. Dará comienzo la MISA SOLEMNE, con asistencia de las autoridades que presidirán la ceremonia religiosa. Predicará el ilustre orador Ilmo. Sr. D. Marcos Lobato Martínez, y cantará la Coral Polifónica de la S.I. Catedral de Tuy, dirigida por el Rvdo. D. Agustín Sobral Rodríguez, con acompañamiento al órgano de D. Moisés Alonso Valverde. Hará la ya tradicional ofrenda Dña. Consuelo Comesaña Calvo, y le contestará el Párroco D. Luis Hierro Najarro.

21.30 horas. Saldrá del templo parroquial la venerada imagen del BUEN JESUS DE LOS AFLIGIDOS, que recorrerá procesionalmente el itinerario de costumbre. El ángel estará representado por la niña Mirian Izquierdo Felipe. El estandarte de la Cofradía será portado por la familia Veiga-Ruiz y la Cruz Parroquial por D. Guillermo Godoy Marcial.

La procesión será presidida por el clero parroquial, autoridades civiles, militares y cofradías.

DIA 22, DE JULIO. LUNES

20.00 horas. Misa solemne y después de celebrada ésta, saldrá en procesión las imágenes de NUESTRA SRA. DEL CARMEN y SAN TELMO, que harán el recorrido de costumbre, siguiendo hasta la playa «Rivera do Mar», donde tendrá lugar la procesión marítima con lanzamiento de flores y el rezo del responso por los marineros fallecidos.

DIA 23, DE JULIO. MARTES

13.00 horas. Misa solemne dedicada por los patronos de pesca a su celestial patrono SAN PEDRO PESCADOR, con panegírico del Ilmo. Sr. D. Marcos Lobato Martínez, la ofrenda estará a cargo del Capitán de Pesca D. José Rodríguez Veiga.

21.00 horas. Saldrá en procesión, el grupo escultórico que presenta la «PESCA MILAGROSA», presidida por el clero parroquial, autoridades y cofradías, acompañados por grupos con trajes típicos de nuestra tierra, la niña Isabel Graña Plana representará al ángel.

DIA 24, DE JULIO. MIERCOLES

20.00 horas. Comenzará la misa de la COFRADIA DEL BUEN JESUS DE LOS AFLIGIDOS por cuantos cofrades, familiares y boucenses nos hayan precedido, una vez finalizada se trasladará al BUEN JESUS a su capilla.

FORTE

Gimnasio



Calidad de Vida Saludable

1.600 m² de Instalaciones

- Piscina
- Musculación
- Culturismo
- Preparación física para todos los deportes
- Gimnasia de mantenimiento
- Elasticidad
- Aerobic
- Saunas (Hombres y Mujeres)
- Jacuzzi (Hombres y Mujeres)

Otros servicios anexos:

- Escuela de Baile
- Masaje Terapéutico
- Peluquería
- Solarium
- Lavandería
- Cafetería - TV
- Asesoramiento dietético
- Tienda deportiva
- Tienda moda hombre-mujer

HORARIO

Lunes a Viernes de 8 a 23,00 h.
Sábados de 9 a 14 y de 18 a 22 h.



MULTICENTRO

ribas

Tomás A. Alonso, 88 VIGO
Telf.: 20 32 24

Presenta este recorte y te
descontaremos un
50%
en la matrícula



PROPAGACION POPULAR

DIA 20, DE MAYO. LUNES

20.30 horas. HOTEL SAMIL. Comenzará el IV CAMPEONATO DE MUS, Memorial Luis Javier Comesaña, que se prolongará hasta el día 24.

DIA 14, DE JULIO. DOMINGO

08.00 horas. ESPIGÓN LICEO MARÍTIMO. Salida para dar comienzo al XXI CONCURSO DE PESCA DEPORTIVA Esteban Barreiro Olascoaga, con llegada a las 01.30 horas.

DIA 18, DE JULIO. JUEVES

21.00 horas. RECINTO FERIAL. Verbena por la orquesta CIUDAD CRISTAL de La Coruña y el grupo ARICEMA de O Grove.

22.30 horas. RECINTO FERIAL. Inauguración de la Iluminación artística realizada por la empresa ELECTRO MIÑO de Guillarey.

22.30 horas. ALAMEDA S. LLANOS. I CONCURSO DE KARAOKE siendo organizado este lúcido evento por la empresa ELITE MUSICAL, S.L. de Vigo.

DIA 19, DE JULIO. VIERNES

20.30 horas. ALAMEDA S. LLANOS. Hará su entrada la BANDA MUNICIPAL DE VILANOVA DE AROUSA, que bajo la dirección de D. Juan Buceta Lago, nos ofrecerá en este día un selecto repertorio.

21.00 horas. RECINTO FERIAL. Verbena por las orquestas NUEVA GALA de Vilaboa y MUNDO NOCHE de Vigo.

21.15 horas. CASA RECTORAL. Pregón das Festas y lanzamiento «do foguete» por Dña. María Teresa Fernández Piñeiro, Concelleira de Cultura, Educación, Muller e Patrimonio Histórico y 2º Tne. Alcalde del Excmo. Ayto. de Vigo. Presidenta de la Comisión de Industria y Parlamentaria en el Parlamento Autonómico. Licenciada en Geografía e Historia. Profesora del Instituto de Bachillerato y de Geografía en la UNED.

En este acto actuarán los grupos de baile del Colegio Altamira de Salceda, San Pelayo de Alxen, Colegio Amor de Dios, Colegio Javier Sensat, El grupo de danza Doito y el colectivo de gaitas Alfolies, bajo la dirección técnica de D. Faustino Jesús García Pereira.

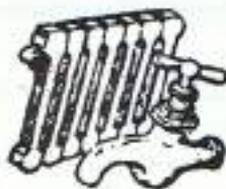


BASTIDA

ZAPATOS

**EXTENSA GAMA EN ARTICULOS
DE ACTUALIDAD A PRECIOS INTERESANTES**

CARRAL, 13 - TELEFONO: 43 13 42 - VIGO



J. M. QUINTELA, S.L.

**INSTALACIONES, REFORMAS Y VENTAS DE CALEFACCION,
FONTANERIA, GAS Y ADEMAS EXPOSICION DE:
SANITARIOS, MUEBLES, ESPEJOS Y MAMPARAS DE BAÑO
PROYECTOS Y PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**

C/. Coruña, 32 - bajo - Telf.: 21 15 76 - Fax: 21 15 76
36211 VIGO

DECLARACION POPULAR DE INTERES

21.30 horas. RECINTO FERIAL. Gran tirada de fuego explosivo por la empresa PIROTECNIA LA GOULLA, de Mosteiro.

22.30 horas. LICEO MARITIMO DE BOUZAS, VII Cena de la Juventud.

DIA 20, DE JULIO. SABADO

10.00 horas. ALAMEDA S. LLANOS. La BANDA MUNICIPAL DE ARBO, dirigida por D. Victor Fdez. Nogueira, nos acompañará en esta jornada.

14.15 horas. LICEO MARITIMO. Almuerzo Homenaje a NUESTROS MAYORES, en su XXXVII aniversario.

18.30 horas. RECINTO FERIAL. Comparsa de Gigantes y Cabezudos, acompañado por el colectivo de gaitas ALFOLIES de Bouzas.

21.00 horas. RECINTO FERIAL. Verbena a cargo de las orquestas PASSADENA de Lugo y COSTA AZUL de La Coruña.

DIA 21, DE JULIO. DOMINGO

10.00 horas. ALAMEDA S. LLANOS. La BANDA MUNICIPAL DE LA ESTRADA, nos acompañará bajo la dirección de D. Javier Comesaña Pereira.

20.00 horas. RECINTO FERIAL. Verbena amenizada por las orquestas CIUDADELACORLIÑA, de La Coruña, y SONLATINO de Cambre.

23.00 horas. XV FESTIVAL DE ARTE PIROTÉCNICO DE LUZ Y SONIDO RIA DE VIGO - VILLA DE BOUZAS, con la tradicional gran sesión de fuegos de luceria de gran fantasía con sinfonía de colores y apoteosis final a cargo de la prestigiosa entidad pirotécnica ROCHA SADA, S.L. de Soñeiro-Sada (La Coruña), con extenso historial de premios y galardones, entre los que se encuentran: Año Santo Compostelano y Montecarlo en 1982, Valencia en 1984, Alicante 1990, Castellón 1991, Merced 92 Barcelona y Villa de Bilbao en 1995.

Este magno y grandioso espectáculo está patrocinado y subvencionado por el EXCMO. AYUNTAMIENTO DE VIGO.

DIA 22, DE JULIO. LUNES

10.00 horas. ALAMEDA S. LLANOS. Actuación de la BANDA CULTURAL DE VILANOVA DE AROUSA, dirigida por D. Jesús Nogueira Mouriño, durante este día.

11.00 horas. ALAMEDA S. LLANOS. XIV CONCURSO DE CHAVE, para aficionados.

11.30 horas. ALAMEDA S. LLANOS. JUEGOS INFANTILES Y CONCURSOS.

21.30 horas. RECINTO FERIAL. Las orquestas CIUDADEVIGO, de Vigo y SOLYMAR de Santiago

DECLAMACION POPULAR I

nos amenizarán la velada.

23.00 horas. ALAMEDA S. LLANOS. CONCIERTO ROCK AMATELIR, en su V Festival.

NOTA: El uso y disfrute de los carruseles para niños y jóvenes exclusivamente y en este único día será a un precio popular, en atención a nuestra juventud, por parte de los industriales instalados en el recinto ferial.

DIA 23, DE JULIO. MARTES

10.00 horas. ALAMEDA S. LLANOS. La BANDA MUNICIPAL DE VILANOVA DE AROUSA, con su director D. Juan Buceta Lago, nos interpretará durante la jornada un variado y vistoso programa.

12.00 horas. ZONA DEPORTIVA. V CAMPEONATO DE PETANCA, Memorial Rafael Saa.

14.15 horas. LICEO MARÍTIMO. ALMUERZO DE CONFRATERNIDAD de los Patrones y Gentes del Mar.

14.15 horas. PALACIO DE EXPOSICIONES DO CONSORCIO DA ZONA FRANCA DE VIGO. ALMUERZO DE CONVIVENCIA DE MULLERES.

16.30 horas. PLAYA RIBEIRA DO MAR. VI REGATA DE FALUCHOS.

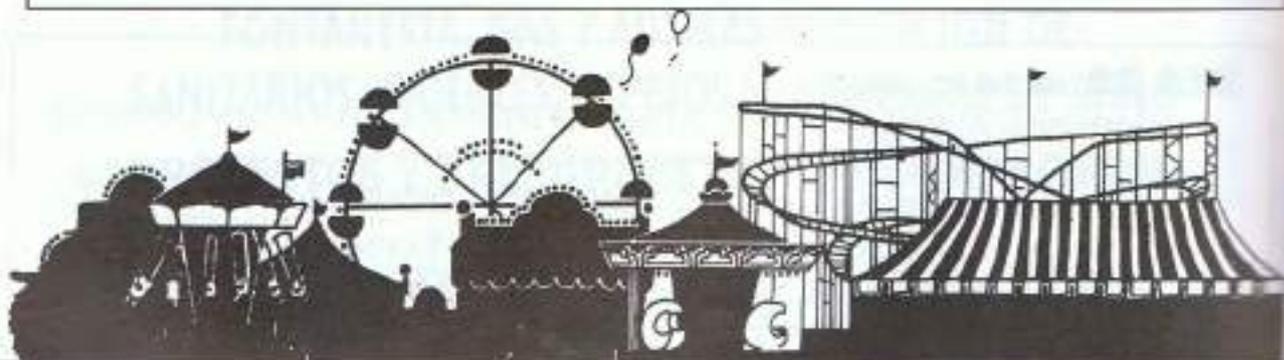
20.00 horas. RECINTO FERIAI. Entrada del Grupo de Gaitas DELICIAS DE MOS, que realizarán pasacalles por la Villa.

21.00 horas. RECINTO FERIAI. Verbena con las orquestas MARAZUL de Vigo y SINTONIA de La Coruña.

22.00 horas. ALAMEDA S. LLANOS. Entrega de premios de los Concursos y campeonatos realizados.

DIA 24, DE JULIO. MIERCOLES

02.30 horas. RECINTO FERIAI. Gran tirada de fuego de explosión de gran estruendo, por la pirotécnica LA GOULLA de Mosteiro-Mos (Pontevedra), que cerrarán los Festejos del presente año.



Tombola EL CUBO

**SITUADA EN EL RECINTO
FERIAL DE BOUZAS,
SORTEARÁ COMO
PREMIO ESPECIAL UN
COCHE SEAT IBIZA**



**TODOS LOS DÍAS PUEDE VD. SER AGRACIADO
CON MAGNIFICOS:**

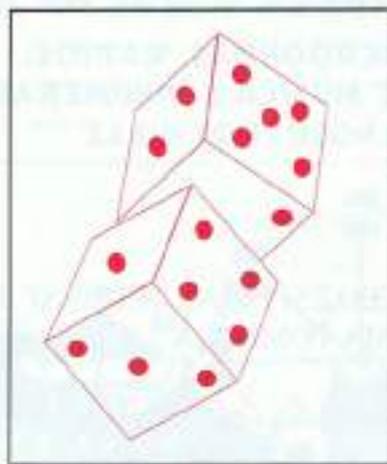
**TELEVISORES EN COLOR, BICICLETAS, MICROONDAS, RADIOS,
CUCHILLAS, BATERIAS DE COCINA, EQUIPOS DE MUSICA E INNUMERABLES
PREMIOS MAS, ACUDA Y JUEGUE CON NOSOTROS NO LE
DEFRAUDAREMOS**

IMPORTANTE: LA FECHA Y HORA DEL SORTEO ESPECIAL DEL SEAT IBIZA
SE COMUNICARÁ EN LA MISMA TOMBOLA.

*Tombola El Cubo aprovechará para felicitarles las Fiestas y
les desea mucha suerte jugando con nosotros*

PASATIEMPOS

HUMOR



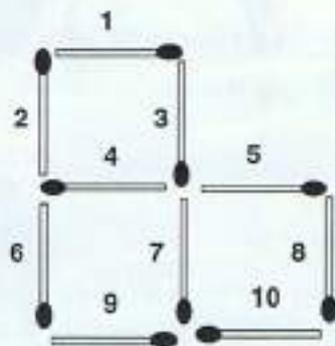
PASATIEMPOS



1

DOS CUADRADOS

Aquí tienes tres cuadrados. ¿Cómo te las arreglarás para que queden sólo dos cuadrados quitando sólo dos cerrillas?.



2

DESAFIO

Completa este cuadrado con números del 1 al 7 sin repetir el mismo número en las líneas horizontales ni en las verticales, ni diagonales.

1	4	6	2	7	5	3
7						
4						
5						
6						
3						
2						

PASATIEMPOS



3

**ADIVINA
ADIVINANZA**

A.
No lo parezco y soy pez,
y mi forma la refleja
una pieza de ajedrez.

B.
Por un sendero del monte
se pasea un animal;
va caminando, y pastando;
su nombre ya dicho está.

C.
Tiene albarda y no es borrico,
tiene tinta y no es tintero,
tiene patas y no corre
y es de comer placentero.

D.
Soy el D'Artagnam del mar,
finísimo espadachín.
Sólo uso para pescar
mi aguda y larga nariz.

4

DEPORTES

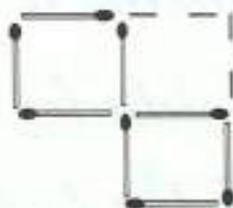


En esta especie de casillero hemos medido ocho deportes. Para encontrarlos hay que ir de izquierda a derecha y de arriba abajo.

6

**TRES
CUADRADOS**

Quitando únicamente cinco palillos, esta figura se convierte en tres cuadrados.



1 DOS CUADRADOS

1	4	6	2	7	5	3
4	6	2	7	5	3	1
7	5	3	1	4	6	2
4	6	2	7	5	3	1
5	3	1	4	6	2	7
6	2	7	5	3	1	4
3	1	4	6	2	7	5
2	7	5	3	1	4	6

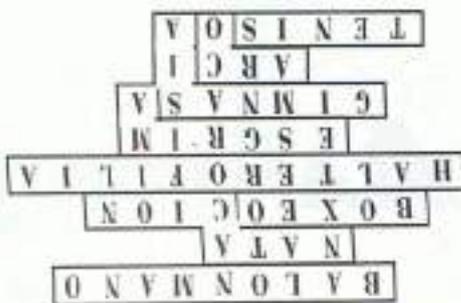
2 DESAFIO

SOLUCIONES

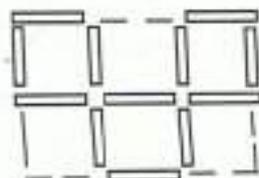
**3 ADIVINA
ADIVINANZA**

- a. El Caballito de Mar
- b. La Vaca
- c. El Calamar
- d. El Pez Espada

4 DEPORTES



**6. TRES
CUADRADOS**



C/. López Mora, 30
Telf.: 29 39 24

C/. Párroco José Otero, 6
(Tras Iglesia Fátima)
Telf.: 26 12 83

ESCAPES
Vigo

C/. San Gregorio, 2 (Tras gasolinera Bouzas)
Telf.: 21 23 12

Todo lo que tu coche necesita

¡Gracias a Todos!

¡Felicidades Bouzas!

¡Felicidades Vigo!

ANTONIO
Auto-recambios

C/. López Mora, 30
Telf.: 29 39 24

COUSAS DE QUESADA



INDICE ANUNCIANTES



ANUNCIANTES	TELEFONO	PAG.	LOCALIDAD
A			
Abamar, S.A.	211000	45	Bouzas
Agromán, S.A.	414600	9	Vigo
Alcampo, S.A. Vigo -1	201010	3	Vigo
Alimentación Agulla	299929	74	Vigo
Alimentación Rosi	233258	25	Bouzas
Alunorvi, S.L.	241904	130	Vigo
Ambulancias Uvis Yago	200500	42	Vigo
Antonio Auto-Reembios	293924	152	Vigo
Arpre - Prendas Industriales	202765	38	Bouzas
Artes Plásticas Pili Rodal Alvarez	236173	166	Bouzas
Asoc. Comerc. Mercado de Bouzas	-	17	Bouzas
Astilleros - Varaderos Armada	291300	82	Bouzas
Astillero-Varadero Fco. Cardama, S.A.	231662	33	Bouzas
Auto Escuela O' Se Alquila	232611	54	Vigo
Autoescuela Celta	439011	113	Vigo
B			
Bar Camino Verde	235016	42	Bouzas
Bar Riveiro	(989) 542849	73	Bouzas
Bar Treboada	211187	74	Vigo
Bernardo Alfageme, S.A.	203900	21	Bouzas
Bodegas Marqués de Vizhoja, S.A.	665825	113	Vigo
Bouzas Veterinarios, S.L.	241024	90	Bouzas
C			
Cafe-Bar Mani	240062	140	Vigo
Cafetería AIV de Bouzas	202803	74	Bouzas
Cafetería Coya Park	241348	42	Vigo
Cafetería Las Anclas	235655	53	Bouzas
Cafetería Lexi	237196	61	Bouzas
Cafetería los Amigos	206719	58	Bouzas
Cafetería los Espejos	201995	61	Vigo
Cafetería Manhattan	240970	34	Bouzas
Cafetería Manolo	231096	110	Bouzas
Cafetería Soto	206291	37	Vigo
Cafetería Verano	204117	163	Bouzas
Calzados Bastida	431342	146	Vigo
Cambeiro, S.L.	236703	78	Bouzas
Camelias Centro Comercial	208311	9	Vigo
Carburantes Selas, S.L.	232975	46	Bouzas
Carnicería Mari Carmen	293505	105	Bouzas
Carpe Electricidad, S.L.	209478	69	Bouzas
Carpintería García	293422	25	Bouzas
Carpintería Nadal Nieto, S.L.	235238	42	Vigo
Carvigo, S.L.	434944	69	Vigo
Cavimel, S.L.	296969	62	Bouzas
CIN. Construc. Ind. y Nav. S.L.	211882	78	Bouzas
Clínica Betra Mª Teresa Alonso Ucha	(909)813787	38	Bouzas
Clínica Dental Bety Rodriguez	200727	12	Bouzas
C. Dental Deres P.Docampo-J.Dguez	202509	50	Bouzas
Colegio Atlántida	233938	118	Bouzas
Comercial Marinex, S.L.	234266	25	Bouzas
Comestibles J.Cabanas	232141	30	Bouzas
Computer C & O, S.L.	237481	69	Vigo
Conducciones del Norte, S.L.	291412	86	Vigo
Confitería Roma	234625	138	Vigo
Congelados Vazalva	298943	41	Vigo
Consorcio da Zona Franca de Vigo	235742	Tapas	Bouzas



INDICE

ALFABETOS	TELEFONO	PAG.	LOCALIDAD
Construcciones José Riveiro Alvarez	367091	92	Nigrán
Construcciones Nav. Pfreire, S.A.	233000		Contraporta
Bouzas			
Construcc. Indez. Clemente, S.L.	236034	110	Bouzas
Cooperativa Auto-Taxis .Vigo	296957	110	Bouzas
Corredor Seguros. A. Jorge Iglesias	225294	78	Vigo
Coser. S. Coop.	211652	12	Bouzas
Coterena, S.L.	238767	54	Bouzas
Cristalería Bouzas, S.L.	209351	37	Bouzas
Cristalería Rama, S.L.	239561	110	Bouzas
C.L.S. Consulting Ing. y Soldadura, S.L.	230227	65	Bouzas
CH			
Charcutería Lourdes	-	118	Bouzas
Chaston Boutiques	411236	105	Vigo
D			
Delio, S.L.	298400	41	Vigo
Deportes Jobo	-	84	Bouzas
Druguería MyA	231817	42	Bouzas
E			
Efectos Navales Fernández Vila, S.L.	231049	96	Bouzas
Efectos Navales Jesús Betanzos, S.L.	232212	106	Bouzas
Efectos Navales Mirambell, S.L.	294268	34	Vigo
El Mar, Dragados	299540	14	Bouzas
El Taller, S.L.	222911	30	Vigo
Electromecánica Cerdeira, S.L.	204820	12	Bouzas
Electromifío, S.L.	602114	138	Tuy
Elice Entrepot, S.A.	434811	45	Vigo
Escapes Vigo	212312	152	Bouzas
Escuela Profesional Conductores	202754	159	Vigo
Estanco - Mª Gloria Llauger Vázquez	233037	50	Bouzas
Estética Ruve	431576	140	Vigo
E.D.A.	299540	14	Bouzas
F			
Federópticos Suiza	200616	95	Vigo
Ferrogul	203741	138	Vigo
Finanzauto, S.A.	201114	49	Bouzas
Foto Fausto	200801	57	Bouzas
Fotografía Alvix	238661	134	Vigo
Freiremar, S.A.	216500	109	Vigo
Fundiciones Adrio, S.L.	233602	14	Vigo
G			
Galfrio, S.A.	890000	89	Estribela
Galicia Mar, S.A.	201813	84	Bouzas
Gama Aplicaciones industriales, S.L.	274019	130	Vigo
Gamero, Representaciones	291556	90	Bouzas
Garaje Bouzas, S.L.	236472	69	Bouzas
Gimnasio Forte, S.A.	271413	144	Bouzas
Gráficas Galicia, S.L.	271137	166	Vigo
Gruas Nansi, S.L.	225210	53	Vigo
H			
Hermanos Pastoriza, S.L.	299697	61	Vigo
Hierros Lago, S.L.	232815	37	Bouzas

PRODUCCIONES ARTISTICAS

DIA y NOCHE



MARAZUL

16 Componentes (4 Cantantes y 2 chicas)



MUNDO NOCHE

10 Componentes (3 Cantantes y 2 chicas)



CIUDAD DE VIGO

10 Componentes (3 Cantantes y 2 chicas)



BRUMA

5 Componentes (2 Cantantes y 1 chica)

C/. Areal, 58-60 - 1º C

Teléfono: (986) 22 67 83/84 - Fax: (986) 22 05 93

Móvil: (908) 08 94 99

36201 VIGO

ORQUESTAS Y GRUPOS EN EXCLUSIVA

ORQ. SOLYMAR 10 Comp. (3 Cantantes y 2 Chicas)

ORQ. CIUDAD CRISTAL 10 Comp. (3 Cantantes y 1 Chica)

ORQ. PASSADENA 9 Comp. (3 Cantantes y 1 Chica)

ORQ. SINTONIA CORUÑA 8 Comp. (2 Cantantes y 1 Chica)

ORQ. COSTA AZUL 8 Comp. (2 Cantantes y 2 Chicas)

ORQ. C. DELACORUÑA 8 Comp. (1 Cantante y 1 Chica)

ORQ. NUEVA GALA 7 Comp. (1 Cantante)

ORQ. SONLATINO 7 Comp. (2 Cantantes y 1 Chica)

GRUPO LIBERTAD 6 Comp. (2 Cantantes y 1 Chica)

GRUPO JOCKEYS 6 Comp. (2 Cantantes y 1 Chica)

GRUPO TEIDE 7 Comp. (2 Cantantes y 2 Chicas)

GRUPO IMAGEN 5 Comp. (2 Cantantes y 1 Chica)

GRUPO ACIREMA 5 Comp. (2 Cantantes y 1 Chica)

GRUPO NUVES 5 Comp. (2 Cantantes y 1 Chica)

GRUPO B. HORIZONTE 5 Comp. (2 Cantantes y 1 Chica)

GRUPO XUNTANZA 6 Comp. (1 Cantante y 1 Chica)

ATRA. TRES SOLES PARG: 3 Comp. (3 Cantantes)

ATRA. SANDALO

ATRA. CHUNGUITOS

ATRA. CALIS

CONSULTAR SESIONES VERMUT

CONSULTAR FECHAS ESPECIALES: 6-29, 30/7-25/8-15, 16, 17, 18, 24, 25/9-7, 8

Organizamos fiestas con los mejores precios
También alquilamos palcos



INDICE

ANUNCIANTES

TELEFONO

PAG.

LOCALIDAD

I

Iberconsa	207215	92	Bouzas
Ignacio Martínez, S.L.	295049	123	Bouzas
Industrias Avelino Nieto, S.L.	240729	50	Bouzas
Infico Asesores	230907	25	Vigo
Interbon, S.L.	205712	45	Bouzas
International, S.L.	291908	54	Bouzas

J

Joyería Suiza	234631	95	Vigo
Juan González Costas, S.A.	224207	84	Vigo
Justo López Valcárcel, S.A.	231700	28	Bouzas
J.M. Quintela, S.L.	211576	146	Vigo

K

Krone Supermercados, S.A.	230008	117	Bouzas
---------------------------	--------	-----	--------

L

Lácto Agrícolas Rodríguez, S.A.	206312	160	Vigo
Laspiur, S.A.	(943)101227	57	Elbar
Librería Ana	232744	34	Bouzas
Loeto	432342	57	Vigo

M

Magn Vigo, S.L.	291449	164	Bouzas
Maruxa	235094	134	Bouzas
Mercería Gestoso	233323	76	Bouzas
Metalúrgica Meder, S.L.	657871	159	Meder
Montajes Moreira	326224	134	Bouzas
Mosfer, S.L.	232859	38	Bouzas
Muebles Cocina -Jose Fdez. Durán	291299	34	Bouzas
M. González Suárez, S.A.	226127	101	Vigo

N

Norispan, S.L.	418111	12	Vigo
----------------	--------	----	------

P

Panadería Dúmaso	231725	130	Bouzas
Paracub Gal - Sur	261543	86	Vigo
Parroquia San Miguel de Bouzas	231732	123	Bouzas
Pastelería La Unión	232358	138	Bouzas
Peluquería Elena	202316	140	Bouzas
Peluquería Lito	209340	58	Bouzas
Pereira Productos del Mar, S.A.	201011	126	Vigo
Petrocable, S.L.	211992	132	Bouzas
Pinturas Hempel, S.A.	235290	120	Bouzas
Pirótecnica La Goulla	212094	82	Mosteiro
Poetvigo Petróleos	223700	2	Vigo
Producciones Artísticas Día y Noche	226783	153	Vigo
Pub Ardora	238162	113	Vigo
Pub Barundi	420181	140	Vigo

R

Rebenque, S.L.	230774	26	Bouzas
Reiriz Transport, S.L.	290872	105	Bouzas



INDICE

ANUNCIANTES

Restaurante A Nova Finca
Restaurante A Parada
Restaurante Cabo Home
Restaurante Las Cadenas
Restaurante Mar del Plata
Restaurante O' Garfo
Restaurante O Voso Lar
Restaurante Real Fortuna
Restaurante Río Avia
Restaurante Rocio
Rodagasa
Rosquillas Cristaleiro

TELEFONO

240034
200508
290494
201865
240950
202008
296937
299506
200824
232882
293904
360038

LOCALIDAD

37
73
65
90
61
6
58
6
106
28
76
140

PAG.

Vigo
Bouzas
Vigo
Vigo
Vigo
Bouzas
Bouzas
Bouzas
Bouzas
Bouzas
Bouzas
Gondomar

S

Sdad. Seg. Mutuos Marítimos de Vigo
Seguros Lifaft
Serigrafía y Color, S.L.
Servinaval, S.L.
Sigma Coatings, S.A.
Sogana
Subacua Visión, S.L.
Sunoba
Supercumple
Supermercados Vigo, S.L.

432933
211042
233078
202129
295001
272035
240283
432966
232250
299957

4
74
134
76
81
118
90
96
92
61

Vigo
Vigo
Vigo
Bouzas
Vigo
Vigo
Vigo
Bouzas
Bouzas

T

Talleres Bahía Vigo, S.L.
Talleres Mecánicos Gestoso, S.L.
Talleres Mecánicos Ruiz, S.L.
Tau Fotografía
Tecpol, S.L.
Tesol, S.L.
Tintorerías Yañez Pernas
Tómbola El Cubo
Transportes R. Busto Valearcel, S.A.
Tridente, S.L.

297113
211872
232325
233105
472322
293759
231740
-
238797
212537

53
78
134
126
30
73
65
149
74
26

Bouzas
Bouzas
Bouzas
Vigo
Vigo
Bouzas
Bouzas
Bouzas
Bouzas
Bouzas

V

Valsum, S.L.
Vapores de Pasaje, S.A.
Viajes Durán, S.A.
Videoteca
Veirasa
Viguesa de Tornillería, S.L.
Viveros de Vigo, S.A.
Viveros y Jardines, S.L.

292211
437777
439201
291060
210034
235343
205522
240082

46
Contratapa
123
159
18
110
61
34

Bouzas
Vigo
Vigo
Vigo
Vigo
Bouzas
Vigo
Vigo

Nuestra gratitud a las Empresas y Comerciantes que, nos han ayudado a hacer la Revista, siendo posible con ello la presente edición.

Gracias



Escuela Profesional de Conductores

SOMOS LA UNICA AUTOESCUELA DEDICADA EXCLUSIVAMENTE, Y POR LO CUAL ESPECIALIZADA EN LA OBTENCIÓN DE LOS PERMISOS

C1 (Camiones) - **C2** (Trailers) - **D** (Autobuses) - **E** (Remolques)

Avda. Castelao, 50 Bajo - Telf. 20 27 54

¡Marcamos la Diferencia!



PSICOTECNICO «SAMIL»

RECONOCIMIENTO MEDICO PARA:

PERMISOS DE CONDUCIR

PERMISOS DE ARMAS

CERTIFICADOS MEDICOS



Avda. Castelao, 50 Bajo (Cerca de Alcampo) - Telf.: 203405



METALURGICA MEDER, S.L.

CALDERERIA EN GENERAL

SOLDADURAS ESPECIALES

HIERRO, ALUMINIO, ETC.

MOBILIARIO URBANO, PARQUES Y JARDINES

Finca Salgosa

Telf. y Fax: (986) 65 78 71

36457 MEDER - SALVATERRA (Pontevedra)

VIDEO-CLUB

LA VIDEOTECA

MIERCOLES

DIA DEL ESPECTADOR:

ALQUILER 200 PTAS.

ABIERTO

DOMINGOS Y FESTIVOS

AVDA. CASTELAO, 49

TELF.: 29 10 60

VIGO



LACTO AGRICOLA RODRIGUEZ - MANUEL DE CASTRO, 40 - VIGO (PONTEVEDRA)

COMISION



FESTAS DO CRISTO BOUZAS

ORGANIZA
**COFRADIA STMO. CRISTO DE
LOS AFLIGIDOS**

CON EL PATROCINIO DEL
EXCMO. AYUNTAMIENTO DE VIGO

COLABORAN
AUTORIDAD PORTUARIA
CONCELLERIA DE CULTURA
CONSORCIO DA ZONA FRANCA DE VIGO

COFRADE MAYOR
Luis Bastida González

DELEGADO EXCMO. CONCELLO DE VIGO
María Teresa Fernández Piñeiro

DIRECTOR ESPIRITUAL COFRADIA
Luis Hierro Najarro

**VICEPRESIDENTE Y COMISIONADO
PIROTECNICO**

Teodomiro Vidal Gestoso

**VICEPRESIDENTE Y COMISIONADO
ECONOMICO**

Jorge Manuel Freire Gobantes

Secretario: Jesús María Pujales Vieitez; **Delegado Libro Programa:** Buenaventura Campos Iglesias; **Mayordomo:** José Rodríguez Falqué; **Camarera:** Chicha Pérez Pérez; **Bandas y OrqueStas:** Manuel Rodríguez Vaamonde; **Asesor Presidencia:** Antonio García Martínez; **Culto y Social:** Toñi Lourido Toralla y Lucrecia Diaz Paz; **Concursos:** Jesús Sandín Mesonero; **Puestos:** José Emilio Fdez. Ruiz; **Comisionados Juventud y Deportes:** Camilo Donsión Comesaña, Francisco Ruiz Veiga, Luis Bastida Pujales, Carlos Freire Mogin y Baltasar Pujales Lorenzo; **Alumbrado:** Antonio Prieto Santero; **Danza y Baile Gallego:** Jesús García Pereira; **Colaboradores con la Presidencia:** Cándido Amor de Dios, Casimiro Armada Riveiro, Adolfo Fernández Villar y Víctor Gama Otero.

COFRADIA DE SAN PEDRO

PATRON MAYOR

Santiago Montenegro Bastos

VICEPRESIDENTE

José González Comesaña

SECRETARIO

Manuel Villanueva Barreiro

TESORERO

Antonio Pedrosa Angel

COLABORADORES: Ramón González Lobato, Enrique Montenegro Gestoso, Victoriano Márquez Veiga, Guillermo Godoy Marcial, Manuel Montenegro García.

COFRADIA DEL CARMEN

PRESIDENTA

Manola Gestoso Costas

VICEPRESIDENTA

Purificación Gestoso Lago

COFRADE MAYOR

Arturo Vila García

CAFETERIA
VERANO

(MANOLO)

C/. Pescadores, 7 - Teléfono 20 41 17

BOUZAS - VIGO

*Donde se reúnen los amigos de Manolo,
y los hombres de negocios.*

Le aconsejamos beber nuestro, gran surtido, de vinos.

Entras como cliente, y sales como amigo.





LIEBHERR



MAGA

VIGO

DISTRIBUIDOR OFICIAL GRUAS

LIEBHERR

ALQUILER, VENTA Y MONTAJES

**ADMINISTRACION Y
DIRECCION COMERCIAL
VIGO**

Tomás A. Alonso, 183 Bajo
Apartado 5141
Telf.: (986) 29 14 49
Fax: (986) 23 38 71
36208 VIGO

**DELEGACION
LA CORUNA**

Sanjurjo de Carricarte, 11 bajo
Telf.: (981)65 03 97
15670 CULLEREDO (El Burgo)

**DELEGACION
LA ESTRADA**

Telf.: (908) 88 59 19
MARQUE-RIBEIRA

Gruas para construir el futuro

ARTES PLASTICAS

Pili Rodal Alvarez

LICENCIADA EN BELLAS ARTES

Preparación exámenes ingreso
en Bellas Artes

Dibujo y pintura

Estampación en tela

Papel Mache

Pastel

Cartoncillo

También grupos niños

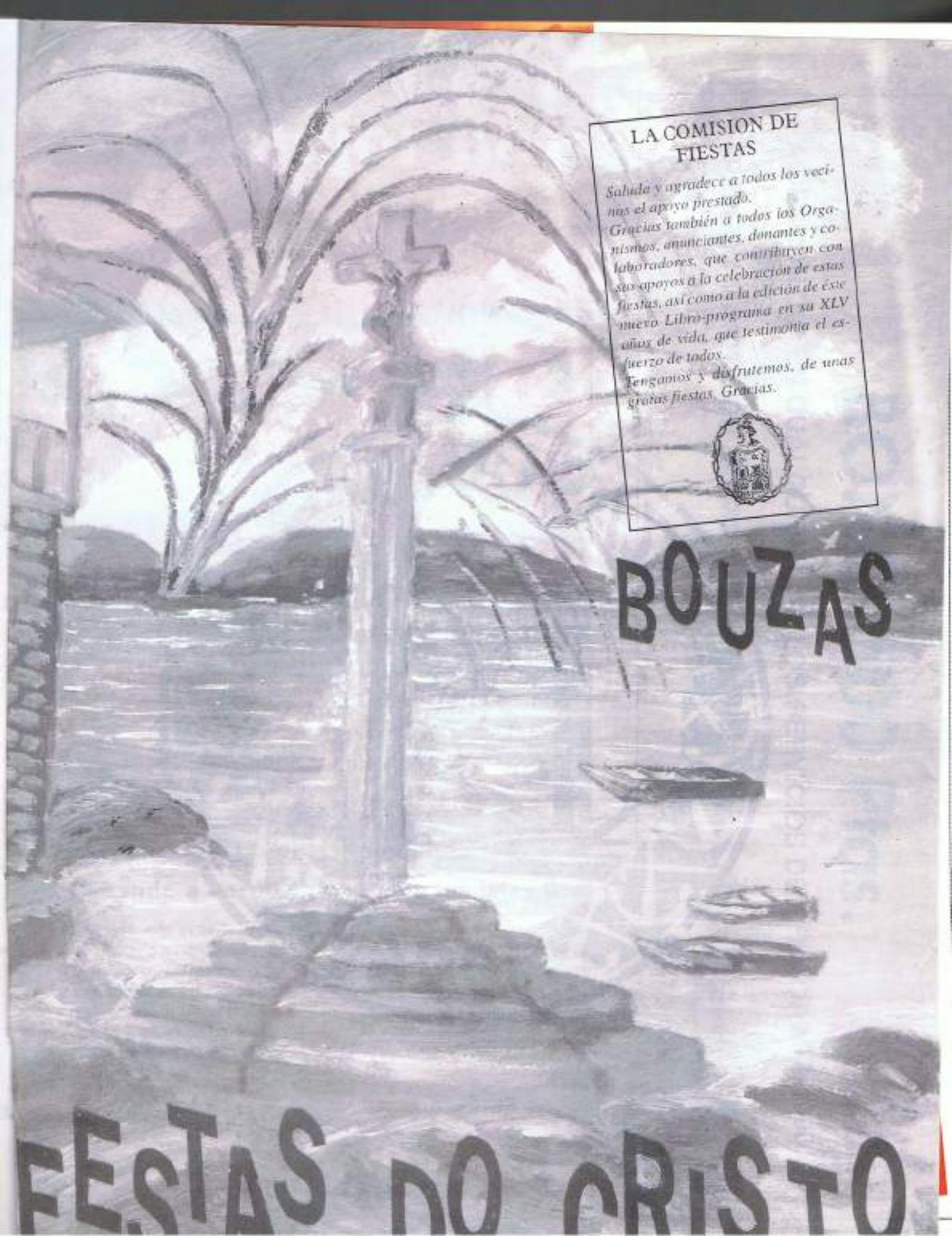
Camiño de la Raposa, 1 - 2º (esquina T. A. Alonso)

Teléf. 23 61 73 - 23 12 59

36208 BOUZAS - VIGO

Gráficas Galicia

C/. Vizcaya, 2 y 4
Teléfono 27 11 37 - VIGO



LA COMISION DE FIESTAS

Saluda y agradece a todos los vecinos el apoyo prestado.

Gracias también a todos los Organismos, anunciantes, donantes y colaboradores, que contribuyen con sus apoyos a la celebración de estas fiestas, así como a la edición de este nuevo Libro-programa en su XLV años de vida, que testimonia el esfuerzo de todos.

Tengamos y disfrutemos, de unas gratas fiestas. Gracias.



BOUZAS

FESTAS DO CRISTO



Lo mejor de s



Navegar por la Ría es co



Cenando a bordo

la velada más inolvidable del verano a bordo del ATAMARAN. Tres cubiertas tres ambientes distintos para disfrutar de la mejor música disco y las incomparables vistas nocturnas de la Ría.

Hacia las Islas Cíes

Parque Natural único por sus fabulosas playas, avaladas por la Bandera Azul. Increíble fauna, flora y aguas cristalinas. Su visita será más completa, si la realiza ayudado por la "Guía del Parque Natural".



Vapores de Pasaje

A su servicio desde 1.928

Para cualquier consulta o reserva diríjase a su t

BONO 500 Ptas.

A DESCONTAR EN CUALQUIERA DE LOS SERVICIOS DE TEMPORADA-1996

- ISLAS CÍES
- PASEOS MARÍTIMOS (DIURNOS - NOCTURNOS)
- CENA BAILE



Vapores de Pasaje

DESDE 1.928 A SU SERVICIO

ESTACIÓN MARÍTIMA DE RÍA S/N
TELF. 986.43 77 77 - Fax. 986. 43 82 36 - 36202 VIGO

ESTE BONO NO ES ACUMULABLE
Y SOLO SERÁ EFECTIVO
CUMPLIENDO LOS DATOS
DEL REVERSO.
VÁLIDO EN DÍAS LABORALES
DE JULIO Y SEPTIEMBRE

T fotografía
TAU de cor

ENMARCADOS

FOTOCARNE

REPORTAXES

**ARRANXO DE APARELLOS
FOTOGRAFIA**

CIBACHROME

ESTUDO FOTOGRAFICO

REVELADOS

Rúa Coruña, 19 (baixo) - Teléfono: 23 31 05 - 36208 VIGO

**¡¡UNA FIESTA
DIARIA
EN SU MESA!!**



VISITE NUESTRAS TIENDAS EN
BEIRAMAR, 59
Y RONDA DE DON BOSCO, 41



PEREIRA

PRODUCTOS DEL MAR. S.A.

MAJORISTAS DE PRODUCTOS CONGELADOS
IMPORT/EXPORT
BEIRAMAR, 59 - VIGO
TELEFONO: 201011 - FAX: 201203

Temos sitio para todo o que importe



A nova ÁREA DE SERVICIOS PARA O COMERCIO EXTERIOR da Zona Franca de Vigo pon á súa disposición 144.000 m.² cheos de beneficios e oportunidades empresariais:

- Zonas de almacenaxe e manipulación de mercadorías
- Aluguer de oficinas e sala de exposicións.
- Asesoría en comercio exterior.
- Vixilancia permanente.
- Aduana propia.

Se realiza algunha operación de comercio exterior, chámenos e informaremosille cómo operar en Zona Franca.



CONSORCIO DA ZONA FRANCA DE VIGO
Competitividade sen fronteiras